

**SONY®**

3-083-191-22(1)

# ***CD/DVD Player***

Инструкции по эксплуатации



***DVP-NS930V***

© 2003 Sony Corporation

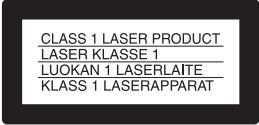
# ВНИМАНИЕ

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.

Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус.

Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.

Сетевой кабель питания необходимо заменять только в квалифицированной ремонтной мастерской.



CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1  
LUOKAN 1 LASERLAITE  
KLASSE 1 LASERAPPARAT

Данный аппарат классифицируется как ЛАЗЕРНОЕ изделие КЛАССА 1. МАРКИРОВКА ЛАЗЕРНОГО ИЗДЕЛИЯ КЛАССА 1 расположена на задней стороне.

## ОСТОРОЖНО

Использование оптических приборов в данном изделии увеличивает опасность поражения глаз. Поскольку используемый в проигрывателе CD/DVD (компакт-дисков/цифровых видеодисков) лазерный луч представляет опасность для глаз, не пытайтесь разобрать корпус.

Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.

Только для модели



Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку,  
Токио 141-0001, Япония

Страна-производитель: Малайзия

## Меры предосторожности

### Безопасность

- Данный аппарат работает от 220 - 240 В переменного тока, 50/60 Гц. Проверьте, чтобы рабочее напряжение аппарата было идентично напряжению Вашей местной электросети.
- Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте предметы с жидкостью, например, вазы, на аппарат.

### Установка

- Не устанавливайте аппарат в наклонном положении. Он предназначен для работы только в горизонтальном положении.
- Держите аппарат и диски подальше от аппаратуры с сильными магнитами, такими как микроволновые печи или большие громкоговорители.
- Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

# От фирмы-изготовителя!

Благодарим за покупку проигрывателя CD/DVD фирмы Sony. Перед эксплуатацией проигрывателя, пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство и храните его под рукой на случай, если оно Вам понадобится.

# Меры предосторожности

## Безопасность

- Осторожно – использование оптических приборов в данном изделии увеличивает опасность поражения глаз.
- В случае попадания какого-либо твердого предмета или жидкости внутрь корпуса следует отсоединить проигрыватель от сети и перед дальнейшей эксплуатацией проверить его у квалифицированного специалиста.

## Источники питания

- Проигрыватель не отсоединяется от источника питания переменного тока (электросети), пока он включен в сетевую розетку, даже если сам проигрыватель выключен.
- Если Вы не собираетесь использовать проигрыватель длительный период времени, не забудьте отсоединить его от сетевой розетки. Чтобы отсоединить кабель питания переменного тока (провод электропитания), потяните за штепсельную вилку; никогда не тяните за кабель.

## Установка

- Установите проигрыватель в месте с адекватной вентиляцией для предотвращения нагрева внутри аппарата.
- Не располагайте проигрыватель на мягкой поверхности, например, на ковре, который может блокировать вентиляционные отверстия.
- Не располагайте проигрыватель возле источников тепла или в местах попадания прямого солнечного света, чрезмерно запыленных местах или в местах с повышенной вибрацией.

## Эксплуатация

- Если проигрыватель принесен непосредственно из холодного места в теплое или установлен в комнате с повышенной влажностью, на линзах внутри проигрывателя может образоваться влага. Если это произойдет, проигрыватель может не работать надлежащим образом. В этом случае выньте диск и оставьте проигрыватель включенным примерно

на полчаса до тех пор, пока влага не испарится.

- Перед транспортировкой проигрывателя выньте из него диски. Если Вы этого не сделаете, диск может быть поврежден.

## Регулировка громкости

Не увеличивайте уровень громкости во время прослушивания фрагмента с низким уровнем входного сигнала или совсем без звуковых сигналов. Если Вы так сделаете, возможно повреждение громкоговорителей при воспроизведении участка с пиковым уровнем звука.

## Очистка

Чистите корпус, панель и регуляторы мягкой тканью, слегка смоченной раствором нейтрального моющего средства. Не используйте никаких типов абразивных подушечек, чистящих порошков или растворителей, например, спирта или бензина.

## Чистящие диски

Не используйте имеющиеся в продаже чистящие диски. Это может привести к неисправности.

### ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Осторожно: Данный проигрыватель позволяет удерживать неподвижное видеоизображение или изображение экранного дисплея на экране телевизора неограниченно долго. Если оставить неподвижное видеоизображение или изображение экранного дисплея на экране телевизора на продолжительное время, можно повредить экран телевизора. Это характерно для телевизоров с плазменными панелями дисплеев и проекционных телевизоров.

Если у Вас возникнут вопросы или проблемы относительно Вашего проигрывателя, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

# Содержание

ВНИМАНИЕ .....	2
От фирмы-изготовителя! .....	2
Меры предосторожности .....	3
О данном руководстве .....	6
На данном проигрывателе можно воспроизводить следующие диски ..	6
Примечания относительно дисков. ....	8
Указатель деталей и органов управления .....	9
Руководство по дисплею меню управления (Панели быстрой навигации) .....	14
<hr/>	
<b>Подключения .....</b>	<b>17</b>
Подключение проигрывателя .....	17
Пункт 1: Распаковка .....	17
Пункт 2: Установка батареек в пульт дистанционного управления ...	17
Пункт 3: Подсоединение видеокабелей .....	18
Пункт 4: Подключение аудиошнуров .....	21
Пункт 5: Подключение кабеля питания .....	28
Пункт 6: Быстрая настройка .....	28
<hr/>	
<b>Воспроизведение дисков .....</b>	<b>33</b>
Воспроизведение дисков .....	33
Возобновление воспроизведения с точки, где был остановлен диск (Возобновленное воспроизведение нескольких дисков) .....	35
Использование меню DVD диска .....	36
Выбор параметров "ORIGINAL" или "PLAY LIST" на DVD-RW диске ..	36
Выбор участка воспроизведения для Super Audio CD диска .....	37
Воспроизведение VIDEO CD дисков с функциями PBC (Воспроизведение PBC) .....	38
Воспроизведение звуковой дорожки MP3 .....	39
Различные функции режимов воспроизведения (программное воспроизведение, произвольное воспроизведение, повторное воспроизведение или повторное воспроизведение A-B) .....	42
<hr/>	
<b>Поиск сцены .....</b>	<b>47</b>
Поиск определенного места на диске (поиск, сканирование, замедленное воспроизведение, остановка кадра) .....	47
Поиск главы/раздела/дорожки/сцены, и т.п. (Режим поиска) .....	49
Поиск по сцене (НАВИГАЦИЯ ПО ИЗОБРАЖЕНИЯМ) .....	51
<hr/>	
<b>Просмотр информации о диске .....</b>	<b>52</b>
Проверка времени, прошедшего с начала или оставшегося до конца воспроизведения .....	52
Проверка информации о воспроизведении .....	54

<b>Настройка звука</b> .....	<b>56</b>
Изменение параметров звука .....	56
Параметры режима ОБЪЕМНОЕ .....	58
<b>Просмотр фильмов</b> .....	<b>62</b>
Смена ракурсов .....	62
Отображение субтитров .....	62
Регулировка качества изображения (СГЛАЖИВАНИЕ) .....	63
Регулировка воспроизводимого изображения (ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ РЕЖИМ) .....	64
Улучшение воспроизводимого изображения (ЦИФРОВОЙ ВИДЕОФИЛЬТР) .....	66
<b>Использование различных дополнительных функций</b> .67	
Блокировка дисков (ОБЩАЯ ЗАЩИТА ОТ ПРОСМОТРА, ДОСТУП) . . .	67
Эффекты сопровождения операций сигналом (Обратная звуковая связь) .....	71
Управление телевизором или усилителем AV (ресивером) с помощью прилагаемого пульта дистанционного управления .....	72
<b>Установки и настройки</b> .....	<b>75</b>
Использование дисплея установок .....	75
Установка языка дисплея или звуковой дорожки (НАСТРОЙКА ЯЗЫКОВ) .....	77
Установки для дисплея (НАСТРОЙКА ЭКРАНА) .....	78
Пользовательские установки (УСТАНОВКИ) .....	81
Установки для звука (НАСТРОЙКА ЗВУКА) .....	83
Установки для громкоговорителей (НАСТРОЙКА АС) .....	86
<b>Дополнительная информация</b> .....	<b>90</b>
Поиск и устранение неисправностей .....	90
Функция самодиагностики (Когда буквы/цифры появляются на дисплее) .....	94
Глоссарий .....	94
Технические характеристики .....	97
Перечень кодов языков .....	98
Указатель .....	99

## 0 данном руководстве

- Инструкции в данном руководстве относятся к органам управления на пульте дистанционного управления. Вы можете также использовать органы управления на проигрывателе с теми же или подобными названиями, как на пульте дистанционного управления.
- Термин “DVD” обычно используется для определения дисков DVD VIDEO, DVD-RW/DVD-R и DVD+RW/DVD+R.
- Отображение на экране может немного отличаться в зависимости от того, где продавалась модель.
- Ниже описывается, что означают значки, используемые в данном руководстве:

Значок	Значение
	Функции, имеющиеся для дисков DVD VIDEO и DVD-RW/DVD-R в режиме видео или дисков DVD+RW/DVD+R
	Функции, имеющиеся в режиме VR (видеозаписи) для DVD-RW дисков
	Функции, имеющиеся для дисков VIDEO CD, Super VCD или CD-R/CD-RW в формате video CD или формате Super VCD
	Функции, имеющиеся для Super Audio CD дисков
	Функции, имеющиеся для музыкальных CD или CD-R/CD-RW дисков в музыкальном формате CD
	Функции, имеющиеся для дисков DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW дисков, содержащих звуковые дорожки MP3*)

\* MP3 (MPEG 1 Audio Layer 3) - это стандартный формат, установленный ISO/MPEG, который сжимает аудиоданные.


## На данном проигрывателе можно воспроизводить следующие диски

Формат дисков	
DVD VIDEO (стр. 95)	
DVD-RW (стр. 94)	
Super Audio CD (стр. 96)	 SUPER AUDIO CD
VIDEO CD	
Музыкальный CD	

“DVD VIDEO” и “DVD-RW” являются товарными знаками.

## Код региона

На Вашем проигрывателе имеется код региона, нанесенный на задней стороне аппарата и означающий, что на нем можно воспроизводить DVD VIDEO диски (только воспроизведение) с идентичными кодами региона. Эта система используется для защиты авторских прав.

DVD VIDEO диски со знаком  также можно воспроизводить на данном проигрывателе.

Если Вы попытаетесь воспроизвести какой-либо другой DVD VIDEO диск, на экране телевизора появится сообщение “Воспроизведение этого диска невозможно в связи с региональными ограничениями”. В зависимости от DVD VIDEO диска на нем может быть не указан код региона, хотя его воспроизведение в определенных регионах запрещено.



---

## Примеры дисков, которые нельзя воспроизводить на этом проигрывателе

На данном проигрывателе нельзя воспроизводить следующие диски:

- Все CD-ROM (включая PHOTO CD)/CD-R/CD-RW диски, отличающиеся от тех, которые записаны в следующих форматах:
  - музыкальный формат CD
  - видеоформат CD
  - формат MP3, который отвечает требованиям стандарта ISO9660\* Level 1/Level 2, или расширенный формат Joliet
- Данные на CD-Extra дисках
- DVD-ROM диски
- Аудиодиски DVD

\* Логический формат файлов и папок на CD-ROM дисках определяется стандартом ISO (International Standard Organization)

Кроме того, на данном проигрывателе нельзя воспроизводить следующие диски:

- DVD VIDEO диск с другим кодом региона.
- Диск нестандартной формы (например, в форме открытки, сердца).
- Диск, на поверхности которого имеется бумага или наклейки.
- Диск, на поверхности которого имеется клей от целлофановой пленки или осталась наклейка.

### Примечание

- **Примечания относительно дисков DVD-RW/DVD-R, DVD+RW/DVD+R или CD-R/CD-RW**

Некоторые DVD-RW/DVD-R, DVD+RW/DVD+R или CD-R/CD-RW диски нельзя воспроизводить на этом проигрывателе из-за качества записи на них, их физического состояния или характеристик записывающего устройства и программного обеспечения, защищенного авторским правом.

Диск не будет воспроизводиться, если он не закрыт надлежащим образом. Кроме того, изображения на DVD-RW дисках с защитой CPRM\*, возможно, не будут воспроизводиться, если они содержат

сигнал защиты от копирования. На экране появится надпись “Блокировка по авторскому праву”. Для получения дополнительной информации см. инструкции по эксплуатации записывающего устройства. Помните, что нельзя проигрывать диски, созданные в формате Packet Write.

- \* CPRM (Content Protection for Recordable Media) - технология кодирования, которая защищает авторское право изображений.

- **Музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторских прав**

Этот продукт предназначен для воспроизведения дисков, отвечающих требованиям стандарта Compact Disc (CD). В настоящее время некоторые звукозаписывающие компании выпускают различные музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторских прав. Помните, что среди таких дисков встречаются такие, которые не отвечают требованиям стандарта CD, и их нельзя воспроизводить с помощью данного устройства.

---

## Примечание относительно операций воспроизведения DVD и VIDEO CD дисков

Некоторые операции воспроизведения DVD и VIDEO CD дисков могут быть преднамеренно зафиксированы фирмами-изготовителями программного обеспечения. Поскольку данный проигрыватель воспроизводит DVD и VIDEO CD диски в соответствии с содержанием программного обеспечения фирм-изготовителей, некоторые функции воспроизведения могут быть недоступными. См. также инструкции, прилагаемые к DVD и VIDEO CD дискам.

## Авторские права

При работе данного изделия применяется технология по защите авторских прав в соответствии с законами о патентах США, других правах на интеллектуальную собственность, принадлежащую Macrovision Corporation и другим владельцам этих прав. Данная технология по защите авторских прав должна использоваться только с разрешения Macrovision Corporation; она предназначена только для домашнего и другого ограниченного просмотра, если нет специального разрешения Macrovision Corporation. Инженерный анализ и разборка запрещены.

## Примечания относительно дисков

- Чтобы не испачкать диск, держите его за кромку. Не прикасайтесь к поверхности диска.



- Не подвергайте диск воздействию прямого солнечного света или источников тепла, таких как трубопроводы горячего воздуха, и не оставляйте его в автомобиле, припаркованном в месте попадания прямого солнечного света, поскольку внутри салона автомобиля может значительно повыситься температура.
- После воспроизведения храните диск в футляре.
- Протрите диск очистительной тканью.  
Протирать следует от центра к краям.



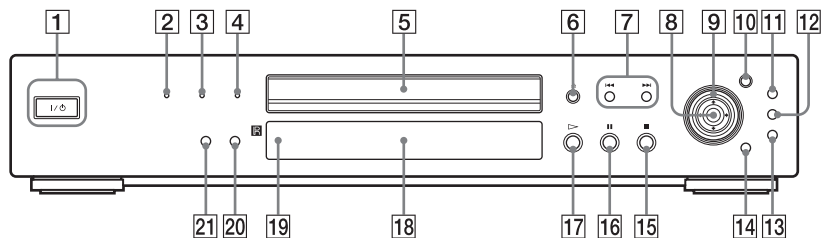
- Не используйте растворители, такие как бензин, разбавитель, имеющиеся в продаже очистители или антистатические аэрозоли, предназначенные для виниловых долгоиграющих пластинок.



# Указатель деталей и органов управления

Дополнительные сведения см. на страницах, указанных в скобках.

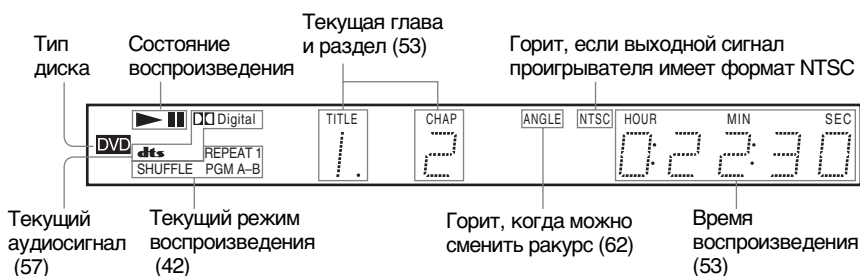
## Передняя панель



- 1** Кнопка I/⏻ (вкл/ожидание) (33)
- 2** Индикатор PROGRESSIVE (72)  
Загорается при выводе прогрессивных сигналов.
- 3** Индикатор SUPER AUDIO CD  
Горит, если воспроизводится Super Audio CD диск.
- 4** Индикатор MULTI CHANNEL  
Горит, если:  
–воспроизводится диск,  
содержащий несколько каналов аудиосигналов  
–диск не вставлен
- 5** Отсек дисков (33)
- 6** Кнопка ≡ (открыть/закрыть) (33)
- 7** Кнопки ◀◀/▶▶ (предыдущий/следующий) (34)
- 8** Кнопки ◀/▶/↵/➡ ENTER (ввод) (36)
- 9** Поворотное кольцо (48)
- 10** Кнопка/индикатор JOG (48)
- 11** Кнопка TOP MENU (главное меню) (36)
- 12** Кнопка MENU (меню) (36) (39)
- 13** Кнопка ↶ RETURN (возврат) (34)
- 14** Кнопка DISPLAY (дисплей) (14)
- 15** Кнопка ■ (стоп) (34)
- 16** Кнопка || (пауза) (34)
- 17** Кнопка ▷ (воспроизведение) (33)
- 18** Дисплей передней панели (10)
- 19** ◻ (дистанционный датчик) (17)
- 20** Кнопка SURROUND (объемное) (58)
- 21** Кнопка PICTURE MODE (режим изображения) (64)

## Дисплей передней панели

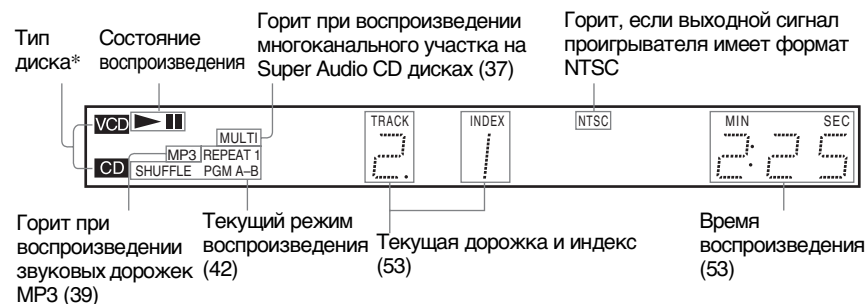
### При воспроизведении DVD VIDEO/DVD-RW диска



### При воспроизведении VIDEO CD диска с использованием Playback Control (PBC) (контроля воспроизведения) (38)

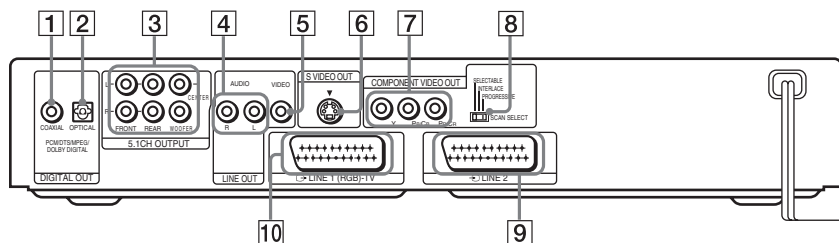


### При воспроизведении Super Audio CD, CD, DATA CD (звуковых дорожек MP3) или VIDEO CD диска (без PBC)



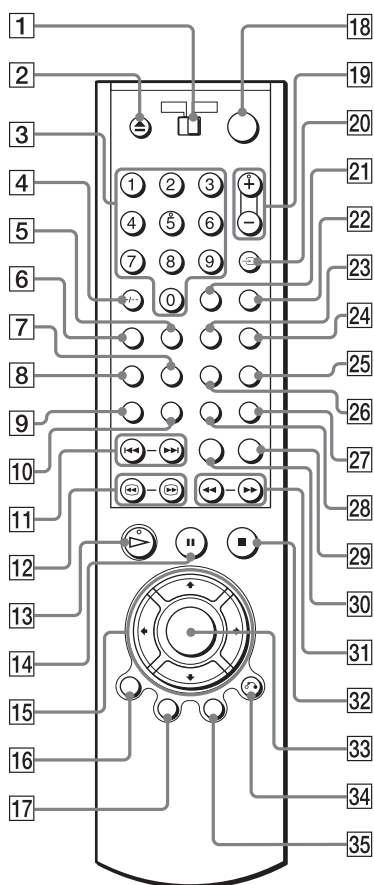
\* Тип диска не отображается при воспроизведении слоя HD на Super Audio CD дисках.

## Задняя панель



- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1</b> Гнездо DIGITAL OUT (COAXIAL) (цифровой выход (коаксиальный)) (24) (25) (26)</p> <p><b>2</b> Гнездо DIGITAL OUT (OPTICAL) (цифровой выход (оптический)) (24) (25) (26)</p> <p><b>3</b> Гнезда 5.1CH OUTPUT (5.1-канальный выход) (26)</p> <p><b>4</b> Гнезда LINE OUT L/R (AUDIO) (линейный выход левый/правый (аудио)) (23) (24) (25)</p> | <p><b>5</b> Гнездо LINE OUT (VIDEO) (линейный выход (видео)) (18)</p> <p><b>6</b> Гнездо S VIDEO OUT (выход с видео) (18)</p> <p><b>7</b> Гнезда COMPONENT VIDEO OUT (18)</p> <p><b>8</b> Переключатель SCAN SELECT (18)</p> <p><b>9</b> Гнездо LINE (линия) 2 (18)</p> <p><b>10</b> Гнездо LINE (линия) 1 (RGB)-TV (TB) (18)</p> |
|---|---|

## Пульт дистанционного управления



- |   |  |
|---|--|
| <p><b>1</b> Переключатель TV/DVD (ТВ/ DVD) (73)</p> <p><b>2</b> Кнопка ▲ (открыть/закрыть) (34)</p> <p><b>3</b> Номерные кнопки (36)<br/>На кнопке 5 имеется тактильная точка.*</p> <p><b>4</b> Кнопка CLEAR /-/- (двузначные цифры) (42) (73)</p> <p><b>5</b> Кнопка SACD (Super Audio CD)/ CD (38)</p> <p><b>6</b> Кнопка SACD (Super Audio CD) MULTI/2CH (37)</p> <p><b>7</b> Кнопка ... (субтитры) (62)</p> | <p><b>8</b> Кнопка ○○○ (звук) (56)</p> <p><b>9</b> Кнопка TIME/TEXT (время/ текст) (52)</p> <p><b>10</b> Кнопка REPEAT (повтор) (45)</p> <p><b>11</b> Кнопки ◀◀/▶▶ (предыдущий/ следующий) (34)</p> <p><b>12</b> Кнопки ◀◀/◀/▶/▶▶ (поиск/шаг) (стр. 47)</p> <p><b>13</b> Кнопка ▷ (воспроизведение) (33)<br/>На кнопке ▷ имеется тактильная точка.*</p> <p><b>14</b> Кнопка    (пауза) (34)</p> <p><b>15</b> Кнопки ←/↑/↓/→ (36)</p> <p><b>16</b> Кнопка DISPLAY (дисплей) (14)</p> <p><b>17</b> Кнопка TOP MENU (главное меню) (36)</p> <p><b>18</b> Кнопка I/⏻ (вкл/ожидание) (33)</p> <p><b>19</b> Кнопки ▲ (громкость) +/- (72)<br/>На кнопке + имеется тактильная точка.*</p> <p><b>20</b> Кнопка TV/DVD/↔ (ТВ/видео) (72)</p> <p><b>21</b> Кнопка ENTER (ввод)<br/>(выполняет ту же функцию, что и <b>33</b>)</p> <p><b>22</b> Кнопка ◻ (широкоформатный режим) (73)</p> <p><b>23</b> Кнопка SHUFFLE (произвольное воспроизведение) (44)</p> <p><b>24</b> Кнопка A-B (46)</p> <p><b>25</b> Кнопка PICTURE NAVI (навигация) (51)</p> <p><b>26</b> Кнопка ⌘ (ракурс) (62)</p> <p><b>27</b> Кнопка PICTURE MODE (режим изображения) (64)</p> <p><b>28</b> Кнопка SUR (объемное) (58)</p> <p><b>29</b> Кнопка REPLAY (повтор воспроизведения) (34)</p> <p><b>30</b> Кнопка SEARCH MODE (режим поиска) (49)</p> |
|---|--|

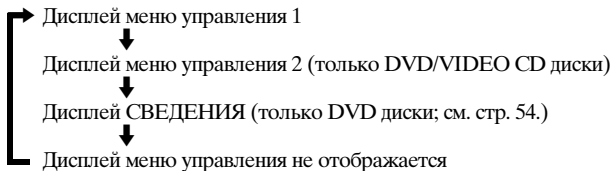
- 31 Кнопки ◀◀ ◀◀/▶▶ ▶▶ (сканировать/замедлить) (47)
- 32 Кнопка ■ (стоп) (34)
- 33 Кнопка ENTER (ввод) (28)
- 34 Кнопка ⏪ RETURN (возврат) (34)
- 35 Кнопка MENU (меню) (36) (39)

\* Тактильная точка служит в качестве контрольной точки при эксплуатации проигрывателя.

# Руководство по дисплею меню управления

## (Панели быстрой навигации)

Меню управления используется для выбора функции и просмотра соответствующей информации. Несколько раз нажмите кнопку DISPLAY, чтобы включить или изменить дисплей меню управления следующим образом:



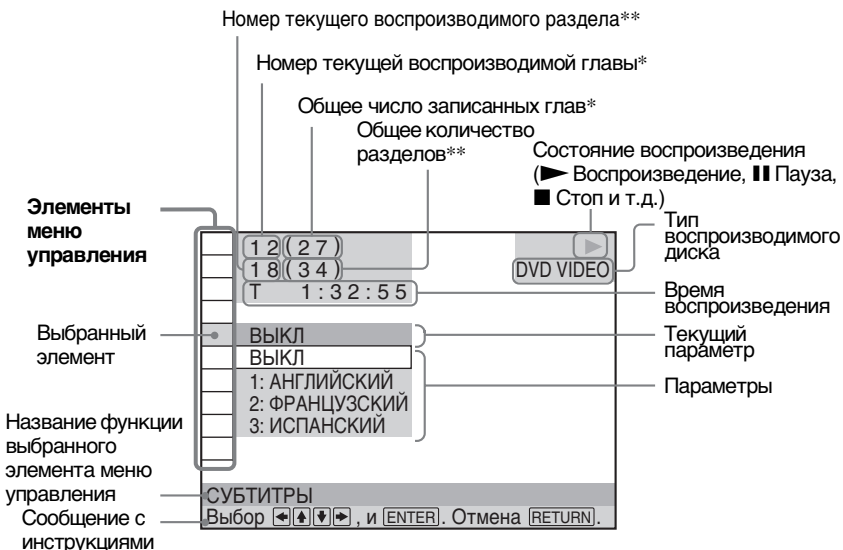
### Совет

Дисплей СВЕДЕНИЯ можно пропустить, установив “ВЫКЛ” в меню “СВЕДЕНИЯ” в меню управления (стр. 54).

## Дисплей меню управления

Элементы на дисплеях меню управления 1 и 2 могут отличаться в зависимости от диска. Более подробную информацию о каждом элементе см. на страницах, указанных в скобках.

Например: Дисплей меню управления 1 при воспроизведении DVD VIDEO диска.



\* Отображение номера сцены для VIDEO CD дисков (функция PBC включена), номера дорожки для VIDEO CD/Super Audio CD/CD дисков и номера альбома для DATA CD дисков.

\*\* Отображение номера индекса для VIDEO CD/Super Audio CD/CD дисков, номера звуковой дорожки MP3 для DATA CD дисков.

## Перечень элементов меню управления

Элемент	Название элемента, функция, соответствующий тип диска
	<b>ГЛАВА (стр. 49)/СЦЕНА (стр. 49)/РАЗДЕЛ (стр. 49)</b> Выбор главы, сцены или дорожки, которые необходимо воспроизвести. <b>DVD-V DVD-RW VCD</b>
	<b>РАЗДЕЛ (стр. 49)/ИНДЕКС (стр. 49)</b> Выбор раздела или индекса, который необходимо воспроизвести. <b>DVD-V DVD-RW VCD</b>
	<b>АЛЬБОМ (стр. 39)</b> Выбор альбома, который необходимо воспроизвести. <b>DATA CD</b>
	<b>РАЗДЕЛ (стр. 49)</b> Выбор дорожки, которую необходимо воспроизвести. <b>SA-CD CD DATA CD</b>
	<b>ИНДЕКС (стр. 49)</b> Выбор индекса, который необходимо воспроизвести. <b>SA-CD CD</b>
	<b>ORIGINAL/PLAY LIST (стр. 36)</b> Выбор типа глав (DVD-RW диск), которые необходимо воспроизвести: либо ORIGINAL, либо отредактированный PLAY LIST. <b>DVD-RW</b>
	<b>ВРЕМЯ/ТЕКСТ (стр. 49)</b> Проверка прошедшего и оставшегося времени воспроизведения. Ввод временного кода для поиска изображения или музыки. Отображение текста, имеющегося на DVD/Super Audio CD/CD диске или название дорожки DATA CD диска. <b>DVD-V DVD-RW VCD SA-CD CD DATA CD</b>
	<b>MULTI/2CH (стр. 37)</b> Выбор участка воспроизведения на Super Audio CD дисках, если он имеется. <b>SA-CD</b>
	<b>ЗВУК (стр. 56)</b> Изменение параметров звука. <b>DVD-V DVD-RW VCD CD DATA CD</b>
	<b>СУБТИТРЫ (стр. 62)</b> Отображение субтитров. Изменение языка субтитров. <b>DVD-V DVD-RW</b>
	<b>РАКУРС (стр. 62)</b> Изменение ракурса. <b>DVD-V</b>
	<b>ОБЪЕМНОЕ (стр. 58)</b> Выбор функций объемного звука. <b>DVD-V DVD-RW VCD CD DATA CD</b>
	<b>СВЕДЕНИЯ (стр. 54)</b> Отображение информации (скорость передачи бит или слой) о воспроизводимом в настоящий момент диске. <b>DVD-V DVD-RW</b>
	<b>ДОСТУП (стр. 67)</b> Установка ограничений воспроизведения на данном проигрывателе. <b>DVD-V VCD SA-CD CD</b>

	<p><b>УСТАНОВКА (стр. 75)</b>  <b>БЫСТРАЯ</b> настройка (стр. 28)          Быстрая настройка используется для выбора нужного языка экранного дисплея, форматного соотношения экрана телевизора, параметров вывода звукового сигнала, а также размера подключенных громкоговорителей.  <b>ПОЛНАЯ</b> установка          Кроме параметров быстрой настройки можно настроить многие другие параметры.  <b>СБРОС</b>          Возврат параметров в меню “УСТАНОВКА” к исходным значениям.</p> <p style="text-align: right;"><b>DVD-V DVD-RW VCD SA-CD CD DATA CD</b></p>
	<p><b>ПРОГРАММА (стр. 42)</b>          Выбор нужного порядка воспроизведения глав, разделов или дорожек.</p> <p style="text-align: right;"><b>DVD-V VCD SA-CD CD</b></p>
	<p><b>ПРОИЗВОЛЬНОЕ ВОСПР (стр. 44)</b>          Воспроизведение глав, разделов или дорожек в произвольном порядке.</p> <p style="text-align: right;"><b>DVD-V VCD SA-CD CD</b></p>
	<p><b>ПОВТОР (стр. 45)</b>          Повторное воспроизведение всего диска (всех глав/всех дорожек/всех альбомов) или одной главы/раздела/дорожки/альбома.</p> <p style="text-align: right;"><b>DVD-V DVD-RW VCD SA-CD CD DATA CD</b></p>
	<p><b>А-В ПОВТОР (стр. 46)</b>          Указание частей для повторного воспроизведения.</p> <p style="text-align: right;"><b>DVD-V DVD-RW VCD SA-CD CD</b></p>
	<p><b>СГЛАЖИВАНИЕ (стр. 63)</b>          Регулировка качества изображения путем ослабления “матричных помех” или мозаичного узора, появляющегося на экране телевизора.</p> <p style="text-align: right;"><b>DVD-V DVD-RW VCD</b></p>
	<p><b>ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ РЕЖИМ (стр. 64)</b>          Регулировка видеосигнала на проигрывателе. Можно выбрать качество изображения, наиболее подходящее для просмотра текущей программы.</p> <p style="text-align: right;"><b>DVD-V DVD-RW VCD</b></p>
	<p><b>ЦИФРОВОЙ ВИДЕОФИЛЬТР (стр. 66)</b>          Подчеркивание контура изображения для увеличения его резкости.</p> <p style="text-align: right;"><b>DVD-V DVD-RW VCD</b></p>
	<p><b>НАВИГАЦИЯ ПО ИЗОБРАЖЕНИЯМ (стр. 51)</b>          Разделение экрана на 9 небольших экранов для быстрого поиска нужной сцены.</p> <p style="text-align: right;"><b>DVD-V VCD</b></p>

**Совет**

Индикатор значка меню управления горит зеленым → при выборе любого элемента, кроме “ВЫКЛ” (только “ОБЪЕМНОЕ”, “ПРОГРАММА”, “ПРОИЗВОЛЬНОЕ ВОСПР”, “ПОВТОР”, “А-В ПОВТОР”, “СГЛАЖИВАНИЕ”, “ЦИФРОВОЙ ВИДЕОФИЛЬТР”).

Индикатор “РАКУРС” горит зеленым, когда имеется возможность изменять ракурсы. Индикатор “ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ РЕЖИМ” горит зеленым при выборе любого параметра, кроме “СТАНДАРТНЫЙ”.



## Подключение проигрывателя

Выполните пункты с 1 по 6 для подключения и задания установок для проигрывателя.

### Примечания


- Для предотвращения нежелательного шума подключайте разъемы плотно.
- См. инструкции, прилагаемые к подключаемым компонентам.
- Этот проигрыватель невозможно подключить к телевизору, у которого отсутствует входной видеоразъем.
- Перед подключением обязательно отсоедините кабель питания (шнур электропитания) у каждого компонента.

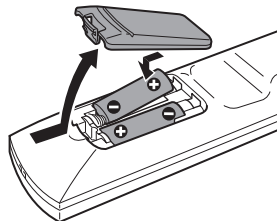
## Пункт 1: Распаковка

Проверьте наличие следующих пунктов:

- Аудио-/видеошнур (штекерный разъем × 3 ↔ штекерный разъем × 3) (1)
- Пульт дистанционного управления (пульт) (1)
- Батарейки R6 (размера AA) (2)

## Пункт 2: Установка батареек в пульт дистанционного управления

Проигрывателем можно управлять с помощью прилагаемого пульта. Вставьте две батарейки R6 (размера AA), располагая полюса ⊕ и ⊖ батареек в соответствии с метками внутри батарейного отсека. При использовании пульта дистанционного управления направляйте его на дистанционный датчик  на проигрывателе.



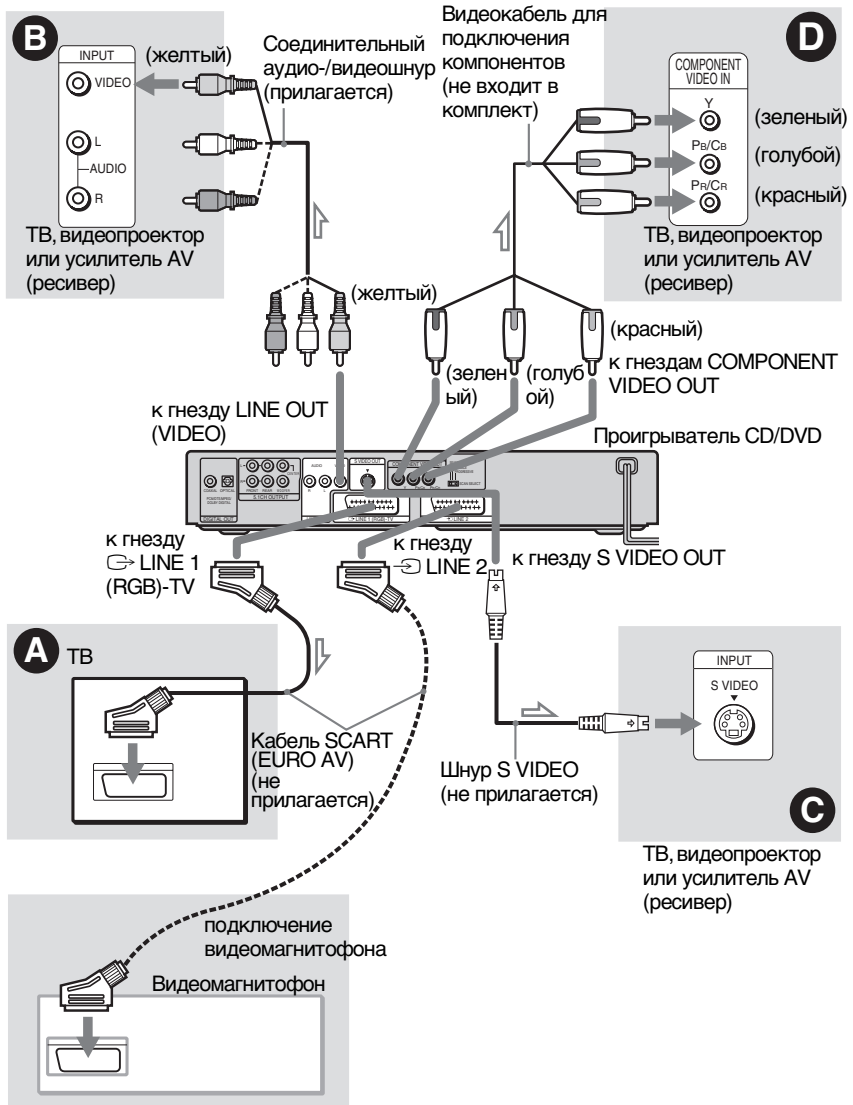
### Примечания

- Не оставляйте пульт в очень жарком или влажном месте.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в корпус пульта, особенно при замене батареек.
- Не направляйте дистанционный датчик на прямой солнечный свет или осветительную аппаратуру. Это может привести к неисправности.
- Если Вы не будете использовать пульт в течение продолжительного периода времени, выньте батарейки во избежание возможного повреждения вследствие утечки внутреннего вещества батареек и коррозии.

# Пункт 3: Подсоединение видеокабелей

Подключите этот проигрыватель к видеомонитору, видеопроектору или усилителю AV (ресиверу) с помощью видеокабеля. Выберите один из образцов **A - D** в соответствии с входным разъемом на видеомониторе, видеопроекторе или усилителе AV (ресивере).

Для просмотра изображений, сформированных сигналами прогрессивного формата (525р или 625р), на совместимом телевизоре, проекторе или мониторе следует использовать соединение **D**.



→: Направление сигнала

## А Подключение к входному гнезду SCART (EURO AV)

Подключите кабель SCART (EURO AV) (не прилагается). Следите за тем, чтобы подсоединения выполнялись плотно, чтобы избежать гудения и шума. Если подсоединение выполняется с помощью кабеля SCART (EURO AV), убедитесь, что телевизор может принимать сигналы S VIDEO или RGB. См. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к подключаемому телевизору. Если Вы установите пункт “LINE” в положение “S VIDEO” или “RGB” в меню “НАСТРОЙКА ЭКРАНА” на дисплее установок (стр. 80), используйте шнур SCART (EURO AV), соответствующий каждому сигналу.



### Подключение к видеомagniтофону

Подключите видеомagniтофон к гнезду LINE 2 на проигрывателе. Видеомagniтофон может записывать только сигнал с телевизора.

## В Подключение к входному видеогнезду

Подключите желтый штекер соединительного аудио-/видеошнура (прилагается) к желтым (видео) гнездам. Вы получите изображение стандартного качества.



Красный и белый штекеры используются для подключения к аудиогнездам (стр. 23). (Это делается только при подключении к телевизору.)

## С Подключение к входному гнезду S VIDEO

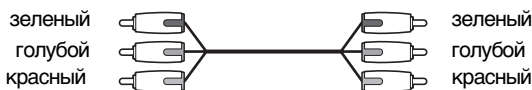
Подключите шнур S VIDEO (не прилагается). Вы получите изображение высокого качества.



## Д При подключении к монитору, проектору или усилителю AV (ресиверу), имеющим входные видеогнезда (Y, R<sub>v</sub>/C<sub>v</sub>, R<sub>P</sub>/C<sub>P</sub>) для подключения компонентов

Подключите компонент через гнезда COMPONENT VIDEO OUT с помощью видеокабеля для подключения компонентов (не входит в комплект) или трех видеокабелей (не входят в комплект) одного типа и длины. Вы получите точную передачу цвета и изображение высокого качества.

Если телевизор принимает сигналы прогрессивного формата 525p/625p, следует использовать это соединение и установить для параметра “КОМПОНЕНТ ВЫХОД” значение “PROGRESSIVE” в меню “НАСТРОЙКА ЭКРАНА” (стр. 78). Индикатор PROGRESSIVE загорается, когда выходной сигнал проигрывателя имеет прогрессивный формат.

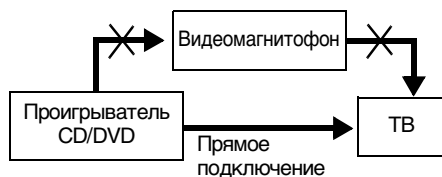


## При подключении к широкоэкранному телевизору

В зависимости от диска изображение может не полностью отображаться на экране телевизора. Если требуется изменить форматное соотношение экрана, см. стр. 78.

### Примечания

- Не подключайте видеомэгаффон и т.д. между телевизором и проигрывателем. Если сигналы с проигрывателя будут проходить через видеомэгаффон, изображение на экране телевизора может отображаться с помехами. Если в телевизоре имеется только одно входное аудио/видеогнездо, подсоедините к нему проигрыватель.



- Когда проигрыватель подключен к телевизору с помощью гнезд SCART (EURO AV), при запуске воспроизведения в качестве входного источника для телевизора автоматически выбирается проигрыватель. В этом случае нажмите кнопку TV/DVD на пульте дистанционного управления, чтобы снова выбрать в качестве входа телевизор.
- Если для параметра "LINE" в меню НАСТРОЙКА ЭКРАНА установлено значение "RGB" (стр. 29, 81), проигрыватель не выводит видеосигналы компонента.
- Потребителям следует помнить, что не все марки телевизоров высокой четкости полностью совместимы с данным продуктом, что может привести к появлению помех на изображении. При возникновении искажений в изображениях с прогрессивной разверткой рекомендуется переключить подключение на стандартный выход. При наличии вопросов о совместимости телевизора Sony с данным проигрывателем DVD обратитесь в фирменный сервисный центр по обслуживанию покупателей.
- Если невозможен просмотр изображений с видеомэгаффона через данный проигрыватель, который подключен к телевизору с помощью гнезд компонента RGB, установите переключатель 1 в положение (Аудио/Видео) на телевизоре. При выборе (RGB) телевизор не может принимать сигнал от видеомэгаффона.
- Если требуется использовать функцию SmartLink видеомэгаффона, подключите видеомэгаффон к гнезду SCART (EURO AV) телевизора и подключите проигрыватель к другому гнезду на телевизоре.
- Функция SmartLink может работать неправильно, если видеомэгаффон подключен к телевизору через гнезда SCART (EURO AV) на проигрывателе.

## Пункт 4: Подключение аудиошнуров

Выберите наиболее подходящую для Вашей системы схему подключения в соответствии со следующей таблицей. Также обязательно прочтите инструкции для компонентов, которые необходимо подсоединить.

### Выбор схемы подключения

Выберите одну из следующих схем подключения: **A** - **D**.

Подключаемые компоненты	Схема подключения	Расположение (пример)
<p><b>ТВ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Эффекты объемного звучания: ДИНАМИЧЕСКИЙ TVS (стр. 58), КИНОТЕАТР TVS (стр. 59)</li> </ul>	<b>A</b> (стр. 23)	
<p><b>Стереосулитель (ресивер) и два громкоговорителя</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Эффекты объемного звучания: СТАНДАРТНЫЙ TVS (стр. 59)</li> </ul> <p>или</p> <p><b>Дека MD/Дека DAT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Эффекты объемного звучания: СТАНДАРТНЫЙ TVS (стр. 59)</li> </ul>	<b>B</b> (стр. 24)	
<p><b>Усилитель AV (ресивер) с декодером Dolby* Surround (Pro Logic) и 3 - 6 громкоговорителями</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Эффекты объемного звучания: Dolby Surround (Pro Logic) (стр. 94)</li> </ul>	<b>C</b> (стр. 25)	
<p><b>Усилитель AV (ресивер) с входными гнездами для 5.1-канального воспроизведения и 4 - 6 громкоговорителями</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Эффекты объемного звучания:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Dolby Digital (5.1-канальное) (стр. 94)</li> <li>DTS (5.1-канальное) (стр. 94)</li> <li>многоканальное звучание Super Audio CD Multi дисков (стр. 96)</li> <li>MPEG audio (5.1-канальное) (стр. 95)</li> </ul> </li> </ul> <p>или</p> <p><b>Усилитель AV (ресивер) с гнездами для цифрового входа и декодером Dolby Digital, DTS** или MPEG audio и 6 громкоговорителями</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Эффекты объемного звучания:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Dolby Digital (5.1-канальное) (стр. 94)</li> <li>DTS (5.1-канальное) (стр. 94)</li> <li>MPEG audio (5.1-канальное) (стр. 95)</li> </ul> </li> </ul>	<b>D</b> (стр. 26)	

 **Совет**

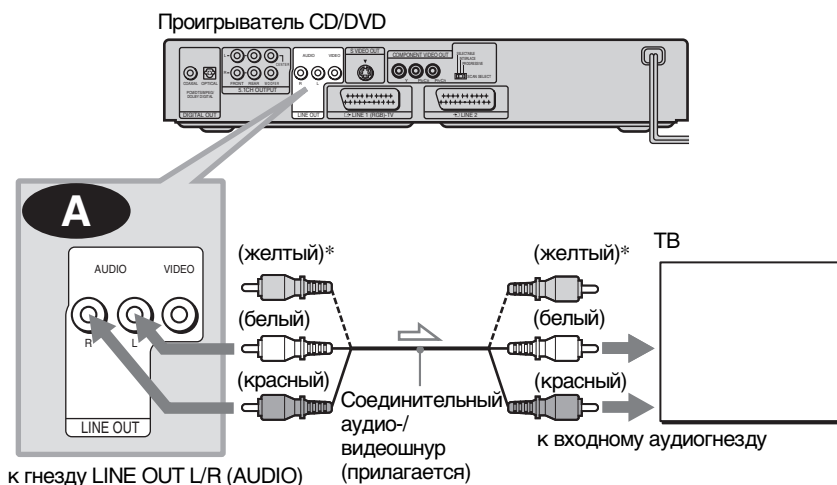
Если подключен усилитель AV (ресивер), поддерживающий частоту дискретизации 96 кГц, используйте схему подключения



- \* Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. “Долби”, “Pro Logic” и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.
- \*\* Изготовлено по лицензии Digital Theater Systems, Inc. Патент США № 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762, а также патенты и заявки на патенты в других странах. “DTS” и “DTS Digital Surround” - зарегистрированные товарные знаки Digital Theater Systems, Inc. Авторское право Digital Theater Systems, Inc., 1996, 2000. Все права защищены.

## A Подключение к телевизору

В этой схеме подключения звук выдается через громкоговорители телевизора. Если в схеме подключения **A** в разделе “Пункт 3: Подсоединение видеокабелей” (стр. 18) используется соединительный шнур SCART (EURO AV), аудиошнуры к телевизору подключать не нужно.



→: Направление сигнала

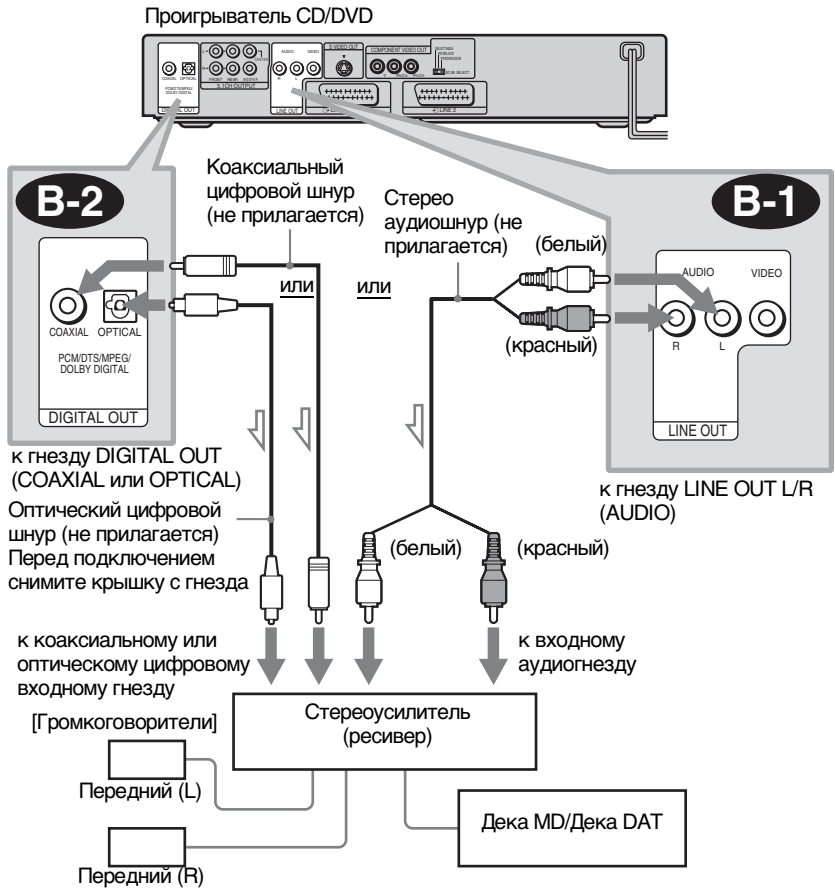
\* Желтый штекер используется для видеосигналов (стр. 18).

### 💡 Совет

При подключении к монофоническому телевизору используйте кабель преобразования стерео-моно (не прилагается). Подсоедините гнезда LINE OUT L/R (AUDIO) к гнезду аудиовхода телевизора.

## **В** Подключение к стереоусилителю (ресиверу) и 2 громкоговорителям/Подключение к деке MD или DAT

Если стереоусилитель (ресивер) имеет только входные аудиогнезда L и R, используйте схему **В-1**. Если на усилителе (ресивере) имеется цифровое входное гнездо или при подключении к деке MD или DAT, используйте схему **В-2**. В этом случае проигрыватель можно также подключить напрямую к деке MD или DAT, не используя стереоусилитель (ресивер).



⇒: Направление сигнала

### **Советы**

- В схеме подключения **В-1** вместо отдельного стерео аудиошнура можно использовать прилагаемый соединительный аудио-/видеошнур.
- Для наслаждения насыщенными эффектами объемного звучания слушатель должен находиться между громкоговорителями.

### **Примечание**

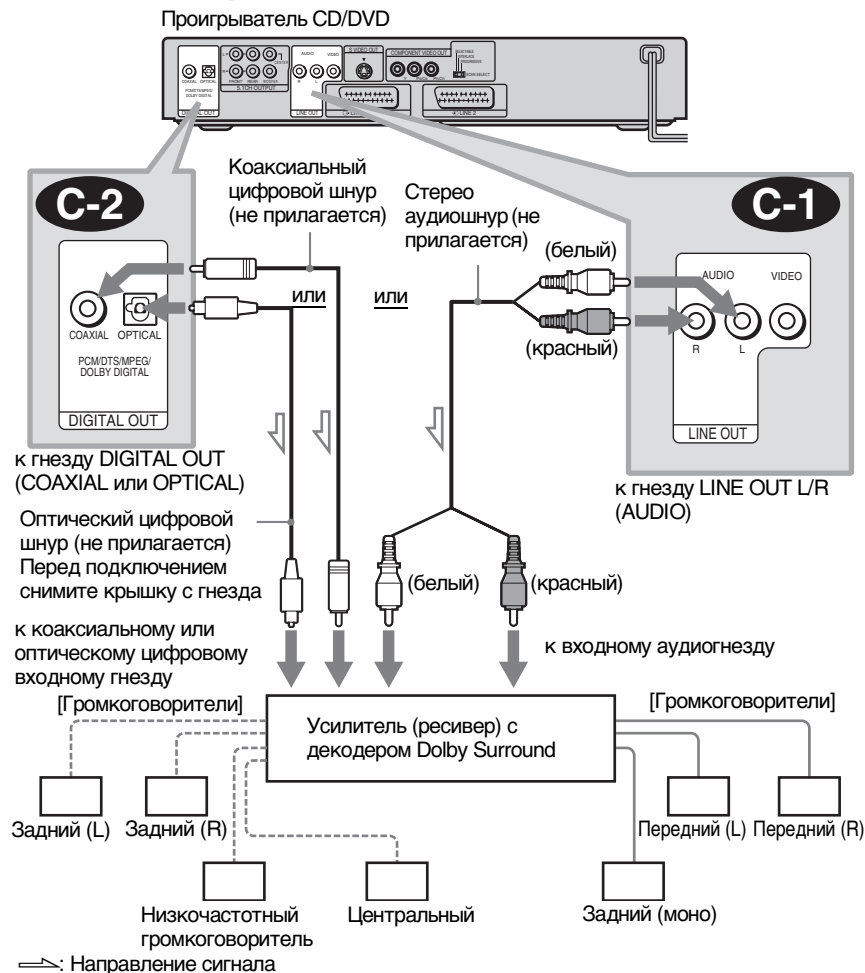
Звуковые сигналы Super Audio CD диска не выводятся через цифровое гнездо.



## **C** Подключение к усилителю AV (ресиверу) с декодером Dolby Surround (Pro Logic) и 3 - 6 громкоговорителям

Эффекты объемного звучания Dolby Surround будут только при воспроизведении дисков со звуком в формате Dolby Surround или многоканального аудио (Dolby Digital).

Если на усилителе (ресивере) имеются только аудиовходы L и R, используйте схему **C-1**. Если на усилителе (ресивере) имеется цифровое входное гнездо, используйте схему **C-2**.



### **Совет**

Правильное размещение громкоговорителей см. в инструкциях по эксплуатации усилителя (ресивера).

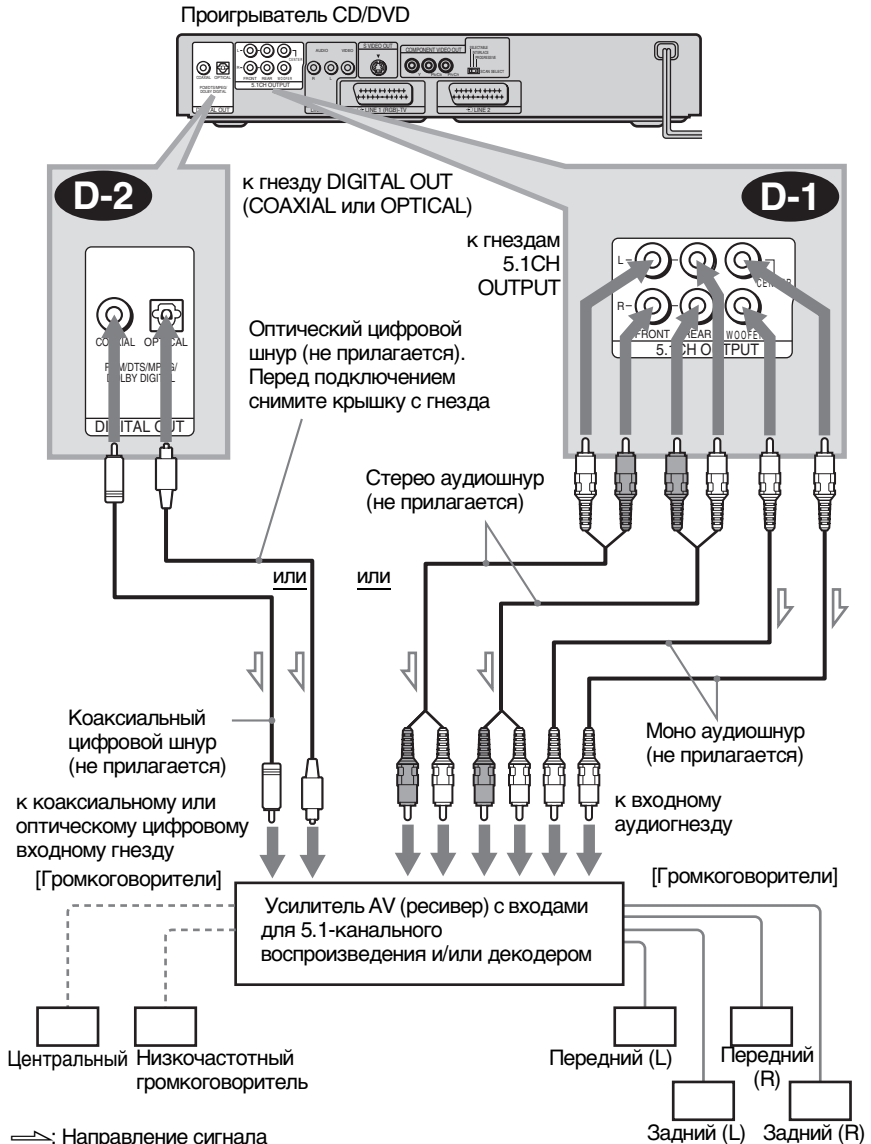
### **Примечания**

- При подключении 6 громкоговорителей замените монофонический задний громкоговоритель на центральный, 2 задних и низкочастотный громкоговорители.
- Звуковые сигналы Super Audio CD диска не выводятся через цифровое гнездо.

## D Подключение к усилителю AV (ресиверу) с входными гнездами для 5.1-канального воспроизведения и/или цифровым входным гнездом и 4-6 громкоговорителям

Если в усилителе AV (ресивере) имеются входные разъемы для 5.1-канального воспроизведения, используйте схему **D-1**.

Если требуется использовать функцию декодера Dolby Digital, MPEG audio или DTS на усилителе AV (ресивере), выполните подключение к цифровому гнезду, используя схему **D-2**. Используя следующие схемы подключения, Вы сможете насладиться аудиоэффектом присутствия в домашних условиях.



### **D-1**: Подключение к входным гнездам 5.1-канального воспроизведения

Благодаря встроенному декодеру Dolby Digital, MPEG audio, DTS или декодеру воспроизведения многоканальных Super Audio CD Multi дисков данного проигрывателя, Вы можете наслаждаться объемным 5.1-канальным звучанием. (Если подключено 6 громкоговорителей, установите для параметра “ОБЪЕМНОЕ” значение “ВЫКЛ”.) Можно также настроить звучание Dolby Surround (Pro Logic) или пространственное звучание, используя различные режимы “ОБЪЕМНОЕ” (стр. 58).

### **D-2**: Подключение к цифровому гнезду

Это подключение позволит использовать функцию декодера Dolby Digital, MPEG audio или DTS усилителя AV (ресивера). Невозможно использовать звуковые эффекты объемного звучания этого проигрывателя.

#### **Советы**

##### • Для схемы подключения **D-2**

- Правильное положение громкоговорителей см. в инструкциях по эксплуатации подключаемых компонентов.
- Для усиления мощности звука:
  - Используйте громкоговорители большой мощности.
  - Используйте передние, задние и центральный громкоговорители одинакового размера и мощности.
  - Расположите низкочастотный громкоговоритель между правым и левым передними громкоговорителями.

### **Примечания**

#### Для схемы подключения **D-2**

- После завершения подключения обязательно установите “DOLBY DIGITAL” в положение “DOLBY DIGITAL”, а “DTS” - в положение “DTS” в разделе Быстрая настройка (стр. 28). Если в усилителе AV (ресивере) имеется функция декодера MPEG audio, установите “MPEG” в меню “НАСТРОЙКА ЗВУКА” в положение “MPEG” (стр. 85).
- При подключении усилителя (ресивера), поддерживающего частоту дискретизации 96 кГц, установите “48kHz/96kHz PCM” в меню “НАСТРОЙКА ЗВУКА” в положение “96kHz/24бит” (стр. 85).
- Звуковые сигналы Super Audio CD диска не выводятся через цифровое гнездо.

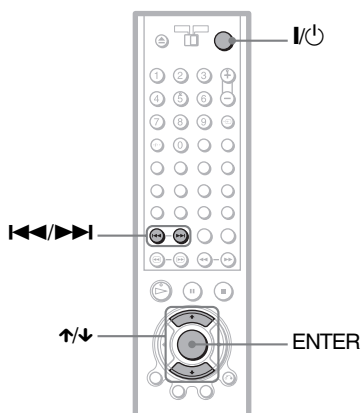
## Пункт 5: Подключение кабеля питания

Включите кабели питания проигрывателя и телевизора в электрическую розетку.

## Пункт 6: Быстрая настройка

Выполните следующие пункты, чтобы начать эксплуатацию проигрывателя с минимальным количеством основных настроек.

Для пропуска отдельной настройки нажмите кнопку **▶▶▶**. Для возврата к предыдущему пункту нажмите кнопку **◀◀◀**.



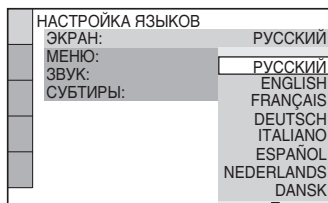
- 1** Включите телевизор.
- 2** Нажмите кнопку I/⏻.
- 3** Переключите селектор входного сигнала на телевизоре, чтобы сигнал с проигрывателя появился на экране телевизора.

Внизу экрана появится надпись “Нажмите [ENTER], чтобы запустить БЫСТРУЮ НАСТРОЙКУ”. Если она не появляется, выберите “БЫСТРАЯ” в меню “УСТАНОВКА” в меню управления для запуска быстрой настройки (стр. 76).

### 4 Нажмите кнопку ENTER, не вставляя диск.

Появится дисплей установок для выбора языка, используемого в экранном дисплее.

Количество имеющихся языков зависит от модели проигрывателя.

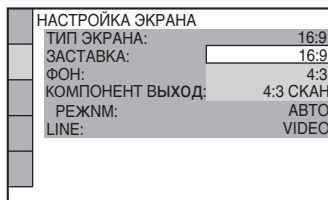


### 5 Нажмите кнопку ↑/↓ для выбора языка.

Выбранный здесь язык будет использоваться проигрывателем для отображения меню и субтитров.

### 6 Нажмите кнопку ENTER.

Появится дисплей установок для выбора форматного соотношения экрана подключаемого телевизора.

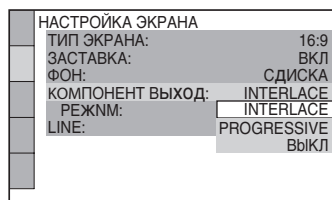


## 7 Нажмите кнопку $\uparrow/\downarrow$ для выбора установки, соответствующей типу телевизора.

- ◆ Если используется широкоэкранный телевизор или стандартный телевизор 4:3 с широкоэкранным режимом • 16:9 (стр. 78)
- ◆ Если используется стандартный телевизор 4:3 • 4:3 или 4:3 СКАН (стр. 78)

## 8 Нажмите кнопку ENTER.

Появится дисплей установок для выбора типа вывода видеосигнала через гнезда COMPONENT VIDEO OUT.



## 9 Нажмите кнопку $\uparrow/\downarrow$ для выбора типа сигнала, который необходимо вывести на телевизор.

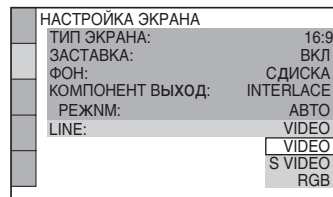
Значение “PROGRESSIVE” следует выбирать только в том случае, если видеопроигрыватель подключен по типу **D** (стр. 18) и необходимо получить видеоизображение в формате прогрессивных сигналов.

- ◆ Если имеется телевизор с чересстрочным форматом сигналов (обычный телевизор) • INTERLACE (стр. 78)
- ◆ Если имеется телевизор с прогрессивным форматом сигналов • PROGRESSIVE (стр. 78)

- ◆ Если для параметра “LINE” нужно установить значение “RGB” в пункте 11 • ВЫКЛ (стр. 78)

## 10 Нажмите кнопку ENTER.

Появится дисплей установок для выбора типа вывода видеосигнала через гнездо LINE 1 (RGB)-TV.



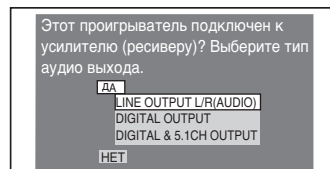
## 11 Нажмите кнопку $\uparrow/\downarrow$ для выбора типа сигнала, который необходимо вывести через гнездо LINE 1 (RGB)-TV.

Если в пункте 9 выбрано значение “INTERLACE” или “PROGRESSIVE”, невозможно выбрать значение “RGB”.

- ◆ Видеосигналы • VIDEO (стр. 80)
- ◆ Сигналы S video • S VIDEO (стр. 80)
- ◆ Сигналы RGB • RGB (стр. 80)

## 12 Нажмите кнопку ENTER.

Появится дисплей установок для выбора типа гнезда, используемого для подключения к усилителю (ресиверу).



### 13 Нажмите кнопку $\uparrow/\downarrow$ для выбора типа гнезда (при его наличии), используемого для подсоединения усилителя (ресивера), затем нажмите ENTER.

Выберите элемент, который соответствует аудиосоединению, выбранному на стр. 23 - 26 (в пунктах **A** - **D**).

**A**

- Если подключается только телевизор и ничего больше, выберите “НЕТ”. Быстрая настройка и подключения будут завершены.

**B-1 C-1**

- Выберите “LINE OUTPUT L/R (AUDIO)”. Быстрая настройка и подключения будут завершены.

**B-2 C-2 D-2**

- Выберите “DIGITAL OUTPUT”. Появится дисплей установок для “DOLBY DIGITAL”.

**D-1 или D-1 и D-2**

- Выберите “DIGITAL & 5.1CH OUTPUT”. Появится дисплей установок для “DOLBY DIGITAL”.

### 14 Нажмите кнопку $\uparrow/\downarrow$ для выбора типа сигнала Dolby Digital, который необходимо направить на усилитель (ресивер).

Выберите сигнал, который соответствует аудиосоединению, выбранному на стр. 24 - 26 (в пунктах **B** - **D**).

НАСТРОЙКА ЗВУКА	
ОСЛАБЛЕНИЕ:	ВЫКЛ
ДИАПАЗОН:	СТАНДАРТНЫЙ
ЗВУЧАНИЕ:	ЧЕТКОЕ
АНАЛОГОВЫЙ ВЫХОД:	DOLBY SURROUND
ЦИФРОВОЙ ВЫХОД:	ВКЛ
DOLBY DIGITAL:	D-PCM
MPEG:	D-PCM
DTS:	DOLBY DIGITAL
48kHz/96kHz PCM:	48kHz/16бит

**B-2 C-2**

- D-PCM (стр. 85)

**D-2**

- DOLBY DIGITAL (только если в усилителе (ресивере) имеется декодер Dolby Digital) (стр. 85)

### 15 Нажмите кнопку ENTER.

Будет выбран режим “DTS”.

НАСТРОЙКА ЗВУКА	
ОСЛАБЛЕНИЕ:	ВЫКЛ
ДИАПАЗОН:	СТАНДАРТНЫЙ
ЗВУЧАНИЕ:	ЧЕТКОЕ
АНАЛОГОВЫЙ ВЫХОД:	DOLBY SURROUND
ЦИФРОВОЙ ВЫХОД:	ВКЛ
DOLBY DIGITAL:	D-PCM
MPEG:	PCM
DTS:	D-PCM
48kHz/96kHz PCM:	D-PCM
	DTS

### 16 Нажмите кнопку $\uparrow/\downarrow$ для выбора типа сигнала DTS, направленного на усилитель (ресивер).

Выберите элемент, который соответствует аудиосоединению, выбранному на стр. 24 - 26 (в пунктах **B** - **D**).

**B-2 C-2**

- D-PCM (стр. 86)

**D-2**

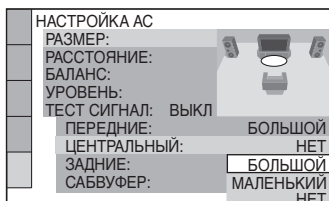
- DTS (стр. 86) (только если в усилителе (ресивере) имеется декодер DTS)

### 17 Нажмите кнопку ENTER.

- ◆ Если в пункте **11** выбрано “DIGITAL OUTPUT”
  - Быстрая настройка и подключения будут завершены.
  - Если в усилителе AV (ресивере) имеется декодер MPEG audio, установите “MPEG” в положение “MPEG” (стр. 85).
- ◆ Если в пункте **11** выбрано “DIGITAL & 5.1CH OUTPUT”
  - Появится дисплей установок для “НАСТРОЙКА АС”.

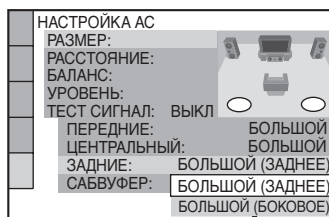
## 18 Нажмите кнопку $\uparrow/\downarrow$ для выбора размера центрального громкоговорителя.

Если центральный громкоговоритель не подключен, выберите “НЕТ” (стр. 86).



## 19 Нажмите кнопку ENTER.

Будет выбран элемент “ЗАДНИЕ”.

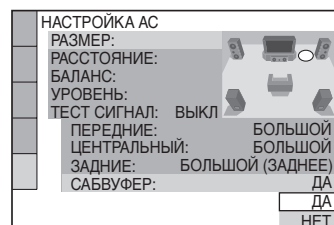


## 20 Нажмите кнопку $\uparrow/\downarrow$ для выбора размера задних громкоговорителей.

Если задний громкоговоритель не подключен, выберите “НЕТ”. “БОКОВОЕ” и “ЗАДНИЕ” обозначают положение громкоговорителей относительно слушателя (стр. 86).

## 21 Нажмите кнопку ENTER.

Будет выбран элемент “САБВУФЕР”.



## 22 Нажмите кнопку $\uparrow/\downarrow$ , чтобы указать, подключен ли низкочастотный громкоговоритель.

## 23 Нажмите кнопку ENTER.

Быстрая настройка будет завершена. Все операции по подключению и настройке завершены.

## Наслаждение эффектами объемного звучания

Чтобы получить удовольствие от эффектов объемного звучания данного проигрывателя или усилителя (ресивера), настройте следующие элементы, как описано ниже, для аудиосоединения, выбранного на стр. 24 - 26 (в пунктах **B** - **D**). Каждая из этих установок является установкой по умолчанию. При первом подключении проигрывателя их изменять не требуется. Инструкции по использованию дисплея установок см. на стр. 75.

### Аудиосоединение (стр. 23 - 26)

#### **A**

- Дополнительных установок не требуется.

#### **B-1 C-1**

- Установите “АНАЛОГОВЫЙ ВЫХ” в положение “DOLBY SURROUND” (стр. 84).
- Если звук искажается даже после уменьшения громкости, установите “ОСЛАБЛЕНИЕ” в положение “ВКЛ” (стр. 83).

#### **B-2 C-2 D-2**

- Установите “АНАЛОГОВЫЙ ВЫХ” в положение “DOLBY SURROUND” (стр. 84).
- Установите “ЦИФРОВОЙ ВЫХОД” в положение “ВКЛ” (стр. 85).
- Установите “48kHz/96kHz PCM” в положение “96kHz/24бит” только в том случае, если подключен усилитель (ресивер), поддерживающий частоту дискретизации 96 кГц (стр. 86).

#### **D-1**

- Установите “РАССТОЯНИЕ”, “БАЛАНС” и “УРОВЕНЬ” в зависимости от подключенных громкоговорителей (стр. 87).
- Если звук искажается даже после уменьшения громкости, установите “ОСЛАБЛЕНИЕ” в положение “ВКЛ” (стр. 83).

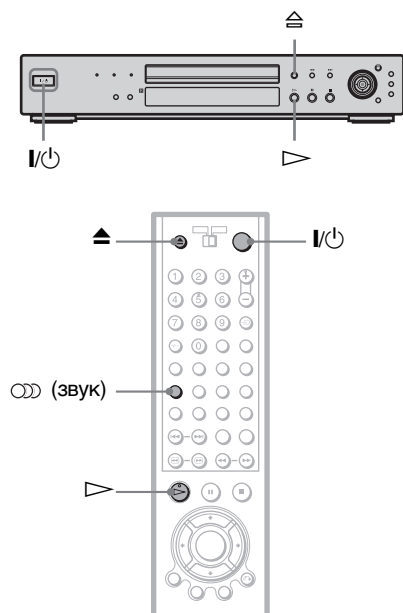


## Воспроизведение дисков

DVD-V DVD-RW VCD SA-CD CD

DATA CD

В зависимости от DVD или VIDEO CD дисков некоторые операции могут отличаться или будут ограничены. См. инструкцию, прилагаемую к диску.



**1** Включите телевизор.

**2** Нажмите кнопку I/⏻.

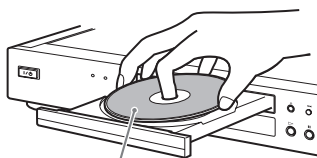
Проигрыватель включится.

**3** Переключите селектор входного сигнала на телевизоре, чтобы сигнал с проигрывателя появился на экране телевизора.

◆ При использовании усилителя (ресивера)

Включите усилитель (ресивер) и выберите соответствующий канал для получения звука с проигрывателя.

**4** Нажмите кнопку 📀 на проигрывателе и вставьте диск в отсек дисков.



Стороной для воспроизведения вниз

**5** Нажмите кнопку ▶.

Отсек дисков закроется, и проигрыватель начнет воспроизведение (непрерывное). Отрегулируйте громкость на телевизоре или усилителе (ресивере).

В зависимости от диска на экране телевизора может появиться меню. Для DVD VIDEO дисков см. стр. 36. Для VIDEO CD дисков см. стр. 38.

**Для выключения проигрывателя** Нажмите кнопку I/⏻. Проигрыватель перейдет в режим ожидания.

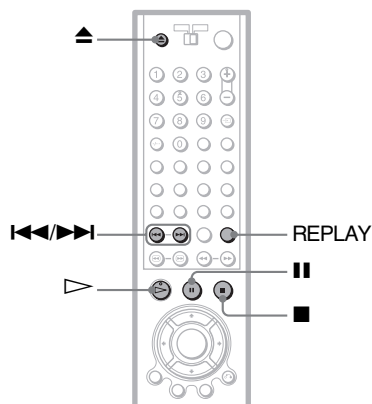
💡 **Совет**

Проигрыватель автоматически отключится, если его оставить в режиме остановки более 30 минут (Функция автоматического отключения питания).

### Примечание

Звуковые сигналы Super Audio CD диска не выводятся через цифровое гнездо.

## Дополнительные операции



Для	Управление
Остановки	Нажмите кнопку ■
Паузы	Нажмите кнопку
Возобновления воспроизведения после паузы	Нажмите кнопку    или ▷
Перехода к следующему разделу, дорожке или сцене в режиме непрерывного воспроизведения	Нажмите кнопку ►►
Возврата к предыдущему разделу, дорожке или сцене в режиме непрерывного воспроизведения	Нажмите кнопку ◄◄
Остановки воспроизведения и извлечения диска	Нажмите кнопку ▲
Повторного воспроизведения предыдущей сцены (только DVD VIDEO/DVD-RW/DVD-R диски)	Нажмите кнопку REPLAY

### Совет

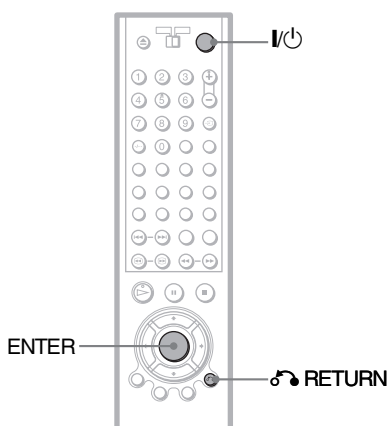
Функция повтора воспроизведения полезна, когда необходимо просмотреть пропущенную сцену или диалог.

## Примечание

Функцию повтора воспроизведения нельзя использовать для некоторых сцен.

## Блокирование отсека дисков (Блокировка доступа детей)

Можно заблокировать отсек дисков, для того чтобы дети не могли его открыть.



**Когда проигрыватель находится в режиме ожидания, нажмите кнопку ◀ RETURN, ENTER, а затем I/Power на пульте дистанционного управления.**

Проигрыватель включится, а на дисплее передней панели высвечивается надпись “LOCKED”.

Кнопка ▲ на проигрывателе или пульте дистанционного управления не работает, когда установлена Блокировка доступа детей.

## Чтобы разблокировать отсек дисков

Когда проигрыватель находится в режиме ожидания, нажмите кнопку ◀ RETURN, ENTER, а затем снова I/Power.

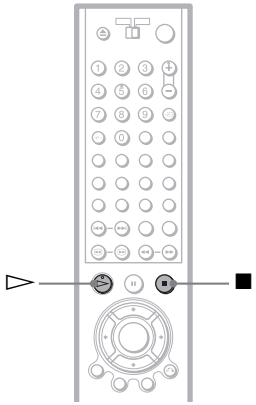
## Примечание

Даже при выборе пункта “СБРОС” в меню “УСТАНОВКА” в меню управления (стр. 76) лоток для дисков останется заблокированным.

# Возобновление воспроизведения с точки, где был остановлен диск

(Возобновленное воспроизведение нескольких дисков) **DVD-V** **VCD**

Проигрыватель сохраняет место, где был остановлен диск, максимум для 40 дисков и возобновляет воспроизведение с этого места при следующей установке того же диска. После сохранения места возобновления воспроизведения для 41-го диска место для первого диска удаляется.



## 1 Во время воспроизведения диска нажмите кнопку ■ для остановки воспроизведения.

На дисплее передней панели появится индикация “RESUME”.

## 2 Нажмите кнопку ▷.

Проигрыватель начнет воспроизведение с точки, где был остановлен диск в пункте 1.

### Советы

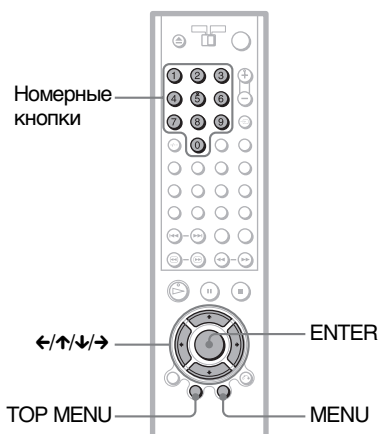
- Чтобы начать воспроизведение с начала диска, дважды нажмите кнопку ■, затем нажмите ▷.
- Для DVD-RW дисков в режиме VR, CD дисков, Super Audio CD дисков, а также DATA CD дисков проигрыватель сохраняет место возобновления воспроизведения для текущего диска, пока не будет открыт лоток для дисков, отключено питание, или (только для DATA CD дисков) проигрыватель не перейдет в режим ожидания.

### Примечания

- Необходимо для параметра “ВОЗОБН. ВОСПР. МНОГОДИСК.” в меню “УСТАНОВКИ” установить значение “ВКЛ” (по умолчанию) для включения этой функции (стр. 83).
- Настройка места возобновления воспроизведения для текущего диска удаляется, если:
  - был изменен режим воспроизведения;
  - были изменены настройки на дисплее установок.
- Функция возобновления воспроизведения не работает в режимах произвольного и программного воспроизведения.
- Эта функция может не работать с некоторыми дисками.
- Если для параметра “ВОЗОБН. ВОСПР. МНОГОДИСК.” в меню “УСТАНОВКИ” установлено значение “ВКЛ” и воспроизводится записанный диск, например, DVD-RW, проигрыватель может воспроизводить другие записанные диски с той же точки возобновления воспроизведения. Чтобы начать воспроизведение с начала, дважды нажмите кнопку ■, а затем нажмите ▷.

## Использование меню DVD диска **DVD-V**

DVD диск разделен на длинные участки изображения или музыкальные фрагменты, называемые “главами”. При воспроизведении DVD диска, содержащего несколько глав, можно выбрать ту, которая нужна Вам, с помощью кнопки TOP MENU. При воспроизведении DVD дисков можно выбирать элементы, например, язык субтитров и язык звука, с помощью кнопки MENU.

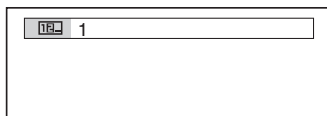


### 1 Нажмите кнопку TOP MENU или MENU.

На экране телевизора появится меню диска.  
Содержание меню меняется в зависимости от диска.

### 2 Нажмите кнопку ←/↑/↓/→ или номерные кнопки для выбора элемента, который требуется воспроизвести или изменить.

При нажатии номерных кнопок появится следующий экран.  
Нажмите номерные кнопки для выбора нужного элемента.



### 3 Нажмите кнопку ENTER.

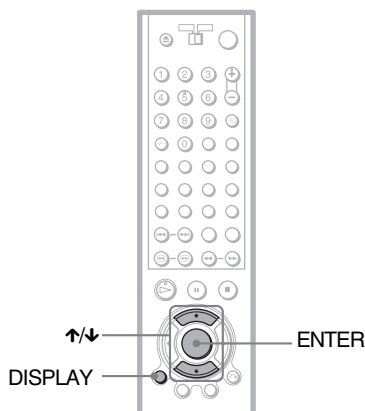
#### Совет

Меню диска также отображается при нажатии на проигрывателе кнопки TOP MENU или MENU.

## Выбор параметров “ORIGINAL” или “PLAY LIST” на DVD-RW диске


### **DVD-RW**

Некоторые DVD-RW диски в режиме VR могут содержать два типа глав для воспроизведения: оригинально записанные главы (ORIGINAL) и главы, которые можно создать и редактировать на проигрывателях, воспроизводящих записываемые DVD диски (PLAY LIST). Можно выбрать тип главы для воспроизведения.

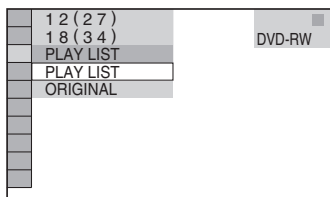


### 1 Нажмите кнопку DISPLAY в режиме останова.

Появится меню управления.

- 2** Нажмите кнопку  $\uparrow/\downarrow$  для выбора параметра  (ORIGINAL/PLAY LIST), затем нажмите кнопку ENTER.

Появятся возможные значения для параметра “ORIGINAL/PLAY LIST”.



- 3** Нажмите кнопку  $\uparrow/\downarrow$  для выбора параметра.

- PLAY LIST: воспроизводит главы, созданные из “ORIGINAL” для редактирования.
- ORIGINAL: воспроизводит оригинально записанные главы.

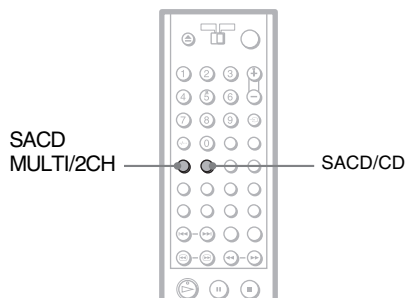
- 4** Нажмите кнопку ENTER.

#### Для отключения меню управления

Несколько раз нажмите кнопку DISPLAY, пока не отключится меню управления.

## Выбор участка воспроизведения для Super Audio CD диска

**SACD**



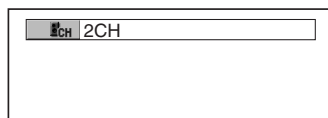
Воспроизведение дисков

## Выбор участка воспроизведения на 2-канальных + многоканальных Super Audio CD дисках

Некоторые Super Audio CD диски имеют 2-канальный и многоканальный участки воспроизведения. Можно выбрать требуемый участок воспроизведения для прослушивания.

- 1** Нажмите кнопку SACD MULTI/2CH в режиме останова.

Появится следующий дисплей.



- 2** Нажимая кнопку SACD MULTI/2CH, выберите элемент.

- MULTI: воспроизводит многоканальный участок воспроизведения.
- 2CH: воспроизводит 2-канальный участок воспроизведения.

При воспроизведении многоканального участка на дисплее передней панели высвечивается индикация “MULTI”.

### Совет

Можно также выбрать "MULTI/2CH" в меню управления (стр. 14).

## Выбор слоя воспроизведения при воспроизведении гибридного Super Audio CD диска

Некоторые Super Audio CD диски имеют слой HD и слой CD. Можно выбрать требуемый слой воспроизведения для прослушивания.

### Нажмите кнопку SACD/CD в режиме останова.

При каждом нажатии этой кнопки попеременно выбирается слой HD или слой CD. При воспроизведении слоя CD на дисплее передней панели высвечивается индикатор "CD".

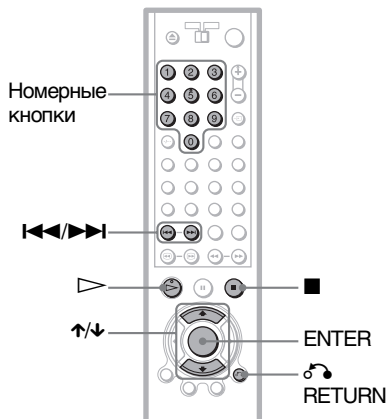
### Примечания

- Подробнее о Super Audio CD дисках см. на стр. 96.
- Каждая функция режима воспроизведения работает только в рамках выбранного слоя или участка воспроизведения.

## Воспроизведение VIDEO CD дисков с функциями PBC

(Воспроизведение PBC) **VCD**

PBC (контроль воспроизведения) позволяет воспроизводить VIDEO CD диски в диалоговом режиме, следуя командам меню на экране телевизора.



### 1 Начните воспроизведение VIDEO CD диска с функциями PBC.

Появляется меню, элементы которого можно выбрать.

### 2 Выберите номер элемента, нажимая кнопку ↑/↓ или номерные кнопки.

### 3 Нажмите кнопку ENTER.




### 4 Следуйте инструкциям меню для выполнения операций в диалоговом режиме.

См. инструкции, прилагаемые к диску, поскольку процедуры могут меняться в зависимости от VIDEO CD диска.



## Для возврата в меню

Нажмите кнопку  RETURN.


### Совет

Для воспроизведения без использования функции PBC нажмите кнопку   или номерные кнопки для выбора дорожки, когда проигрыватель находится в режиме останова, затем нажмите кнопку  или ENTER.

На экране телевизора появится сообщение “Воспроизведение без функций PBC”, и проигрыватель начнет непрерывное воспроизведение. Вы не можете воспроизводить неподвижные изображения, например, экран меню.

Для возврата к воспроизведению PBC дважды нажмите кнопку , а затем кнопку .

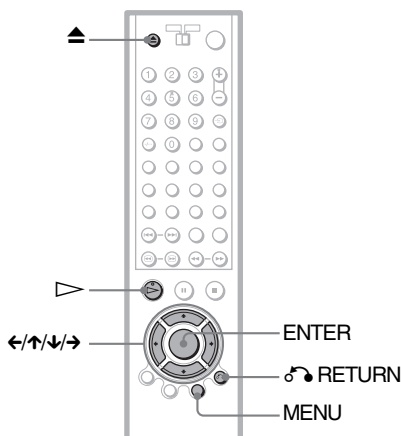
### Примечания

- В зависимости от VIDEO CD диска в инструкции, прилагаемой к диску, в пункте 3 вместо сообщения “Нажмите кнопку ENTER” может появиться “Нажмите кнопку SELECT”. В этом случае нажмите кнопку .
- Функции PBC дисков формата Super VCD не работают на этом проигрывателе. Диски формата Super VCD воспроизводятся только в режиме непрерывного воспроизведения.

## Воспроизведение звуковой дорожки MP3

### DATA CD

Можно воспроизводить DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) диски, записанные в формате MP3 (MPEG1 Audio Layer 3).



**1** Нажмите кнопку  и вставьте DATA CD диск в отсек дисков.

**2** Нажмите кнопку .

Отсек дисков закроется, и проигрыватель начнет воспроизведение первой звуковой дорожки MP3 в первом альбоме на диске.

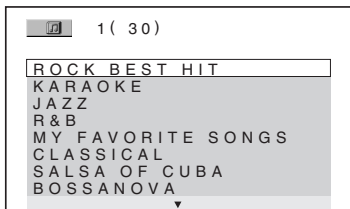
### Примечания

- Данный проигрыватель может воспроизводить звуковые дорожки MP3, записанные со следующими частотами дискретизации: 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц.
- Порядок воспроизведения может отличаться от указанной выше последовательности. Для получения подробной информации см. раздел “Порядок воспроизведения звуковых дорожек MP3” на следующей странице.

## Выбор альбома и дорожки

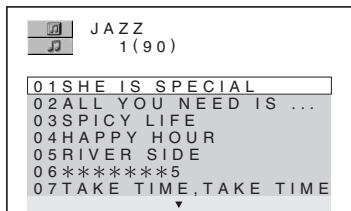
### 1 Нажмите кнопку MENU.

Появится список альбомов MP3, записанных на DATA CD диске.



### 2 Выберите альбом, используя кнопку ↑/↓, и нажмите кнопку ENTER.

Появится список дорожек, входящих в альбом.



### 3 Выберите дорожку, используя кнопку ↑/↓, и нажмите кнопку ENTER.

Начнется воспроизведение выбранной дорожки.

При воспроизведении дорожки или альбома их название будет затенено.

### Для перехода к следующей или предыдущей странице

Нажмите кнопку → или ←.

### Для возврата к предыдущему дисплею

Нажмите кнопку ↶ RETURN.

### Для отключения дисплея

Нажмите кнопку MENU.

## Примечания

- В названиях альбомов или дорожек можно использовать только буквы алфавита и цифры. Любые другие символы отображаются как “\*”.
- Невозможно отобразить теги ID3.

## 0 звуковых дорожках MP3

Можно воспроизводить звуковые дорожки MP3 на CD-ROM или CD-R/CD-RW дисках. Однако, для того чтобы проигрыватель распознавал дорожки, диски должны быть записаны в соответствии с требованиями формата ISO9660 уровня 1, уровня 2 или Joliet.

Можно также воспроизводить диски, записанные в формате Multi Session. Подробную информацию о форматах записи см. в инструкциях по устройству для CD-R/CD-RW дисков или по записывающему программному обеспечению (не прилагается).

### Для воспроизведения CD в формате Multi Session

Данный проигрыватель может воспроизводить диски в формате Multi Session, если звуковая дорожка MP3 обнаружена в первом сеансе. Можно также воспроизводить любые другие звуковые дорожки MP3, записанные во время последующих сеансов. Если во время первого сеанса записаны дорожки и изображения в музыкальном или видеоформате CD, будет воспроизводиться только то, что записано во время первого сеанса.

## Примечания

- Если расширение “.MP3” будет указано для данных, которые не являются данными в формате MP3, проигрыватель не сможет распознать данные должным образом и будет воспроизводить громкий шум, который может стать причиной повреждения громкоговорителей.
- Воспроизведение звуковых дорожек в формате MP3PRO невозможно.

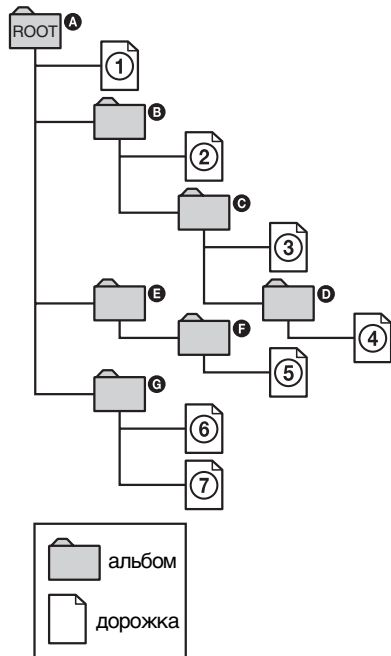


## Порядок воспроизведения звуковых дорожек MP3

Порядок воспроизведения альбомов и дорожек, записанных на DATA CD диске, является следующим.

### ♦ Структура содержания диска

Дерево 1    Дерево 2    Дерево 3    Дерево 4    Дерево 5



При установке DATA CD диска и нажатии кнопки  $\triangleright$  пронумерованные дорожки воспроизводятся по порядку от ① до ⑦. Любые дополнительные альбомы/дорожки, содержащиеся внутри выбранного в текущий момент альбома, предшествуют следующему альбому в том же самом дереве.

(Например: папка C содержит папку D, поэтому дорожка ④ будет воспроизведена перед дорожкой ⑤.) После нажатия кнопки MENU и появления списка альбомов MP3 (стр. 40) альбомы располагаются в следующем порядке: A → B → C → D → F → G. Альбомы, которые не содержат дорожек (например, альбом E), не появляются в списке.

### 💡 Советы

- При добавлении номеров (01, 02, 03 и т.д.) к передней части имен файлов дорожек, дорожки воспроизводятся в этом порядке.
- Так как для начала воспроизведения дисков, содержащих большое число деревьев, требуется больше времени, рекомендуется создавать альбомы, содержащие не более двух деревьев.

### Примечания

- В зависимости от программного обеспечения, которое использовалось для создания DATA CD диска, порядок воспроизведения может отличаться от изображенного выше.
- Описанный выше порядок воспроизведения может быть неприменимым, если на DATA CD диске записано более 999 альбомов и дорожек.
- Проигрыватель может распознать не более 499 альбомов (он считает только альбомы, включая альбомы, которые не содержат звуковые дорожки MP3). Проигрыватель не будет воспроизводить альбомы, которые не входят в число первых 499 альбомов. Из первых 499 альбомов проигрыватель воспроизведет в общей сложности не более 999 альбомов и дорожек.

# Различные функции режимов воспроизведения

(программное воспроизведение, произвольное воспроизведение, повторное воспроизведение или повторное воспроизведение A-B)

Можно задать следующие режимы воспроизведения:

- Программное воспроизведение (стр. 42)
- Произвольное воспроизведение (стр. 44)
- Повторное воспроизведение (стр. 45)
- Повторное воспроизведение A-B (стр. 46)

## Примечание

Режим воспроизведения отменяется, если:  
 – был открыт отсек дисков;  
 – проигрыватель переходит в режим ожидания в результате нажатия кнопки I/⏻.

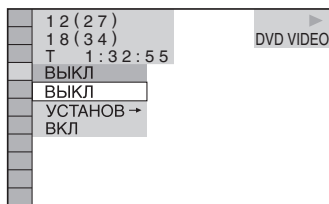
## Создание собственной программы (Программное воспроизведение)

**DVD-V VCD SA-CD CD**

Содержимое диска можно воспроизводить в нужном Вам порядке; для этого нужно задать последовательность глав, разделов или дорожек, имеющих на диске, чтобы создать собственную программу. Можно программировать до 99 глав, разделов и дорожек.

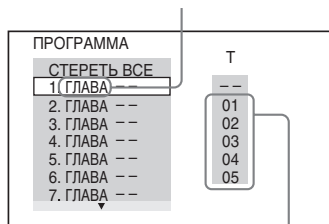


- 1 Дважды нажмите кнопку DISPLAY (при воспроизведении Super Audio CD/CD диска нажмите ее один раз).** Появится меню управления.
- 2 Нажмите кнопку ↕ для выбора [ПРОГРАММА], затем нажмите кнопку ENTER.** Появятся возможные значения для параметра “ПРОГРАММА”.



- 3 Нажмите кнопку ↕ для выбора параметра “УСТАНОВ →”, затем нажмите кнопку ENTER.**

Индикация “РАЗДЕЛ” отображается при воспроизведении VIDEO CD, Super Audio CD или CD диска.



Главы или дорожки, записанные на диске

#### 4 Нажмите кнопку →.

Курсор перемещается к главе или дорожке в столбце “Т” (в данном случае к “01”).

ПРОГРАММА	Т	С
СТЕРЕТЬ ВСЕ	--	++
1. ГЛАВА --	01	01
2. ГЛАВА --	02	02
3. ГЛАВА --	03	03
4. ГЛАВА --	04	04
5. ГЛАВА --	05	05
6. ГЛАВА --		06
7. ГЛАВА --		

Разделы, записанные на диске

#### 5 Выберите главы, разделы или дорожки, которые требуется включить в программу.

##### ◆ При воспроизведении DVD VIDEO диска

Например, выберите раздел “03” главы “02”.

Нажмите кнопку ↑/↓ или номерные кнопки для выбора “02” в столбце “Т”, затем нажмите кнопку ENTER.

ПРОГРАММА	Т	С
СТЕРЕТЬ ВСЕ	--	++
1. ГЛАВА --	01	01
2. ГЛАВА --	02	02
3. ГЛАВА --	03	03
4. ГЛАВА --	04	04
5. ГЛАВА --	05	05
6. ГЛАВА --		06
7. ГЛАВА --		

Далее нажмите кнопку ↑/↓ или номерные кнопки для выбора “03” в столбце “С”, затем нажмите кнопку ENTER.

ПРОГРАММА	Т
СТЕРЕТЬ ВСЕ	--
1. ГЛАВА (02-03)	01
2. ГЛАВА	02
3. ГЛАВА --	03
4. ГЛАВА --	04
5. ГЛАВА --	05
6. ГЛАВА --	
7. ГЛАВА --	

Выбранные глава и раздел

◆ При воспроизведении VIDEO CD, Super Audio CD или CD диска  
Например, выберите дорожку “02”.  
Нажмите кнопку ↑/↓ или номерные кнопки для выбора “02” в столбце “Т”, затем нажмите кнопку ENTER.

Для Super Audio CD диска номер дорожки может отображаться в виде трехзначного числа.

ПРОГРАММА	Т	С
СТЕРЕТЬ ВСЕ	--	0:15:30
1. РАЗДЕЛ (02)	01	
2. РАЗДЕЛ	02	
3. РАЗДЕЛ --	03	
4. РАЗДЕЛ --	04	
5. РАЗДЕЛ --	05	
6. РАЗДЕЛ --		
7. РАЗДЕЛ --		

Общее время запрограммированных дорожек

#### 6 Чтобы запрограммировать другие главы, разделы или дорожки, повторите пункты 4 и 5.

Запрограммированные главы, разделы и дорожки отображаются в порядке выбора.

#### 7 Нажмите кнопку ▷ для начала программного воспроизведения.

Начинается программное воспроизведение.

По окончании программы ее можно начать заново, нажав кнопку ▷.

#### Для возврата к воспроизведению в обычном режиме

Нажмите кнопку CLEAR или выберите “ВЫКЛ” в пункте 3. Для повторного воспроизведения программы выберите “ВКЛ” в пункте 3 и нажмите кнопку ENTER.

#### Для отключения дисплея

Нажимайте кнопку DISPLAY, пока не отключится дисплей.

## Чтобы изменить или отменить программу

- 1 Выполните пункты с 1 по 3 раздела “Создание собственной программы (Программное воспроизведение)”.
- 2 Выберите номер программы главы, раздела или дорожки, которые требуется изменить или отменить, с помощью кнопки  $\uparrow/\downarrow$  или номерных кнопок и нажмите кнопку  $\rightarrow$ .
- 3 Выполните пункт 5 для установки новой программы. Чтобы отменить программу, выберите “-” в столбце “T”, затем нажмите кнопку ENTER.

## Для отмены всех глав, разделов или дорожек в запрограммированном порядке

- 1 Выполните пункты с 1 по 3 раздела “Создание собственной программы (Программное воспроизведение)”.
- 2 Нажмите кнопку  $\uparrow$  и выберите “СТЕРЕТЬ ВСЕ”.
- 3 Нажмите кнопку ENTER.

### Совет

Можно установить повторное воспроизведение или произвольное воспроизведение запрограммированных глав, разделов или дорожек. Во время программного воспроизведения выполните пункты, описанные в разделах “Повторное воспроизведение” (стр. 45) или “Произвольное воспроизведение” (стр. 44).

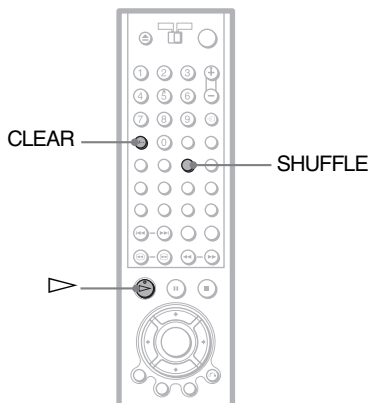
### Примечания

- При воспроизведении дисков в формате Super VCD общее время звучания запрограммированных композиций на экране не отображается.
- Невозможно использовать эту функцию при воспроизведении дисков формата VIDEO CD в режиме PBC.

## Воспроизведение в произвольном порядке (Произвольное воспроизведение)

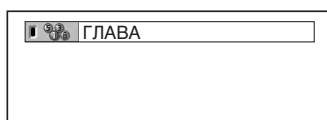
DVD-V VCD SA-CD CD

Вы можете предоставить проигрывателю возможность “перетасовать” главы, разделы или дорожки. В результате “перетасовки” порядок воспроизведения изменяется.



### 1 Нажмите кнопку SHUFFLE во время воспроизведения.

Появится следующий дисплей.



### 2 Нажимая кнопку SHUFFLE, выберите элемент, для которого требуется задать произвольное воспроизведение.

◆ При воспроизведении DVD VIDEO диска

- ГЛАВА
- РАЗДЕЛ

◆ При воспроизведении VIDEO CD, Super Audio CD или CD диска

- РАЗДЕЛ

◆ Если включено программное воспроизведение

- ВКЛ: перетасовка глав, разделов или дорожек, выбранных для программного воспроизведения.

**Для возврата к воспроизведению в обычном режиме**

Нажмите кнопку CLEAR или выберите “ВЫКЛ” в пункте 2.

**💡 Советы**

- Можно установить функцию произвольного воспроизведения, когда проигрыватель находится в режиме останова. После выбора параметра “ПРОИЗВОЛЬНОЕ ВОСПР” нажмите кнопку ▷. Начнется произвольное воспроизведение.
- Если выбран параметр “РАЗДЕЛ”, в произвольной последовательности могут воспроизводиться до 200 разделов, имеющихся на диске.
- Можно также выбрать “ПРОИЗВОЛЬНОЕ ВОСПР” в меню управления (стр. 14).

**Примечание**

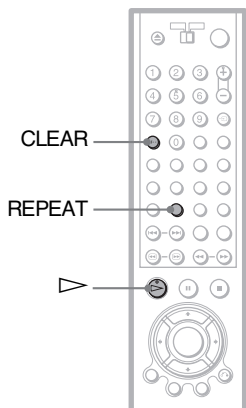
Невозможно использовать эту функцию при воспроизведении дисков формата VIDEO CD в режиме PBC.

**Неоднократное воспроизведение (Повторное воспроизведение)**

**DVD-V   DVD-RW   VCD   SA-CD   CD   DATA CD**

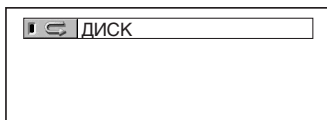
Можно неоднократно воспроизводить все главы или дорожки, имеющиеся на диске, или одну главу, раздел или дорожку.

Можно использовать комбинацию режимов произвольного или программного воспроизведения.



**1 Нажмите кнопку REPEAT во время воспроизведения.**

Появится следующий дисплей.



**2 Нажимая кнопку REPEAT, выберите элемент, для которого требуется задать повторное воспроизведение.**

- ◆ При воспроизведении DVD VIDEO диска
  - ДИСК: повтор всех глав.
  - ГЛАВА: повтор текущей главы, имеющейся на диске.
  - РАЗДЕЛ: повтор текущего раздела.
- ◆ При воспроизведении DVD-RW диска
  - ДИСК: повтор всех глав выбранного типа.
  - ГЛАВА: повтор текущей главы, имеющейся на диске.
  - РАЗДЕЛ: повтор текущего раздела.
- ◆ При воспроизведении VIDEO CD, Super Audio CD или CD диска
  - ДИСК: повтор всех дорожек.
  - РАЗДЕЛ: повтор текущей дорожки.
- ◆ При воспроизведении DATA CD диска (звуковые дорожки MP3)
  - ДИСК: повтор всех альбомов.
  - АЛЬБОМ: повтор текущего альбома.

- РАЗДЕЛ: повтор текущей дорожки.
- ◆ Если включено программное воспроизведение или произвольное воспроизведение
- ВКЛ: повтор программного или произвольного воспроизведения.

### Для возврата к воспроизведению в обычном режиме

Нажмите кнопку CLEAR или выберите “ВЫКЛ” в пункте 2.

#### 💡 Советы

- Можно установить функцию повторного воспроизведения, когда проигрыватель находится в режиме останова. После выбора параметра “ПОВТОР” нажмите кнопку ▷. Начнется повторное воспроизведение.
- Можно также выбрать “ПОВТОР” в меню управления (стр. 14).

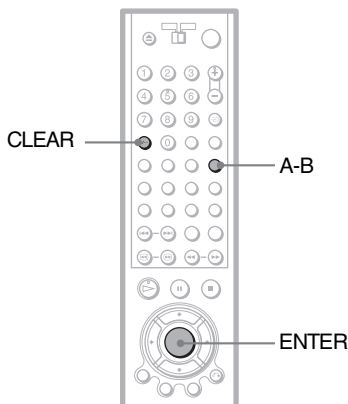
#### Примечание

Невозможно использовать эту функцию при воспроизведении дисков формата VIDEO CD в режиме PBC.

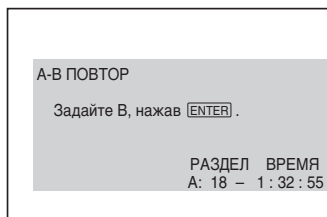
## Повтор определенного фрагмента (Повторное воспроизведение A-B)

DVD-V DVD-RW VCD SA-CD CD

Можно неоднократно воспроизводить определенный фрагмент главы, раздела или дорожки. (Эта функция полезна, когда требуется, например, выучить наизусть стихотворение и т.д.)



- 1 Во время воспроизведения, после того как найдена точка начала (точка A) фрагмента, который требуется воспроизвести несколько раз, нажмите кнопку A-B.** Точка начала (точка A) установлена.



- 2 По достижении точки окончания (точка B) еще раз нажмите кнопку ENTER или A-B.**

Отображаются установленные точки, и проигрыватель начинает повторное воспроизведение этого определенного фрагмента.

### Для возврата к воспроизведению в обычном режиме

Нажать кнопку CLEAR.

#### 💡 Совет

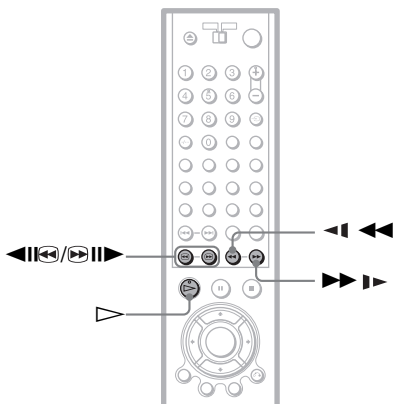
Можно выбрать “A-B ПОВТОР” в меню управления (стр. 14)

#### Примечания

- Если задано повторное воспроизведение A-B, отменяются настройки для произвольного воспроизведения, повторного воспроизведения и программного воспроизведения.
- Функция повторного воспроизведения A-B не работает для глав, содержащих неподвижные изображения на DVD-RW диске в режиме VR.
- Функция повторного воспроизведения A-B не работает для нескольких глав на DVD-RW диске в режиме VR.

## Поиск определенного места на диске (поиск, сканирование, замедленное воспроизведение, остановка кадра)

Можно быстро найти определенное место на диске путем просмотра изображения или замедленного воспроизведения.



### Примечание

В зависимости от DVD/VIDEO CD диска Вы не сможете выполнять некоторые перечисленные выше операции.

## Быстрый поиск места (Поиск)

DVD-V DVD-RW VCD SA-CD CD DATA CD

Во время воспроизведения нажмите и удерживайте нажатой кнопку **▶▶▶▶** для поиска определенного места в направлении воспроизведения или кнопку **◀◀◀◀** - в противоположном направлении. После того, как найдено нужное место, отпустите кнопку для возврата к обычной скорости воспроизведения.

## Быстрый поиск места путем перемотки вперед или назад (Сканирование)

DVD-V DVD-RW VCD SA-CD CD DATA CD

Нажмите кнопку **◀◀◀◀** или **▶▶▶▶** во время воспроизведения диска. После того, как найдено нужное место, нажмите кнопку **▷** для возврата к обычной скорости воспроизведения. При каждом нажатии кнопки **◀◀◀◀** или **▶▶▶▶** во время сканирования изменяется скорость воспроизведения. При каждом нажатии индикация на дисплее изменяется, как показано ниже. Действительные значения скорости могут отличаться для различных дисков.

Направление воспроизведения

×2▶ → 1▶▶ → 2▶▶▶ → 3▶▶▶▶

3▶▶▶ (ТОЛЬКО DVD VIDEO/DVD-RW/VIDEO CD ДИСКН)

×2▶ (ТОЛЬКО DVD VIDEO/Super Audio CD/CD ДИСКН)

Противоположное направление

×2◀ ← 1◀◀ ← 2◀◀◀ ← 3◀◀◀◀

3◀◀◀ (ТОЛЬКО DVD VIDEO/DVD-RW/VIDEO CD ДИСКН)

×2◀ (ТОЛЬКО DVD VIDEO ДИСКН)

Скорость воспроизведения "×2▶"/ "×2◀" превышает обычную в два раза. Скорость воспроизведения "3▶▶▶"/ "3◀◀◀" быстрее, чем "2▶▶▶"/ "2◀◀◀" а скорость воспроизведения "2▶▶▶"/ "2◀◀◀" быстрее, чем "1▶▶▶"/ "1◀◀◀"

## Покадровый просмотр (Замедленное воспроизведение)

DVD-V DVD-RW VCD

Нажмите кнопку **◀◀◀◀** или **▶▶▶▶**, когда проигрыватель находится в режиме паузы. Чтобы вернуться к нормальной скорости воспроизведения, нажмите кнопку **▷**. При каждом нажатии кнопки **◀◀◀◀** или **▶▶▶▶** во время замедленного воспроизведения изменяется скорость

воспроизведения. Имеются две скорости. После каждого нажатия индикация изменяется следующим образом:

Направление воспроизведения  
2 ► ↔ 1 ►

Противоположное направление  
(только DVD диски)  
2 ◀ ↔ 1 ◀

Скорость воспроизведения “2 ►” /  
“2 ◀” медленнее, чем “1 ►” / “1 ◀”.

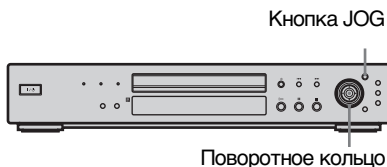
## Воспроизведение по одному кадру (Остановка кадра)

**DVD-V DVD-RW VCD**

Когда проигрыватель находится в режиме паузы, нажмите кнопку **►||** для перехода к следующему кадру. Нажмите кнопку **◀||◀** для перехода к предыдущему кадру (только DVD диски). Если удерживать кнопку нажатой, можно просматривать последовательно кадр за кадром. Для возврата к обычному воспроизведению нажмите кнопку **▷**.

## Использование поворотного кольца на проигрывателе (Режим поворотного кольца)

**DVD-V DVD-RW VCD SA-CD CD DATA CD**



Поверните поворотное кольцо на проигрывателе. Скорость воспроизведения изменяется в зависимости от направления и угла поворота, как показано ниже. Действительные значения скорости могут изменяться у различных дисков.

## ◆ Во время воспроизведения

Перемотка вперед на скорости  
3 ►► (быстрее, чем 2 ►►) (только для дисков формата DVD VIDEO/ DVD-RW/VIDEO CD)

2 ►► Перемотка вперед (быстрее, чем 1 ►►)

1 ►► Перемотка вперед

×2 ► (только DVD VIDEO/Super Audio CD/CD диски)

► Воспроизведение (нормальная скорость)

×2 ◀ (только DVD VIDEO диски)

1 ◀◀ Перемотка назад

2 ◀◀ Перемотка назад (быстрее, чем 1 ◀◀)

Перемотка назад на скорости 3 ◀◀ (быстрее, чем 2 ◀◀) (только для дисков формата DVD VIDEO/ DVD-RW/VIDEO CD)

При быстром повороте поворотного кольца скорость воспроизведения немедленно изменяется на “3 ►►” или “3 ◀◀”.

## ◆ В режиме паузы (только DVD VIDEO, DVD-RW, VIDEO CD диски)

1 ► Замедленное (направление воспроизведения)

2 ► Замедленное (направление воспроизведения - медленнее, чем 1 ►)

|| Пауза

2 ◀◀ Замедленное (противоположное направление - медленнее, чем 1 ◀◀) (только DVD диски)

1 ◀◀ Замедленное (противоположное направление) (только DVD диски)



Для возврата к воспроизведению в обычном режиме

Нажмите кнопку ▷.

## Покадровое воспроизведение диска с помощью поворотного кольца

(покадровый режим поворотного кольца)

DVD-V DVD-RW VCD

### 1 Нажмите кнопку JOG.

Загорится индикатор, и проигрыватель перейдет в режим паузы.

### 2 Поверните поворотное кольцо.

В зависимости от скорости поворота воспроизведение становится покадровым и продолжается в направлении поворота поворотного кольца. Поверните поворотное кольцо по часовой стрелке для просмотра в прямом направлении или против часовой стрелки для просмотра в обратном направлении (только DVD диски). Если некоторое время равномерно поворачивать поворотное кольцо, воспроизведение замедляется, или устанавливается обычная скорость воспроизведения.

Для возврата к воспроизведению в обычном режиме

Нажмите кнопку ▷.

## Для отключения покадрового режима поворотного кольца

Нажмите кнопку JOG еще раз, чтобы индикатор погас.

## Поиск главы/раздела/дорожки/сцены, и т.п.

(Режим поиска)

DVD-V DVD-RW VCD SA-CD CD

DATA CD

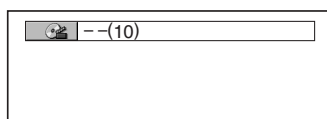
На DVD диске можно искать главу или раздел, а на VIDEO CD/Super Audio CD/CD/DATA CD диске - дорожку, индекс или сцену. Так как на диске главам и дорожкам присвоены уникальные номера, можно выбрать нужное, введя этот номер. Кроме того, можно выполнить поиск сцены, введя временной код.

Поиск сцены



### 1 Нажмите кнопку SEARCH MODE.

Появится следующий дисплей. "-- (\*\*)" появится рядом со значком (\*\* - это цифра). Цифра в скобках обозначает общее количество глав, дорожек, индексов, сцен и т.д. на диске.



## 2 Нажимая кнопку SEARCH MODE, выберите способ поиска.

### ◆ При воспроизведении DVD VIDEO/DVD-RW диска



ГЛАВА



РАЗДЕЛ



ВРЕМЯ/ТЕКСТ

Выберите “ВРЕМЯ/ТЕКСТ”, чтобы найти начало, введя временной код.

### ◆ При воспроизведении VIDEO CD диска без функции PBC



РАЗДЕЛ



ИНДЕКС

### ◆ При воспроизведении VIDEO CD диска с функцией PBC



СЦЕНА



ИНДЕКС

### ◆ При воспроизведении Super Audio CD/CD диска



РАЗДЕЛ



ИНДЕКС

### ◆ При воспроизведении DATA CD диска (звуковые дорожки MP3)



АЛЬБОМ



РАЗДЕЛ

## 3 Выберите номер нужной главы, дорожки, сцены, временного кода и т.д., нажимая номерные кнопки для выбора цифры.

Например, чтобы найти сцену через 2 часа, 10 минут и 20 секунд от начала, выберите “ВРЕМЯ/ТЕКСТ” в пункте 2 и введите “21020”.

### Если сделана ошибка

Отмените введенную цифру, нажав кнопку CLEAR, затем выберите другую цифру.

## 4 Нажмите кнопку ENTER.

Проигрыватель начнет воспроизведение с выбранного значения.

## Для отключения дисплея

Нажимайте кнопку SEARCH MODE, пока не отключится дисплей.

### 💡 Совет

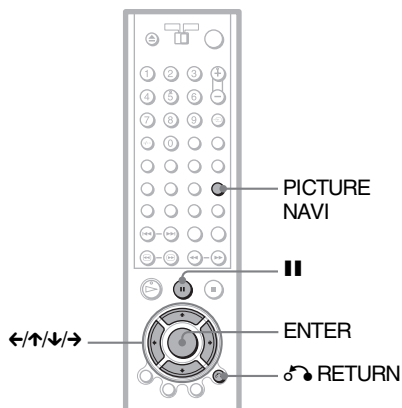
- Можно отображать первые сцены глав, разделов или дорожек, записанных на диске, на экране, разделенном на 9 частей. Можно немедленно начать воспроизведение, выбрав одну из сцен (стр. 51). Для получения подробной информации см. раздел “Поиск по сцене (НАВИГАЦИЯ ПО ИЗОБРАЖЕНИЯМ)”
- Если дисплей меню управления выключен, можно выполнять поиск раздела (DVD VIDEO/DVD-RW диски) или дорожки (CD диски) нажатием номерных кнопок и кнопки ENTER.

### Примечания

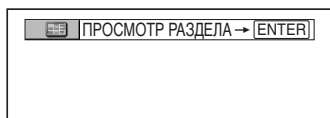
- Отображается тот же номер главы, раздела или дорожки, который записан на диске.
- Невозможно выполнить поиск сцены на диске формата DVD+RW с помощью временного кода.
- В режиме VR невозможно выполнять поиск неподвижного изображения на DVD-RW диске.

## Поиск по сцене (навигация по изображениям) **DVD-V VCD**

Можно разделить экран на 9 небольших экранов и быстро найти нужную сцену.



- 1 Нажмите кнопку PICTURE NAVI во время воспроизведения.**  
Появится следующий дисплей.



- 2 Нажимая кнопку PICTURE NAVI, выберите элемент.**

См. объяснения, приводимые для каждого элемента, в следующих разделах.

- ПРОСМОТР РАЗДЕЛА (только DVD VIDEO диски)
- ПРОСМОТР ГЛАВЫ (только DVD VIDEO диски)
- ПРОСМОТР ДОРОЖКИ (только VIDEO CD диски)

- 3 Нажмите кнопку ENTER.**

Для возврата к воспроизведению в обычном режиме

Нажмите кнопку RETURN.

### Совет

Можно также выбрать “НАВИГАЦИЯ ПО ИЗОБРАЖЕНИЯМ” в меню управления (стр. 14).

### Примечания

- Пункт “НАВИГАЦИЯ ПО ИЗОБРАЖЕНИЯМ” недоступен при воспроизведении дисков формата Super VCD.
- Для некоторых дисков невозможен выбор всех функций.
- При использовании этой функции звук отключается.

## Сканирование раздела, главы, или дорожки (ПРОСМОТР РАЗДЕЛА, ПРОСМОТР ГЛАВЫ, ПРОСМОТР ДОРОЖКИ)

**DVD-V VCD**

Можно разделить экран на 9 небольших экранов и отобразить первые сцены разделов, глав или дорожек.

Можно также начать воспроизведение выбранной раздела, главы или дорожки. После выполнения пункта 3 раздела “Поиск по сцене (НАВИГАЦИЯ ПО ИЗОБРАЖЕНИЯМ)” выше выберите сцену, используя кнопку , и нажмите кнопку ENTER.

### Совет

Если имеется более 9 разделов, глав или дорожек, в правом нижнем углу отобразится значок .

Для отображения дополнительных разделов, глав или дорожек выберите правую нижнюю сцену (положение 9) и нажмите кнопку . Для возврата к предыдущей сцене выберите левую верхнюю сцену (положение 1) и нажмите кнопку .

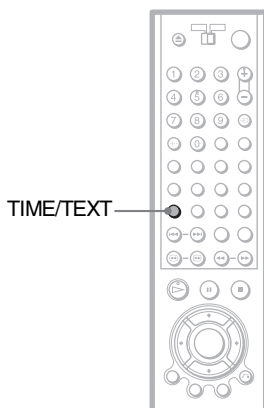
1	2	3	
4	5	6	
7	8	9	

## Проверка времени, прошедшего с начала или оставшегося до конца воспроизведения

**DVD-V DVD-RW VCD SA-CD CD**

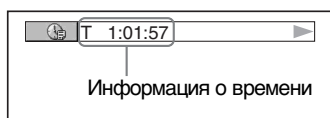
**DATA CD**

Можно проверить время воспроизведения, прошедшее с начала и оставшееся до конца текущей главы, раздела или дорожки. Кроме того, можно проверить текст на DVD/Super Audio CD/CD диске или название дорожки (звуковой дорожки MP3), записанной на диске.



### 1 Нажмите кнопку TIME/TEXT во время воспроизведения.

Появится следующий дисплей.



### 2 Нажимая кнопку TIME/TEXT, измените информацию о времени.

Способ отображения и типы изменяемого времени зависят от воспроизводимого диска.

#### ◆ При воспроизведении DVD VIDEO или DVD-RW диска

- T \*:\*:~\* (часы:минуты:секунды)  
Время воспроизведения текущей главы
- T-~\*:~\*  
Оставшееся время текущей главы
- C \*:\*:~\*  
Время воспроизведения текущего раздела
- C-~\*:~\*  
Оставшееся время текущего раздела

#### ◆ При воспроизведении VIDEO CD диска (с функциями PBC)

- \*:\*:~\* (минуты:секунды)  
Время воспроизведения текущей сцены

#### ◆ При воспроизведении VIDEO CD (без функций PBC), Super Audio CD или CD диска

- T \*:~\* (минуты:секунды)  
Время воспроизведения текущей дорожки
- T-~\*:~\*  
Оставшееся время текущей дорожки
- D \*:~\*  
Время воспроизведения текущего диска
- D-~\*:~\*  
Оставшееся время воспроизведения текущего диска

#### ◆ При воспроизведении DATA CD диска (звуковые дорожки MP3)

- \*:~\* (минуты:секунды)  
Время воспроизведения текущей дорожки

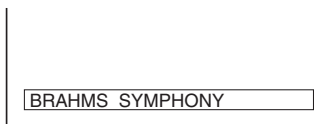
#### ◆ При воспроизведении Super VCD диска

- T \*:~\* (минуты: секунд)  
Время воспроизведения текущей дорожки

## Проверка текста на DVD/Super Audio CD/CD диске или названий дорожек и альбомов (звуковых дорожек MP3)

Нажимая кнопку TIME/TEXT в шаге 2, отобразите текст, записанный на DVD VIDEO/Super Audio CD/CD/DATA CD диске.

Текст DVD/Super Audio CD/CD диска отображается только в том случае, если он записан на диске. Текст нельзя изменять. Если на диске отсутствует текст, отображается надпись "NO TEXT".



Для дисков DATA CD отобразятся названия звуковых дорожек и альбомов MP3 (стр. 55).

## Проверка информации на дисплее передней панели

Информацию о времени, а также текст, отображаемые на экране телевизора, можно также просмотреть на дисплее передней панели. При изменении информации о времени на экране телевизора информация на дисплее передней панели изменяется следующим образом.

## При воспроизведении DVD VIDEO или DVD-RW диска

Время воспроизведения главы, а также номер текущей главы и раздела

TITLE	CHAP	HOUR	MIN	SEC
1	2	1	03	24

Оставшееся время текущей главы

TITLE	CHAP	HOUR	MIN	SEC
1	2	-	15	36

Время воспроизведения и номер текущего раздела

CHAP	HOUR	MIN	SEC
2	0	22	30

Оставшееся время текущего раздела

CHAP	HOUR	MIN	SEC
2	-	01	320

Текст

SONY HITS/5
-------------

Просмотр информации о диске

## При воспроизведении DATA CD диска (звуковые дорожки MP3)

Время воспроизведения дорожки, а также номер текущей дорожки и альбома

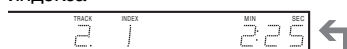
MIN	SEC
10	21
2	25

Название дорожки

01HAPPY BIRT
--------------

## При воспроизведении VIDEO CD (без функций PBC), Super Audio CD или CD диска

Время воспроизведения дорожки, а также номер текущей дорожки и индекса



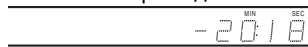
Оставшееся время текущей дорожки



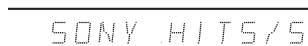
Время воспроизведения диска



Оставшееся время диска



Текст



### Советы

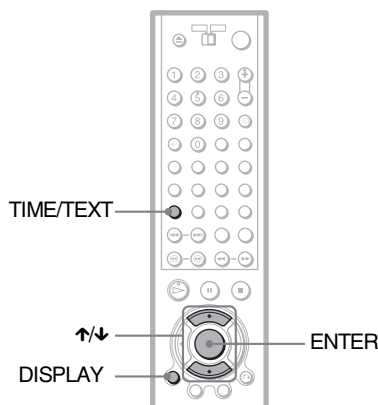
- При воспроизведении VIDEO CD дисков с функциями PBC отображается номер сцены и время воспроизведения.
- Длинный текст, который не помещается на одной строке, будет отображаться на дисплее передней панели в виде бегущей строки.
- Можно также проверить информацию о времени и текст, используя меню управления (стр. 14).

### Примечания

- В зависимости от типа воспроизводимого диска текст диска или название дорожки могут не отображаться.
- На этом проигрывателе может отображаться только такой текст первого уровня дисков, как названия дисков или глав.
- Время воспроизведения звуковых дорожек MP3 может отображаться неправильно.

## Проверка информации о воспроизведении

Можно проверить такую информацию, как скорость передачи бит или воспроизводимый слой диска.



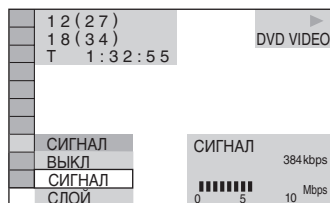
## Проверка информации о воспроизведении DVD диска (СВЕДЕНИЯ) DVD-V DVD-RW

### 1 Нажмите кнопку DISPLAY во время воспроизведения.

Отображается меню управления.

### 2 Нажмите кнопку ↑/↓ для выбора [СВЕДЕНИЯ], затем нажмите кнопку ENTER.

Появятся возможные значения для параметра “СВЕДЕНИЯ”.



### 3 Нажмите кнопку $\uparrow/\downarrow$ для выбора нужного элемента.

Описание каждого элемента см. в разделе “Отображение каждого элемента”.

- СИГНАЛ: отображает скорость передачи бит.
- СЛОЙ: отображает слой и точку воспроизведения.

### 4 Нажмите кнопку ENTER.

#### Для отключения окна СВЕДЕНИЯ

Выберите “ВЫКЛ” в пункте 3.

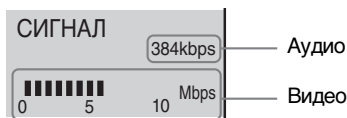
#### Для отключения меню управления

Несколько раз нажмите кнопку DISPLAY, пока не отключится меню управления.

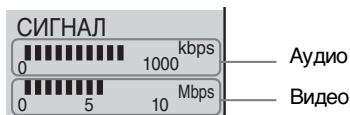
#### Отображение каждого элемента

Нажимая кнопку DISPLAY, можно отобразить либо “СИГНАЛ”, либо “СЛОЙ” в зависимости от того, какой элемент выбран в окне “СВЕДЕНИЯ”.

#### ◆ СИГНАЛ



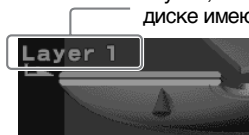
При воспроизведении звуковых дорожек в формате MPEG audio



Скорость передачи бит показывает объем видео-/аудиоданных, передаваемых в одну секунду с диска. Во время воспроизведения диска отображается приблизительная скорость передачи бит воспроизводимого изображения в Мбит/с (мегабит в секунду), а также звука - в кбит/с (килобит в секунду). Чем выше скорость передачи бит, тем больше объем информации. Однако это не всегда означает увеличение качества изображения и звука.

#### ◆ СЛОЙ

Отображается в том случае, если на DVD диске имеются два слоя



Приблизительно показывает текущую точку воспроизведения на диске. В случае двухслойного DVD диска проигрыватель показывает, с какого слоя в данный момент выполняется считывание (“Layer 0” или “Layer 1”). Для получения дополнительной информации о слоях см. стр. 95 (DVD VIDEO диск).

#### Проверка информации о воспроизведении DATA CD диска DATA CD

Нажав кнопку TIME/TEXT во время воспроизведения звуковых дорожек MP3 на DATA CD диске, можно отобразить скорость передачи бит звука (текущий объем аудиоданных, передаваемых в секунду).

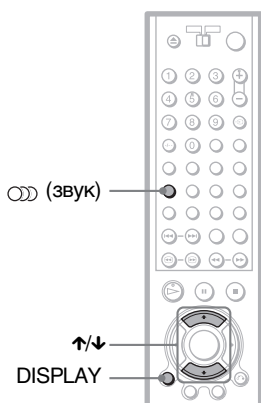


## Изменение параметров звука

**DVD-V DVD-RW VCD CD**

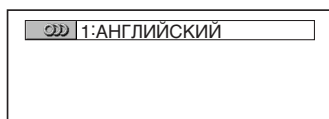
**DATA CD**

Если звук на DVD VIDEO диске записан в нескольких форматах (PCM, Dolby Digital, MPEG audio или DTS), при его воспроизведении можно выбрать нужный формат звука. Если дорожки на DVD VIDEO диске записаны на нескольких языках, можно также выбрать нужный язык. При воспроизведении CD, DATA CD или VIDEO CD дисков можно выбрать звук левого или правого канала и прослушивать его и через левый, и через правый громкоговорители. Например, при воспроизведении диска с записью песни, в которой вокал воспроизводится через правый канал, а инструменты - через левый, можно прослушивать инструментальную партию через оба громкоговорителя, выбрав левый канал.



### 1 Нажмите кнопку (звук) во время воспроизведения.

Появится следующий дисплей.



### 2 Нажимая кнопку (звук), выберите нужный аудиосигнал.

#### ◆ При воспроизведении DVD VIDEO диска

В зависимости от DVD VIDEO диска языки, доступные для выбора, могут быть различными. Отображаемые 4 символа означают код языка. Чтобы определить, какой язык означает тот или иной код, см. раздел “Перечень кодов языков” на стр. 98. Если один и тот же язык отображается несколько раз, DVD VIDEO диск записан с использованием нескольких форматов звука.

#### ◆ При воспроизведении DVD-RW диска

Отображаются типы звуковых дорожек, записанные на диске. Параметр по умолчанию подчеркнут.

Например:

- 1: ГЛАВНОЕ (основной звук)
- 1: ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ (дополнительный звук)
- 1: ГЛАВНОЕ + ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ (основной и дополнительный звук)

#### ◆ При воспроизведении VIDEO CD, CD или DATA CD (звуковые дорожки MP3) дисков

Параметр по умолчанию подчеркнут.

- СТЕРЕО: стандартный стереозвук
- 1L: звук левого канала (монофонический)
- 2R: звук правого канала (монофонический)



## ◆ При воспроизведении Super VCD диска

Параметр по умолчанию подчеркнут.

- 1:СТЕРЕО: стереозвук аудиокomпозиции 1
- 1:1/Л: звук левого канала при воспроизведении аудиокomпозиции 1 (монофонический)
- 1:2/П: звук правого канала при воспроизведении аудиокomпозиции 1 (монофонический)
- 2:СТЕРЕО: стереозвук аудиокomпозиции 2
- 2:1/Л: звук левого канала при воспроизведении аудиокomпозиции 2 (монофонический)
- 2:2/П: звук правого канала при воспроизведении аудиокomпозиции 2 (монофонический)

### 💡 Совет

Можно также выбрать “ЗВУК” в меню управления (стр. 14).

### Примечание

- Если на воспроизводимом диске формата Super VCD аудиокomпозиция 2 не записана, при выборе “2:СТЕРЕО,” “2:1/Л,” или “2:2/П” звук не будет слышен.
- Нельзя изменять звук для Super Audio CD дисков.

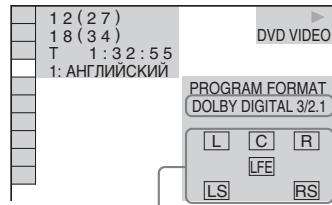
## Отображение информации о звуке на диске **DVD-V**

Нажмите кнопку DISPLAY во время воспроизведения для отображения меню управления. Выберите “ЗВУК”, используя кнопки  $\uparrow/\downarrow$ .

Воспроизводимые каналы отобразятся на экране.

Например, в формате Dolby Digital на DVD VIDEO диске может быть записано несколько различных сигналов: от монофонического до 5.1-канального. В зависимости от DVD VIDEO диска количество записанных каналов может быть различным.

Формат текущего аудиосигнала\*



Формат текущей воспроизводимой программы\*\*

\* Отображается формат “PCM”, “MPEG”, “DTS” или “DOLBY DIGITAL”.

В случае формата “DOLBY DIGITAL” каналы воспроизводимой дорожки отображаются под номерами следующим образом:

Для 5.1-канального звука Dolby Digital:



\*\* Буквы на дисплее, отображающем формат программы, означают следующие компоненты звука:

- L: Передний (левый)
- R: Передний (правый)
- C: Центральный
- LS: Задний (левый)
- RS: Задний (правый)
- S: Задний (моно): Задний компонент преобразованного сигнала Dolby Surround и сигнала Dolby Digital
- LFE: Сигнал низкочастотного эффекта

### 💡 Совет

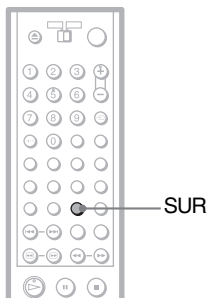
При воспроизведении звуковых дорожек формата Dolby Digital или DTS индикация “LFE” обведена пунктирной линией.

# Параметры режима ОБЪЕМНОЕ

DVD-V DVD-RW VCD CD

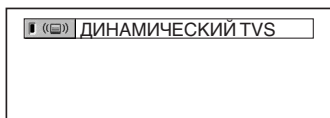
DATA CD

Можно получить эффекты объемного звучания при воспроизведении DVD дисков со звуком в формате Dolby Digital, DTS и MPEG audio, даже если имеется только 2 или 4 громкоговорителя. Выберите режим объемного звучания, наиболее подходящий для настроек громкоговорителя.



## 1 Нажмите кнопку SUR во время воспроизведения.

Появится следующий дисплей.



## 2 Нажимая кнопку SUR, выберите один из режимов объемного звучания.

См. следующие объяснения, приводимые для каждого элемента.

### ◆ Для установок с 2 громкоговорителями

- ДИНАМИЧЕСКИЙ TVS
- КИНОТЕАТР TVS
- НОЧНОЙ TVS
- СТАНДАРТНЫЙ TVS

### ◆ Для установок с 4 - 6 громкоговорителями

(Если для параметра “ЗАДНИЕ” выбрано значение “НЕТ” в меню “НАСТРОЙКА АС” (стр. 86), эти режимы выбрать нельзя.)

- NORMAL SURROUND
- ENHANCED SURROUND
- VIRTUAL REAR SHIFT
- VIRTUAL MULTI REAR
- VIRTUAL MULTI DIMENSION

### Для отмены параметра

Выберите “ВЫКЛ” в пункте 2.

## Для установок с 2 громкоговорителями

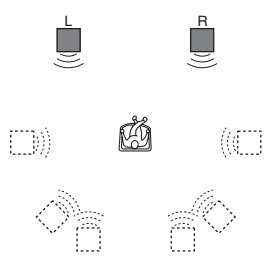
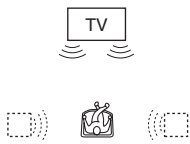
При подсоединении стереотелевизора или 2 передних громкоговорителей функция TVS (Виртуальное объемное звучание ТВ) позволяет прослушивать эффекты объемного звука, используя объемные фонограммы, имитирующие виртуальные задние громкоговорители на основе звука, выводимого через передние громкоговорители (L: левый, R: правый); при этом реальные задние громкоговорители не используются.

Если проигрыватель настроен на вывод сигнала через гнездо DIGITAL OUT (OPTICAL или COAXIAL), эффект объемного звучания будет слышен, только если для параметров “DOLBY DIGITAL” и “DTS” установлено значение “D-PCM”, а для “MPEG” - значение “PCM” в меню “НАСТРОЙКА ЗВУКА” (стр. 85).

### ◆ ДИНАМИЧЕСКИЙ TVS

Создает один набор виртуальных задних громкоговорителей на основе звука, выводимого через реальные передние громкоговорители (L, R), как показано ниже.

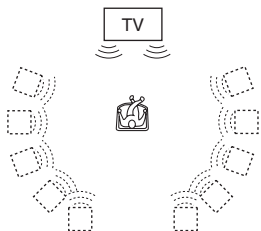
Этот режим эффективен при небольшом расстоянии между передними левым (L) и правым (R) громкоговорителями, как, например, между встроенными громкоговорителями стереотелевизора.



### ◆КИНОТЕАТР TVS

Создает пять наборов виртуальных задних громкоговорителей на основе звука, выводимого через реальные передние громкоговорители (L, R), как показано ниже.

Этот режим эффективен при небольшом расстоянии между передними левым (L) и правым (R) громкоговорителями, как, например, между встроенными громкоговорителями стереотелевизора.



### ◆НОЧНОЙ TVS

Уровень громких звуков, например, взрывов, снижается, а тихие звуки остаются без изменения. Эта функция полезна, если необходимо слышать диалоги и наслаждаться эффектами объемного звучания режима “КИНОТЕАТР TVS” при пониженной громкости.

### ◆СТАНДАРТНЫЙ TVS

Создает три набора виртуальных задних громкоговорителей на основе звука, выводимого через реальные передние громкоговорители (L, R), как показано ниже. Этот режим эффективен при использовании 2 отдельных передних громкоговорителей.

- L : Передний громкоговоритель (левый)
- R : Передний громкоговоритель (правый)
- : Виртуальный громкоговоритель

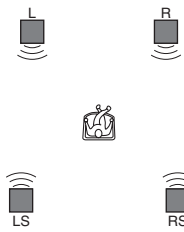
## Для установок с 4 - 6 громкоговорителями

Следующие эффекты объемного звучания можно получить с помощью 2 передних и 2 задних громкоговорителей. Подключите проигрыватель к усилителю (ресиверу), выполнив подключение **D-1** (стр. 26).

Можно прослушивать звук Dolby Surround (Pro Logic) или Цифровой звук кино (DCS). В DCS используются фонограммы, сдвигающие область звучания задних громкоговорителей в сторону от действительного места их установки или создающие полный набор виртуальных задних громкоговорителей с помощью одного набора реальных задних громкоговорителей. Эта технология используется для “VIRTUAL REAR SHIFT”, “VIRTUAL MULTI REAR” и “VIRTUAL MULTI DIMENSION”.

### ◆NORMAL SURROUND

Для создания эффектов объемного звучания программное обеспечение с 2-канальными звуковыми сигналами декодируется с помощью декодера Dolby Surround (Pro Logic). Через задние громкоговорители будут выводиться одинаковые монофонические звуки. Если используется центральный громкоговоритель, будут выводиться соответствующие звуки для центрального громкоговорителя.

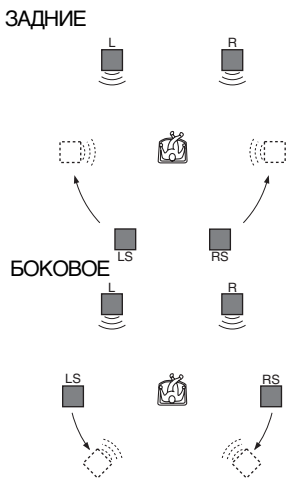


◆ **ENHANCED SURROUND**

Создает усиленный эффект присутствия при воспроизведении источника Dolby Surround (Pro Logic) с монофоническим сигналом заднего канала. Создает эффект, напоминающий стерео, выводимый через задние каналы.

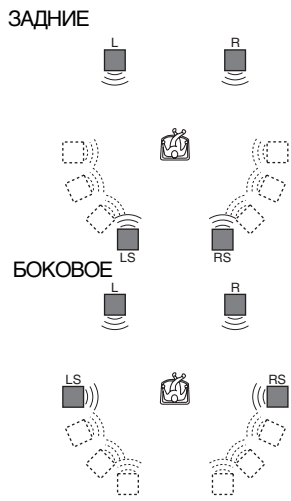
◆ **VIRTUAL REAR SHIFT**

Сдвигает область звучания задних громкоговорителей в сторону от действительного места их установки. Положение сдвига отличается в зависимости от параметров “ЗАДНИЕ” или “БОКОВОЕ” задних громкоговорителей (стр. 86).



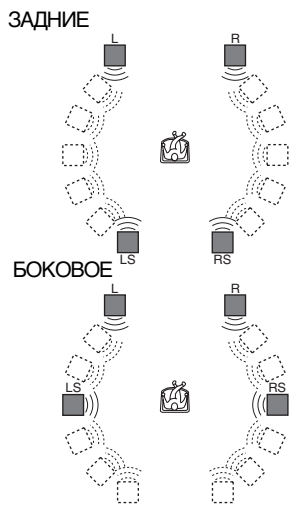
◆ **VIRTUAL MULTI REAR**

Создает комплект виртуальных задних громкоговорителей с помощью одного набора реальных задних громкоговорителей. Положение виртуальных задних громкоговорителей отличается в зависимости от параметров “ЗАДНИЕ” или “БОКОВОЕ” задних громкоговорителей (стр. 86).



◆ **VIRTUAL MULTI DIMENSION**

Создает комплект положений виртуальных задних громкоговорителей, которые расположены выше, чем слушатель, с помощью всего одного набора реальных задних громкоговорителей. В этом режиме создается пять наборов виртуальных громкоговорителей, окружающих слушателя на уровне, расположенном выше него под углом около 30°. Эффект может быть различным в зависимости от параметров “ЗАДНИЕ” или “БОКОВОЕ” задних громкоговорителей (стр. 86).



L : Передний громкоговоритель  
(левый)  
R : Передний громкоговоритель  
(правый)  
LS : Задний громкоговоритель  
(левый)  
RS : Задний громкоговоритель  
(правый)  
□ : Виртуальный громкоговоритель

### ☞ Советы

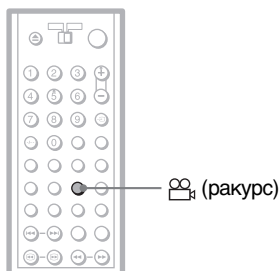
- Можно выбрать “ОБЪЕМНОЕ”, нажав кнопку SURROUND на проигрывателе.
- Можно также выбрать “ОБЪЕМНОЕ” в меню управления (стр. 14).

### Примечания

- Для прослушивания многоканального звука, выводимого через гнезда 5.1CH OUTPUT, правильно выберите положения установки громкоговорителей и расстояния между ними (стр. 86).
- Когда воспроизводимый сигнал не содержит составляющей для задних громкоговорителей, трудно уловить эффекты звучания.
- При выборе одного из режимов TVS проигрыватель не выводит сигналы через центральный громкоговоритель.
- При выборе одного из режимов объемного звука отключите установки объемного звука на подключенном телевизоре или усилителе (ресивере).
- Слушатель должен находиться между громкоговорителями на равном расстоянии от них, а сами громкоговорители размещены в одинаковых условиях.
- Режим “НОЧНОЙ TVS” работает только для дисков Dolby Digital. Однако не все диски реагируют на функцию “НОЧНОЙ TVS” одинаково.
- Если используется гнездо DIGITAL OUT (OPTICAL или COAXIAL), и “DOLBY DIGITAL” устанавливается в положение “DOLBY DIGITAL”, “DTS” - в положение “DTS” а “MPEG” - в положение “MPEG” в меню “НАСТРОЙКА ЗВУКА”, из громкоговорителей будет слышен звук, но эффект ОБЪЕМНОЕ будет отсутствовать.
- Если проигрыватель настроен на вывод сигнала через гнездо DIGITAL OUT (OPTICAL или COAXIAL), эффект TVS не будет слышен при воспроизведении CD диска.

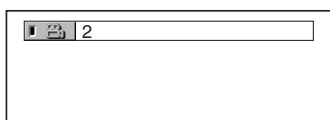
## Смена ракурсов **DVD-V**

Если на DVD VIDEO диске записаны сцены с несколькими ракурсами, на дисплее передней панели появляется индикация “ANGLE”. Это означает, что можно изменять ракурс для просмотра.



- 1 Нажмите кнопку  (ракурс) во время воспроизведения диска.**

На дисплее появится номер ракурса.



- 2 Нажимая кнопку , выберите номер ракурса.**

Сцена изменяется с учетом выбранного ракурса.

### Совет

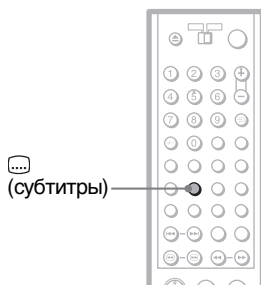
Можно также выбрать “РАКУРС” в меню управления (стр. 14).

### Примечание

В зависимости от DVD VIDEO диска может оказаться невозможным изменить ракурс, даже если на DVD VIDEO диске имеется запись, содержащая несколько ракурсов.

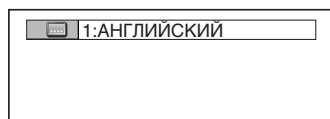
## Отображение субтитров **DVD-V** **DVD-RW**

Если на дисках записаны субтитры, во время воспроизведения DVD диска их можно по желанию изменять, а также включать и выключать.



- 1 Нажмите кнопку  (субтитры) во время воспроизведения диска.**

Появится следующий дисплей.



- 2 Нажимая кнопку , выберите нужное значение.**

### ◆ При воспроизведении DVD VIDEO диска

Выберите язык.

В зависимости от DVD VIDEO диска языки, доступные для выбора, могут быть различными. Отображаемые 4 символа означают код языка. Чтобы определить, какой язык означает тот или иной код, см. раздел “Перечень кодов языков” на стр. 98.

### ◆ При воспроизведении DVD-RW диска

Выберите “ВКЛ”.

## Для отключения субтитров

Выберите “ВЫКЛ” в пункте 2.

### 💡 Совет

Можно также выбрать “СУБТИТРЫ” в меню управления (стр. 14).

### Примечание

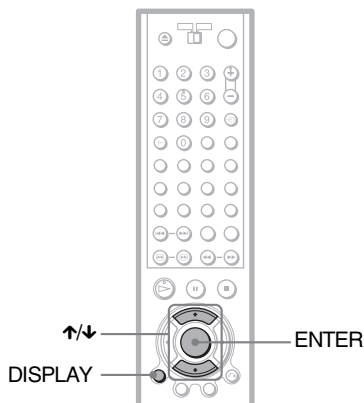
В зависимости от DVD VIDEO диска может оказаться невозможным изменить язык субтитров, даже если на диске записаны субтитры на нескольких языках. Также, возможно, их нельзя будет отключить.

## Регулировка качества изображения

### (СГЛАЖИВАНИЕ)

**DVD-V DVD-RW VCD**

С помощью функции снижения уровня матричных помех (BNR) регулируется качество изображения путем ослабления “матричных помех” или мозаичного узора, появляющегося на экране телевизора.

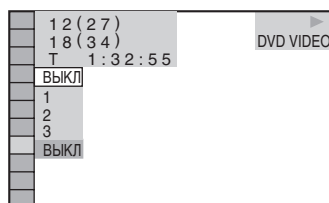


## 1 Дважды нажмите кнопку DISPLAY во время воспроизведения.

Появится меню управления.

## 2 Нажмите кнопку ↑/↓ для выбора параметра **BNR** (СГЛАЖИВАНИЕ), затем нажмите кнопку ENTER.

Появятся возможные значения для параметра “СГЛАЖИВАНИЕ”.



### 3 Нажимая кнопку $\uparrow/\downarrow$ , выберите уровень.

- 1: снижение уровня “матричных помех”.
- 2: снижение уровня “матричных помех” более заметное, чем при значении 1.
- 3: снижение уровня “матричных помех” более заметное, чем при значении 2.

### 4 Нажмите кнопку ENTER.

Диск воспроизводится с использованием выбранного параметра.

#### Для отмены параметра “СГЛАЖИВАНИЕ”

Выберите “ВЫКЛ” в пункте 3.

#### Для отключения меню управления

Несколько раз нажмите кнопку DISPLAY, пока не отключится меню управления.

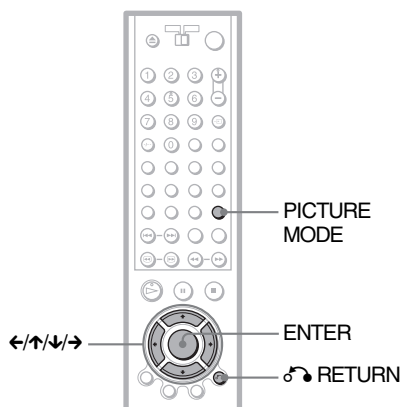
#### Примечания

- Если края изображения на экране становятся неясными, установите для параметра “СГЛАЖИВАНИЕ” значение “ВЫКЛ”.
- В зависимости от воспроизводимого диска или сцены эффект “СГЛАЖИВАНИЕ” может отсутствовать или быть мало заметен.

## Регулировка воспроизводимого изображения (ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ РЕЖИМ)

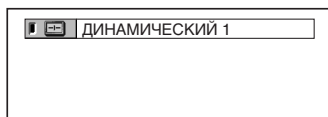
**DVD-V DVD-RW VCD**

Можно регулировать видеосигнал DVD или VIDEO CD диска, поступающий с проигрывателя, для получения желаемого качества изображения. Выберите параметр, который лучше всего подходит для просмотра текущей программы. При выборе “ПАМЯТЬ” можно выполнять последующую настройку каждого элемента изображения (цвет, яркость и т.д.).



### 1 Нажмите кнопку PICTURE MODE во время воспроизведения.

Появится следующий дисплей.



### 2 Нажимая кнопку PICTURE MODE, выберите необходимое значение.

Параметр по умолчанию подчеркнут.



- **СТАНДАРТНЫЙ**: отображает стандартное изображение.
- **ДИНАМИЧЕСКИЙ 1**: выводит яркое динамичное изображение за счет увеличения контрастности изображения и интенсивности цвета.
- **ДИНАМИЧЕСКИЙ 2**: выводит более динамичное изображение, чем при выборе **ДИНАМИЧЕСКИЙ 1**, за счет дальнейшего увеличения контрастности изображения и интенсивности цвета.
- **КИНО 1**: усиливает мелкие детали в темных областях путем усиления уровня черного цвета.
- **КИНО 2**: светлые цвета становятся ярче, а темные - насыщеннее, и контрастность цветов увеличивается.
- **ПАМЯТЬ**: более детальная настройка изображения.

Появится полоса регулировки параметра “ИЗОБРАЖЕНИЕ”.



## 2 Нажмите кнопку </> для настройки контрастности изображения, затем нажмите кнопку ENTER.

Настройка будет сохранена, и появится полоса регулировки параметра “ЯРКОСТЬ”.

## 3 Повторите пункт 2 для настройки параметров “ЯРКОСТЬ”, “ЦВЕТ” и “ЦВЕТОВОЙ ТОН”.

Появится дисплей индивидуального режима. Можно проверить каждую настройку.



### 💡 Советы

- При просмотре фильмов рекомендуется использовать режим “КИНО 1” или “КИНО 2”.
- Изображение можно также отрегулировать, нажимая кнопку PICTURE MODE на проигрывателе.
- Можно также выбрать “ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ РЕЖИМ” в меню управления (стр. 14).

## Регулировка элементов изображения в меню “ПАМЯТЬ”

Настройку каждого элемента изображения можно выполнять отдельно.

- **ИЗОБРАЖЕНИЕ**: изменение контрастности
- **ЯРКОСТЬ**: изменение общей яркости
- **ЦВЕТ**: увеличение или уменьшение глубины цвета
- **ЦВЕТОВОЙ ТОН**: изменение цветового баланса

## 1 Нажимая кнопку РЕЖИМ ИЗОБРАЖЕНИЯ, выберите “ПАМЯТЬ”, затем нажмите кнопку ENTER.

## Для отключения дисплея

Нажмите кнопку ⏪ RETURN или выберите “ВОЗВРАТ” в пункте 3 и нажмите кнопку ENTER.

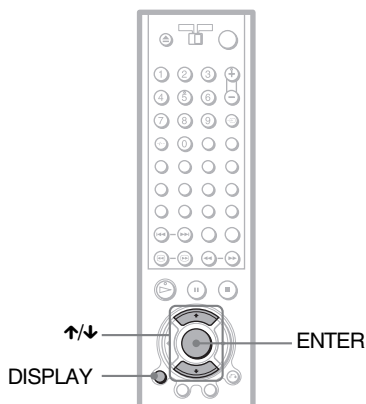
### 💡 Советы

- Для сброса параметров изображения к значениям по умолчанию нажмите кнопку → после пункта 3, чтобы выбрать параметр “СБРОС”, и нажмите кнопку ENTER.
- Когда для параметра “ПАМЯТЬ УСТАНОВОК” в меню “УСТАНОВКИ” установлено значение “ВКЛ”, проигрыватель сохранит один и тот же параметр максимум для 40 отдельных дисков. (Это не относится к DVD-RW дискам в режиме VR.)
- Если не требуется сохранять настройку в пункте 2, то к следующему параметру настройки изображения можно перейти, нажав ↑/↓ без сохранения.

# Улучшение воспроизводимого изображения (ЦИФРОВОЙ ВИДЕОФИЛЬТР)

**DVD-V DVD-RW VCD**

Функция цифрового видеофильтра обеспечивает четкое и резкое изображение за счет выделения контуров изображений на экране телевизора. Кроме того, эта функция позволяет делать изображения на экране более сглаженными.

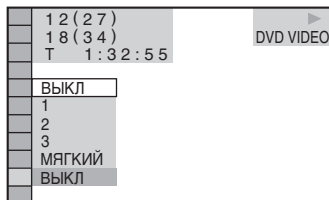


## 1 Дважды нажмите кнопку DISPLAY во время воспроизведения.

Появится меню управления.

## 2 Нажмите кнопку ↑/↓ для выбора [ЦИФРОВОЙ ВИДЕОФИЛЬТР], затем нажмите кнопку ENTER.

Появятся возможные значения для параметра “ЦИФРОВОЙ ВИДЕОФИЛЬТР”.



## 3 Нажимая кнопку ↑/↓, выберите уровень.

- 1: выделение контура.
- 2: выделение контура сильнее, чем при значении 1.
- 3: выделение контура сильнее, чем при значении 2.
- МЯГКИЙ: сглаживание изображения (только DVD диски).

## 4 Нажмите кнопку ENTER.

Диск воспроизводится с использованием выбранного параметра.

**Для отмены параметра “ЦИФРОВОЙ ВИДЕОФИЛЬТР”**  
Выберите “ВЫКЛ” в пункте 3.

## Для отключения меню управления

Несколько раз нажмите кнопку DISPLAY, пока не отключится меню управления.

### Примечание

В зависимости от воспроизводимого диска или сцены записанные на диске помехи могут стать более отчетливыми. В этом случае в сочетании с функцией цифрового видеофильтра рекомендуется использовать функцию СГЛАЖИВАНИЕ (стр. 63). Если это не поможет, уменьшите уровень цифрового видеофильтра или выберите параметр “МЯГКИЙ” (только DVD диски) в пункте 3 выше.

## Блокировка дисков (ОБЩАЯ ЗАЩИТА ОТ ПРОСМОТРА, ДОСТУП)

Для диска можно установить два типа ограничений на воспроизведение.

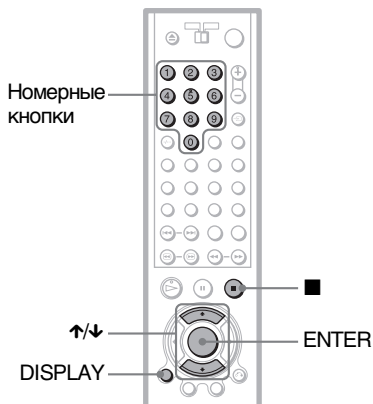
- **Общая защита от просмотра**  
Можно установить ограничения, запрещающие воспроизводить нежелательные диски.
- **Доступ**  
Воспроизведение некоторых DVD VIDEO дисков может быть ограничено по предварительно определенному признаку, например, возрасту зрителей. Сцены можно заблокировать или заменить на другие сцены.

Для доступа и общей защиты от просмотра используется один и тот же пароль.

### Общая защита от просмотра

DVD-V VCD SA-CD CD

Один и тот же пароль защиты от просмотра можно установить для 40 дисков. После установки для 41-го диска настройка для первого диска отменяется.



### 1 Вставьте диск, который требуется заблокировать.

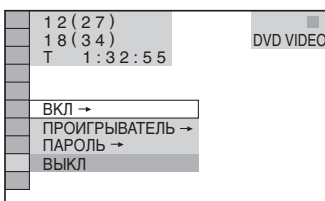
Если диск воспроизводится, нажмите кнопку ■ для остановки воспроизведения.

### 2 Нажмите кнопку DISPLAY, когда проигрыватель находится в режиме останова.

Появится меню управления.

### 3 Нажмите кнопку ↑/↓ для выбора параметра (ДОСТУП), затем нажмите кнопку ENTER.

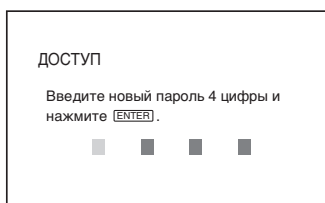
Появятся возможные значения для параметра “ДОСТУП”.



### 4 Нажмите кнопку ↑/↓ для выбора “ВКЛ →”, затем нажмите кнопку ENTER.

#### ◆ Если пароль не введен

Появится экран для регистрации нового пароля.

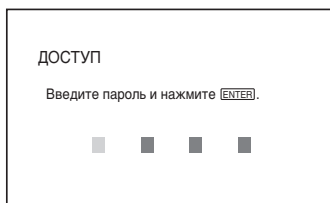


Введите 4-значный пароль, используя номерные кнопки, затем нажмите кнопку ENTER.

Появится окно для подтверждения пароля.

#### ◆ После регистрации пароля

Появится окно для ввода пароля.



## 5 Введите или повторно введите 4-значный пароль, используя номерные кнопки, затем нажмите кнопку ENTER.

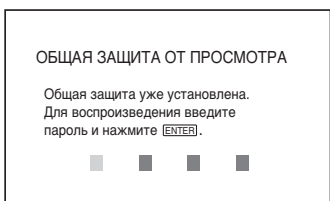
На экране появится надпись “Общая защита установлена.”, затем экран вернется к отображению меню управления.

### Для отключения функции общей защиты от просмотра

- 1 Выполните пункты с 1 по 3 раздела “Общая защита от просмотра”.
- 2 Нажмите кнопку  $\uparrow/\downarrow$  для выбора параметра “ВЫКЛ  $\rightarrow$ ”, затем нажмите кнопку ENTER.
- 3 Введите 4-значный пароль, используя номерные кнопки, затем нажмите кнопку ENTER.

### Для воспроизведения диска, для которого установлена общая защита от просмотра

- 1 Вставьте диск, для которого установлена общая защита от просмотра. Появится дисплей “ОБЩАЯ ЗАЩИТА ОТ ПРОСМОТРА”.



- 2 Введите 4-значный пароль, используя номерные кнопки, затем нажмите кнопку ENTER. Проигрыватель готов для воспроизведения.

### Совет

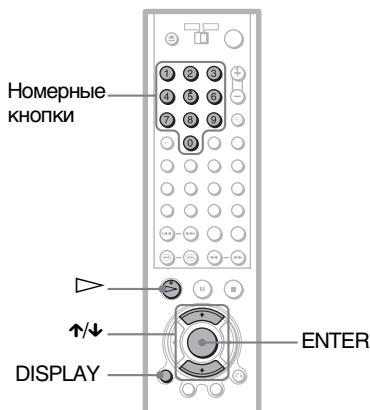
Если Вы забыли пароль, введите 6-значный номер “199703”, используя номерные кнопки, когда на дисплее “ОБЩАЯ ЗАЩИТА ОТ ПРОСМОТРА” появится запрос на ввод пароля, затем нажмите кнопку ENTER. На дисплее появится запрос на ввод нового 4-значного пароля.

### Примечание

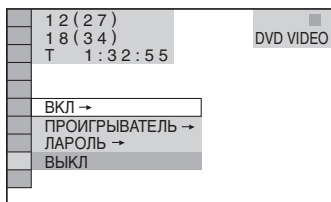
Если для записанного диска, например, DVD-RW включена функция общей защиты от просмотра, при вставке в проигрыватель другого записанного диска на дисплее может снова появиться запрос на ввод пароля. Для воспроизведения диска введите пароль.

## Доступ (ограниченное воспроизведение) DVD-V

Воспроизведение некоторых DVD VIDEO дисков может быть ограничено по предварительно определенному признаку, например, возрасту зрителей. Функция “ДОСТУП” позволяет установить уровень ограничения воспроизведения.

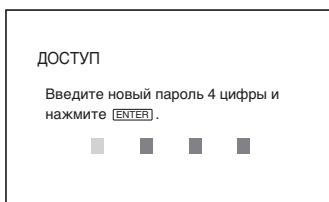


- 1 Нажмите кнопку DISPLAY, когда проигрыватель находится в режиме останова. Появится меню управления.
- 2 Нажмите кнопку  $\uparrow/\downarrow$  для выбора параметра  (ДОСТУП), затем нажмите кнопку ENTER. Появятся возможные значения для параметра “ДОСТУП”.



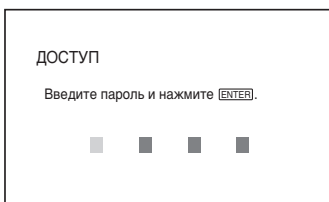
**3** Нажмите кнопку  $\uparrow/\downarrow$  для выбора параметра “ПРОИГРЫВАТЕЛЬ →”, затем нажмите кнопку ENTER.

◆ Если пароль не введен  
Появится экран для регистрации нового пароля.



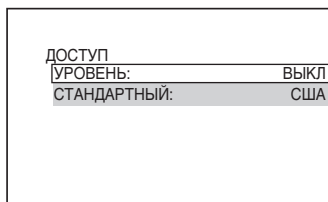
Введите 4-значный пароль, используя номерные кнопки, затем нажмите кнопку ENTER. Появится окно для подтверждения пароля.

◆ После регистрации пароля  
Появится окно для ввода пароля.



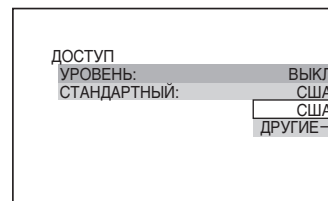
**4** Введите или повторно введите 4-значный пароль, используя номерные кнопки, затем нажмите кнопку ENTER.

Появится дисплей для установки ограничения на воспроизведение.



**5** Нажмите кнопку  $\uparrow/\downarrow$  для выбора параметра “СТАНДАРТНЫЙ”, затем нажмите кнопку ENTER.

Появятся значения для параметра “СТАНДАРТНЫЙ”.

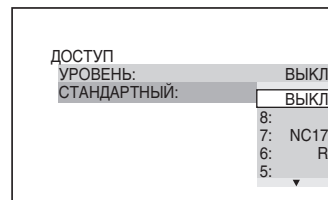


**6** Нажмите кнопку  $\uparrow/\downarrow$  для выбора географической зоны в качестве уровня ограничения воспроизведения, затем нажмите кнопку ENTER.

Зона выбрана. При выборе “ДРУГИЕ →” выберите и введите стандартный код в таблице на стр. 70, используя номерные кнопки.

**7** Нажмите кнопку  $\uparrow/\downarrow$  для выбора параметра “УРОВЕНЬ”, затем нажмите кнопку ENTER.

Появятся значения для параметра “УРОВЕНЬ”.



**8** Выберите необходимый уровень, используя кнопки  $\uparrow/\downarrow$ , затем нажмите кнопку ENTER.

Установка параметра доступа завершена.


ДОСТУП		
УРОВЕНЬ:	4:	PG13
СТАНДАРТНЫЙ:		США

Чем меньше значение, тем строже ограничение.


## Для отключения функции доступа

В параметре “УРОВЕНЬ” выберите “ВЫКЛ” в пункте 8.

## Для воспроизведения диска, для которого установлен доступ

- 1 Вставьте диск и нажмите кнопку .  
Появится дисплей для ввода пароля.
- 2 Введите 4-значный пароль, используя номерные кнопки, затем нажмите кнопку ENTER.  
Проигрыватель начнет воспроизведение.

### Совет

Если Вы забыли пароль, извлеките диск и повторите пункты 1 - 3 раздела “Доступ (ограниченное воспроизведение)”. Если появляется запрос о необходимости ввода пароля, введите “199703”, используя номерные кнопки, затем нажмите кнопку ENTER. На дисплее появится запрос на ввод нового 4-значного пароля. После ввода нового 4-значного пароля снова вставьте диск в проигрыватель и нажмите кнопку .  
Когда появится дисплей для ввода пароля, введите новый пароль.


## Примечания

- При воспроизведении дисков, которые не имеют функции доступа, воспроизведение нельзя ограничить на этом проигрывателе.
- В зависимости от диска может потребоваться изменить уровень доступа во время воспроизведения диска. В этом случае введите пароль, затем измените уровень. При отмене режима возобновления воспроизведения восстанавливается предыдущее значение уровня.

## Код зоны

Стандарт	Кодовый номер
Австралия	2047
Австрия	2046
Аргентина	2044
Бельгия	2057
Бразилия	2070
Великобритания	2184
Германия	2109
Голландия	2376
Дания	2115
Индия	2248
Индонезия	2238
Испания	2149
Италия	2254
Канада	2079
Китай	2092
Корея	2304
Малайзия	2363
Мексика	2362
Новая Зеландия	2390
Норвегия	2379
Пакистан	2427
Португалия	2436
Россия	2489
Сингапур	2501
Таиланд	2528
Филиппины	2424
Финляндия	2165
Франция	2174
Чили	2090
Швейцария	2086
Швеция	2499
Япония	2276

## Изменение пароля

- 1** Нажмите кнопку **DISPLAY**, когда проигрыватель находится в режиме останова.  
Появится меню управления.
- 2** Нажмите кнопку **↑/↓** для выбора параметра  (**ДОСТУП**), затем нажмите кнопку **ENTER**.  
Появятся возможные значения для параметра “ДОСТУП”.
- 3** Нажмите кнопку **↑/↓** для выбора параметра “ПАРОЛЬ →”, затем нажмите кнопку **ENTER**.  
Появится окно для ввода пароля.
- 4** Введите 4-значный пароль, используя номерные кнопки, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5** Введите новый 4-значный пароль, используя номерные кнопки, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6** Для подтверждения пароля введите его еще раз, используя номерные кнопки, затем нажмите кнопку **ENTER**.

Если при вводе пароля была сделана ошибка

Нажмите кнопку **←** перед нажатием кнопки **ENTER** и введите правильный номер.

Если сделана ошибка

Нажмите кнопку **↶** RETURN.

Для отключения дисплея

Нажимайте кнопку **DISPLAY**, пока не отключится дисплей.

## Эффекты сопровождения операций сигналом

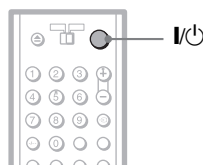
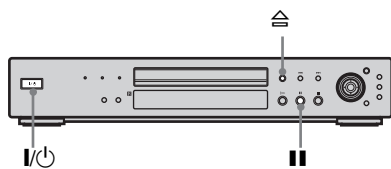
(Обратная звуковая связь)

При выполнении следующих операций проигрыватель выдает зуммерный сигнал.



Установка по умолчанию для функции обратной звуковой связи - выкл.

Управление	Функциональный звук
Включение питания	Один зуммерный сигнал
Выключение питания	Два зуммерных сигнала
Нажатие кнопки <b>▷</b>	Один зуммерный сигнал
Нажатие кнопки <b>  </b>	Два зуммерных сигнала
Остановка воспроизведения	Один длинный зуммерный сигнал
Действие невозможно	Три зуммерных сигнала

## Настройка обратной звуковой связи



## **1 Нажмите кнопку I/⏻ на проигрывателе или пульте дистанционного управления.**

Когда диск вставлен в проигрыватель, нажмите кнопку  и извлеките его. Затем снова нажмите кнопку , чтобы закрыть отсек для дисков.

## **2 Нажмите и удерживайте нажатой более двух секунд кнопку II на проигрывателе.**

Вы услышите один зуммерный сигнал, и функция обратной звуковой связи будет включена.

### **Для выключения функции обратной звуковой связи**

Удалив из проигрывателя диск, нажмите и удерживайте нажатой более двух секунд кнопку **II** на проигрывателе. Вы услышите два зуммерных сигнала, и функция обратной звуковой связи будет выключена.

---

# **Управление телевизором или усилителем AV (ресивером) с помощью прилагаемого пульта дистанционного управления**

Путем регулировки сигнала дистанционного управления можно управлять телевизором с помощью прилагаемого пульта дистанционного управления.

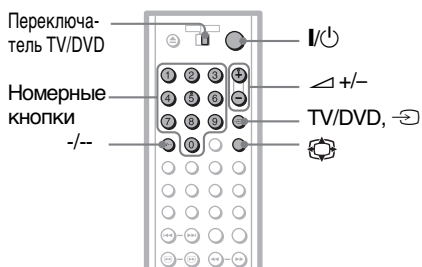
Если проигрыватель подключен к усилителю AV (ресиверу), можно регулировать уровень громкости с помощью прилагаемого пульта дистанционного управления.

### **Примечания**

- В зависимости от подключенного аппарата управление телевизором или усилителем AV (ресивером) может быть невозможно с помощью некоторых перечисленных ниже кнопок.
- При вводе нового кодового номера старый кодовый номер будет удален.
- При замене батареек в пульте дистанционного управления вместо введенного кодового номера может быть восстановлено значение по умолчанию. Установите нужный кодовый номер еще раз.



## Управление телевизором с помощью пульта дистанционного управления



**1** Установите переключатель TV/DVD в положение TV.

**2** Удерживая нажатой кнопку I/⏻, введите код производителя телевизора (см. раздел “Кодовые номера управляемых телевизоров” ниже) с помощью номерных кнопок.

**3** Отпустите кнопку I/⏻.

Если переключатель TV/DVD установлен в положение TV, пульт дистанционного управления может выполнять следующие действия:

I/⏻	Включение или выключение телевизора
∧ (громкость) +/-	Регулировка уровня громкости телевизора
(широкоформатный режим)	Включение или отключение широкоформатного режима широкоэкрannого телевизора
⇄ (ТВ/видео)	Выбор телевизора или других устройств в качестве входного источника для телевизора Эта кнопка работает, даже если переключатель TV/DVD установлен в положение DVD.
Номерные кнопки, -/--*	Выбор номера телевизионной программы
TV/DVD**	Выбор телевизора или проигрывателя в качестве входного источника для телевизора Эта кнопка работает, даже если переключатель TV/DVD установлен в положение DVD.

\* Если номерные кнопки используются для выбора номера телевизионной программы, нажмите кнопку -/--, а затем номерные кнопки для ввода двузначных номеров каналов.

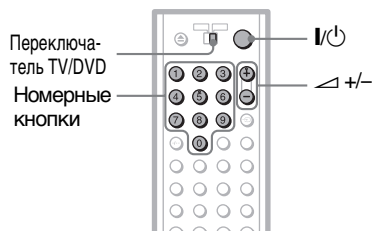
\*\*Если проигрыватель подключен к телевизору с помощью разъемов SCART (EURO AV), при запуске воспроизведения в качестве входного источника для телевизора автоматически выбирается проигрыватель. В этом случае нажмите кнопку TV/DVD, чтобы снова выбрать в качестве входа телевизор.

## Кодовые номера управляемых телевизоров

Если указано более одного кодового номера, попробуйте вводить их по одному, пока не обнаружите подходящий для Вашего телевизора.

Производитель	Кодовый номер
Sony (по умолчанию)	01
Aiwa (по умолчанию)	01
Grundig	11
Hitachi	24
Loewe	08, 45
Nokia	15, 16, 69
Panasonic	17, 49
Philips	06, 07, 08
Saba	12, 13
Samsung	22, 23
Sanyo	25
Sharp	29
Telefunken	36
Thomson	43
Toshiba	38

## Регулировка уровня громкости усилителя AV (ресивера) с помощью пульта дистанционного управления



- 1 Установите переключатель TV/DVD в положение DVD.**

- 2 Удерживая нажатой кнопку I/⏻, введите код производителя усилителя AV (ресивера) (см. таблицу ниже) с помощью номерных кнопок.**

- 3 Отпустите кнопку I/⏻.**

Кнопки ⏮ +/- используются для управления уровнем громкости усилителя AV.

◆ Если необходимо управлять уровнем громкости телевизора Установите переключатель TV/DVD в положение TV.

## Кодовые номера управляемых усилителей AV (ресиверов)

Если указано более одного кодового номера, попробуйте вводить их по одному, пока не обнаружите подходящий для Вашего усилителя AV (ресивера).

Производитель	Кодовый номер
Sony	80, 88, 89, 91
Denon	84, 85, 86
Kenwood	92, 93
Onkyo	81, 82, 83
Pioneer	99
Sansui	87
Technics	97, 98
Yamaha	94, 95, 96

### 💡 Совет

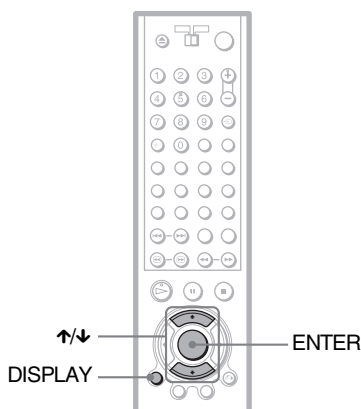
Если необходимо управлять уровнем громкости телевизора, даже если переключатель TV/DVD установлен в положение DVD, повторите шаги, описанные выше, и введите кодовый номер 90 (по умолчанию).

## Использование дисплея установок

С помощью дисплея установок Вы можете выполнить различные настройки таких элементов, как изображение и звук. Кроме всего прочего можно также установить язык для субтитров и дисплея установок. Подробнее о каждом элементе дисплея установок см. стр. с 77 по 89.


### Примечание

Параметры воспроизведения, которые записаны на диске, имеют больший приоритет по сравнению с параметрами на дисплее установок. Кроме того, могут работать не все описанные функции.

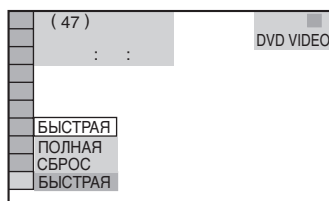


- 1** Нажмите кнопку **DISPLAY**, когда проигрыватель находится в режиме останова.

Появится меню управления.

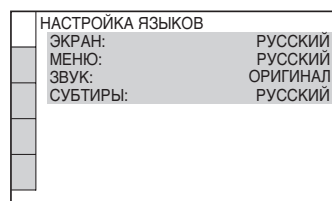
- 2** Нажмите кнопку **↑/↓** для выбора  (**УСТАНОВКА**), затем нажмите кнопку **ENTER**.

Появятся возможные значения для параметра “УСТАНОВКА”.



- 3** Нажмите кнопку **↑/↓** для выбора параметра “**ПОЛНАЯ**”, затем нажмите кнопку **ENTER**.

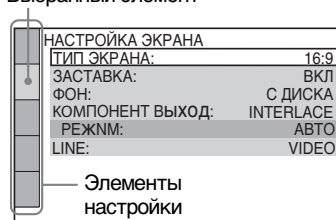
Появится дисплей установок.



- 4** Нажмите кнопку **↑/↓** для выбора элемента настройки в отображаемом списке: “**НАСТРОЙКА ЯЗЫКОВ**”, “**НАСТРОЙКА ЭКРАНА**”, “**УСТАНОВКИ**”, “**НАСТРОЙКА ЗВУКА**” или “**НАСТРОЙКА АС**”. Затем нажмите кнопку **ENTER**.

Будет выбран элемент настройки. Например: “НАСТРОЙКА ЭКРАНА”

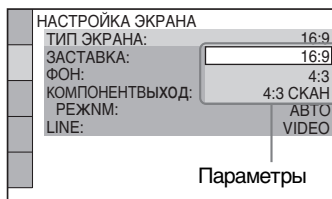
Выбранный элемент



Элементы  
настройки

## 5 Выберите элемент, используя кнопку ↑/↓, затем нажмите кнопку ENTER.

Появятся возможные параметры для выбранного элемента.  
Например: “ТИП ЭКРАНА”



## 6 Выберите установку, используя кнопку ↑/↓, затем нажмите кнопку ENTER.

Установка выбрана, настройка завершена.  
Например: “4:3 СКАН”



### Для отключения дисплея

Нажимайте кнопку DISPLAY, пока не отключится дисплей.

### Для входа в режим быстрой настройки

Выберите “БЫСТРАЯ” в пункте 3.  
Для выполнения основных настроек следуйте инструкциям Быстрой настройки, начиная с пункта 5 (стр. 28).

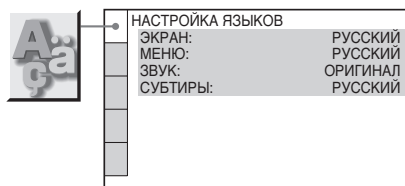
### Для сброса всех параметров в меню “УСТАНОВКА”

- 1 Выберите “СБРОС” в пункте 3 и нажмите кнопку ENTER.
- 2 Выберите “ДА” с помощью кнопок ↑/↓.  
Можно также остановить процесс и вернуться в Меню управления, выбрав здесь “НЕТ”.
- 3 Нажмите кнопку ENTER.  
Для всех параметров, описанных на стр. 77 - 89, будут восстановлены значения по умолчанию. Не нажимайте кнопку I/⏻ во время сброса параметров проигрывателя.

## Установка языка дисплея или звуковой дорожки (настройка языков)

“НАСТРОЙКА ЯЗЫКОВ” позволяет настроить нужный язык для экранного дисплея или звуковой дорожки.

Выберите “НАСТРОЙКА ЯЗЫКОВ” на дисплее установок. Для использования дисплея см. раздел “Использование дисплея установок” (стр. 75).



### ◆ ЭКРАН (Экранный дисплей)

Переключение языка дисплея на экране.

### ◆ МЕНЮ (только DVD VIDEO диски)

Можно выбрать нужный язык для меню диска.

### ◆ ЗВУК (только DVD VIDEO диски)

Переключение языка звуковой дорожки.

При выборе значения “ОРИГИНАЛ” выбирается язык с учетом приоритета, установленного на диске.

### ◆ СУБТИТРЫ (только DVD VIDEO диски)

Переключение языков субтитров, записанных на DVD VIDEO диске. При выборе “КАК И ЗВУК” язык субтитров меняется в соответствии с языком, выбранным для звуковой дорожки.

### 💡 Совет

Если в меню “МЕНЮ”, “СУБТИТРЫ” или “ЗВУК” выбран параметр “ДРУГИЕ →”, выберите и введите код языка, указанный в таблице “Перечень кодов языков” на стр. 98, используя номерные кнопки.

### Примечание

Если в меню “МЕНЮ”, “СУБТИТРЫ” или “ЗВУК” будет выбран язык, не записанный на DVD VIDEO диске, автоматически выбирается один из записанных языков.

## Установки для дисплея (настройка экрана)

Выберите установки в зависимости от подключаемого телевизора.

Выберите “НАСТРОЙКА ЭКРАНА” на дисплее установок. Для использования дисплея см. раздел “Использование дисплея установок” (стр. 75).

Установки по умолчанию выделены подчеркиванием.



НАСТРОЙКА ЭКРАНА	
ТИП ЭКРАНА:	16:9
ЗАСТАВКА:	<u>ВКЛ</u>
ФОН:	С ДИСКА
КОМПОНЕНТВЫХОД:	INTERLACE
РЕЖИМ:	АВТО
LINE:	VIDEO

### ◆ ТИП ЭКРАНА

Выбор форматного соотношения подключенного телевизора (стандарта 4:3 или широкоэкранный).

16:9	Выберите этот параметр при подключении широкоэкранный телевизора или телевизора с функцией широкоформатного режима.
4:3	Выберите этот параметр при подключении телевизора с экраном стандарта 4:3. При отображении широкоэкранный изображения в верхней и нижней части экрана имеются полосы.
4:3 СКАН	Выберите этот параметр при подключении телевизора с экраном стандарта 4:3. Широкоэкранный изображение автоматически отображается во весь экран, а не уступающие на экране области изображения отсекаются.

16:9



4:3



4:3 СКАН



### Примечание

В зависимости от DVD диска вместо параметра “4:3 СКАН” может автоматически выбираться “4:3” и наоборот.

### ◆ ЗАСТАВКА

Изображение заставки появляется, если проигрыватель находится в режиме паузы или остановка в течение 15 минут или когда воспроизводятся Super Audio CD, CD или DATA CD (звуковые дорожки MP3) диски более 15 минут. Заставка позволяет предотвратить повреждение дисплея (появление ореола). Нажмите кнопку  $\triangleright$  для отключения заставки.

<u>ВКЛ</u>	Включает экранную заставку.
ВЫКЛ	Выключает экранную заставку.

## ◆ ФОН

Выбор цвета фона или изображения на экране телевизора в режиме останова или при воспроизведении Super Audio CD, CD или DATA CD (звуковые дорожки MP3) дисков.

С ДИСКА	Изображение с диска (неподвижное) появляется только в том случае, если оно уже записано на диске (CD-EXTRA и т.п.). Если на диске отсутствует такое изображение, появляется изображение "ГРАФИКА".
ГРАФИКА	Появляется изображение, ранее сохраненное в проигрывателе.
ГОЛУБОЙ	Цвет фона – голубой.
ЧЕРНЫЙ	Цвет фона – черный.

## ◆ КОМПОНЕНТ ВЫХОД

При этом изменяется тип вывода сигнала через гнезда COMPONENT VIDEO OUT, когда переключатель COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT на задней панели проигрывателя установлен в положение SELECTABLE. Подробную информацию о разных типах см. на стр. 80.

INTERLACE	Выберите это значение, если выполнено подключение к обычному (с чересстрочным форматом) телевизору.
PROGRESSIVE	Выберите это значение, если телевизор поддерживает прогрессивные сигналы.
ВЫКЛ	Проигрыватель не выводит видеосигналы компонента.

## 💡 Совет

Индикатор PROGRESSIVE загорается, когда выходной сигнал проигрывателя имеет прогрессивный формат.

## Переключатель COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT

С помощью переключателя COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT на задней панели проигрывателя выбирается тип вывода сигнала через гнездо COMPONENT VIDEO OUT: чересстрочная развертка, прогрессивный или переключаемый. Установка, выполненная с помощью этого переключателя, имеет приоритет перед установкой параметра "КОМПОНЕНТ ВЫХОД".

## Для переключения формата видеосигнала

В случаях, когда параметр "PROGRESSIVE" был установлен для телевизора, не принимающего сигналы прогрессивного формата, или программное обеспечение не может преобразовывать видеосигналы прогрессивного формата, для просмотра изображения следует установить чересстрочный формат.

- 1 Установите переключатель COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT на задней панели проигрывателя в положение "INTERLACE".
- 2 Для параметра "КОМПОНЕНТ ВЫХОД" установите значение "INTERLACE".
- 3 Установите переключатель COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT в положение "SELECTABLE".  
При использовании гнезд COMPONENT VIDEO OUT этот переключатель должен оставаться в указанном положении.

## Примечания

- Если проигрыватель подключен к монитору или проектору только с помощью гнезд COMPONENT VIDEO OUT, не выбирайте значение “ВЫКЛ”. Если выбрать в этом случае значение “ВЫКЛ”, изображение может не появиться.
- При воспроизведении видеопрограммы, имеющей прогрессивный формат видеосигналов, отдельные участки в изображениях некоторых типов могут отображаться неестественно из-за процесса преобразования при выводе изображения через гнезда COMPONENT VIDEO OUT. При выводе через гнезда S VIDEO OUT и LINE OUT (VIDEO) изображение не искажается, поскольку оно выводится в обычном (чересстрочном) формате.

## Когда для параметра “КОМПОНЕНТ ВЫХОД” выбрано значение “PROGRESSIVE”

Когда проигрыватель подключен к телевизору, принимающему видеосигналы в прогрессивном формате, и в меню “НАСТРОЙКА ЭКРАНА” для параметра “КОМПОНЕНТ ВЫХОД” выбрано значение “PROGRESSIVE”, можно произвести точную настройку изображения в прогрессивном формате 525p/625p.

### ◆ РЕЖИМ

Программы для DVD можно разделить на два типа: кино- и видеопрограммы. Телевизионные видеопрограммы, например, драматические и комедийные сериалы, отображаются со скоростью 30 кадров/60 полей (25 кадров/50 полей) в секунду. Кинопрограммы отображаются со скоростью 24 кадра в секунду. Некоторые программы для DVD содержат как кино-, так и видеопрограммы. Чтобы изображения этих типов при выводе в режиме PROGRESSIVE (50 или 60 кадров в секунду) отображались на экране, необходимо преобразовать видеосигнал в прогрессивном формате, чтобы он соответствовал имеющемуся типу программы для DVD.

<u>AUTO</u>	В этом случае устанавливается режим автоматического определения типа воспроизводимой программы (кино- или видеопрограмма), а сигнал преобразовывается в соответствующий режим. Обычно следует выбирать это положение.
VIDEO	В этом случае устанавливается режим преобразования для видеопрограмм независимо от типа воспроизводимого программного обеспечения.

## Примечание

При воспроизведении видеопрограммы, имеющей прогрессивный формат видеосигналов, отдельные участки в изображениях некоторых типов могут отображаться неестественно из-за процесса преобразования при выводе изображения через гнезда COMPONENT VIDEO OUT. При выводе через гнезда S VIDEO OUT и LINE OUT (VIDEO) изображение не искажается, поскольку оно выводится в чересстрочном формате.

### ◆ LINE

Выбор метода вывода видеосигналов через разъем LINE 1 (RGB)-TV на задней панели проигрывателя.

<u>VIDEO</u>	Вывод видеосигналов.
S VIDEO	Вывод сигналов S VIDEO.
RGB	Вывод сигналов RGB.

## Примечания

- Если телевизор не поддерживает сигналы S VIDEO или RGB, на экране телевизора будет отсутствовать изображение, даже если выбран пункт “S VIDEO” или “RGB”. См. инструкции по эксплуатации, прилагаемые к телевизору.
- Если на телевизоре имеется только один разъем SCART (EURO AV), не выбирайте пункт “S VIDEO”




- Когда для параметра “КОМПОНЕНТ ВЫХОД” выбрано значение “INTERLACE” или “PROGRESSIVE”, невозможно выбрать значение “RGB”.
- Если выбрать “RGB” и установить переключатель COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT на задней панели проигрывателя в положение INTERLACE или PROGRESSIVE (стр.87), выходной сигнал будет переключен на “VIDEO”.

## Пользовательские установки (установки)

Используется для настройки параметров, относящихся к воспроизведению, и других.

Выберите “УСТАНОВКИ” на дисплее установок. Для использования дисплея см. раздел “Использование дисплея установок” (стр. 75).

Установки по умолчанию выделены подчеркиванием.



УСТАНОВКИ	
АВТОСТАРТ:	ВЫКЛ
СВЕЧЕНИЕ:	ЯРЧЕ
РЕЖИМ ПАУЗЫ:	АВТО
ПАМЯТЬ УСТАНОВОК:	ВКЛ
ВЫБОР РАЗДЕЛА:	ВЫКЛ
ВОЗОБН. ВОСПР.МНОГОДИСК.:	ВКЛ
CD-НАПРЯМУЮ:	ВЫКЛ

### ◆ АВТОСТАРТ

Переключает параметр автоматического воспроизведения в положение “включено” или “выключено”. Эта функция полезна, когда проигрыватель подключен к таймеру (не входит в комплект).

<u>ВЫКЛ</u>	Переключает эту функцию в положение “выключено”.
ВКЛ	Автоматический запуск воспроизведения при включении проигрывателя.

### ◆ СВЕЧЕНИЕ

Настройка подсветки дисплея передней панели.

<u>ЯРЧЕ</u>	Подсветка делается ярче.
ТЕМНЕЕ	Подсветка делается темнее.

АВТО ГАШЕНИЕ	Подсветка делается темнее, если в течение короткого интервала времени не выполняется никаких действий с проигрывателем или пультом дистанционного управления.
-----------------	---

#### ◆ РЕЖИМ ПАУЗЫ (только DVD VIDEO/DVD-RW диски)

Выбор изображения для режима паузы.

АВТО	Изображение, содержащее быстро движущиеся объекты, выводится без дрожания. Обычно следует выбирать это положение.
РАМКА	Изображение, содержащее объекты, не совершающие быстрых движений, выводится с высоким разрешением.

#### ◆ ПАМЯТЬ УСТАНОВОК (только DVD VIDEO/VIDEO CD диски)

Проигрыватель может хранить в памяти установку “СУБТИТРЫ” и другие параметры для каждого диска (не более 40 дисков) (функция памяти установок).

Установите для этой функции значение “ВКЛ” или “ВЫКЛ”.

ВКЛ	Сохраняет параметры в памяти после извлечения диска.
ВЫКЛ	Не сохраняет параметры в памяти.

В памяти сохраняются следующие параметры.

— РАКУРС (стр. 62)\*

— ЗВУК (стр. 56)\*

— СГЛАЖИВАНИЕ (стр. 63)

— ЦИФРОВОЙ ВИДЕОФИЛЬТР (стр. 66)

— СУБТИТРЫ (стр. 62)\*

— ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ РЕЖИМ (стр. 64)

\* Только для DVD VIDEO дисков

#### Примечание

Проигрыватель может хранить в памяти параметры для 40 дисков. После сохранения в памяти настроек для диска номер 41 настройка для первого диска отменяется.

#### ◆ ВЫБОР РАЗДЕЛА (только DVD VIDEO диски)

Установка большего приоритета для звуковой дорожки, содержащей максимальное число каналов, при воспроизведении DVD VIDEO диска, на котором звук записан в нескольких звуковых форматах (PCM, MPEG audio, DTS или Dolby Digital).

ВЫКЛ	Приоритет не устанавливается.
АВТО	Приоритет устанавливается.

#### Примечания

- При установке данного пункта в положение “АВТО” язык может меняться. Установка “ВЫБОР РАЗДЕЛА” имеет больший приоритет по сравнению с параметрами “ЗВУК” в меню “НАСТРОЙКА ЯЗЫКОВ” (стр. 77).
- Если звуковые дорожки в форматах PCM, DTS, MPEG audio и Dolby Digital содержат одинаковое число каналов, проигрыватель выбирает звуковые дорожки в следующей последовательности: PCM, MPEG audio, DTS и Dolby Digital.

◆ **ВОЗОБН. ВОСПР. МНОГОДИСК.**  
(только DVD VIDEO/VIDEO CD  
диски)

Переключает параметр Возобновленное воспроизведение многодисковое в положение “включено” или “выключено”. В памяти можно сохранить место возобновления воспроизведения максимум для 40 различных DVD VIDEO/VIDEO CD дисков (стр. 35).

<b>ВКЛ</b>	Сохраняет в памяти настройки возобновления воспроизведения максимум для 40 дисков (настройки остаются в памяти даже при выборе значения ВЫКЛ.)
<b>ВЫКЛ</b>	Не сохраняет в памяти настройки возобновления воспроизведения. Воспроизведение возобновляется в точке возобновления только для текущего диска в проигрывателе.

◆ **CD - НАПРЯМУЮ**

Исключает ненужные цепи при воспроизведении CD дисков. Этот параметр будет активизирован при открытии или закрытии отсека дисков. Эта функция влияет на выход со следующих разъемов:  
— Гнезда LINE OUT L/R (AUDIO)  
— Гнездо LINE 1 (RGB)-TV  
— Гнезда 5.1CH OUTPUT

<b>ВЫКЛ</b>	Выберите этот параметр при воспроизведении CD дисков, включая CD диски с дорожками DTS.
<b>ВКЛ</b>	Исключает ненужные цепи, которые требуются для воспроизведения CD дисков.

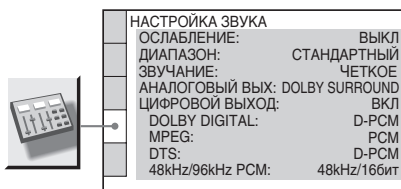
**Примечание**

Если выбрать значение “ВКЛ” при воспроизведении CD дисков с дорожками DTS, при звучании появятся шумы.

## Установки для звука (НАСТРОЙКА ЗВУКА)

“НАСТРОЙКА ЗВУКА” позволяет настроить звук в соответствии с текущим соединением и воспроизводимым материалом.

Выберите “НАСТРОЙКА ЗВУКА” на дисплее установок. Для использования дисплея см. раздел “Использование дисплея установок” (стр. 75).  
Установки по умолчанию выделены подчеркиванием.



◆ **ОСЛАБЛЕНИЕ**

Если звук воспроизводится с искажениями, установите этот пункт в положение “ВКЛ”. Проигрыватель снизит уровень выхода звука. Эта функция влияет на выход со следующих гнезд:  
— Гнезда LINE OUT L/R (AUDIO)  
— Гнездо LINE 1 (RGB)-TV  
— Гнезда 5.1CH OUTPUT

<b>ВЫКЛ</b>	Обычно следует выбирать это положение.
<b>ВКЛ</b>	Выберите этот параметр, если звук с громкоговорителей воспроизводится с искажениями.

**◆ ДИАПАЗОН (управление динамическим диапазоном) (только DVD VIDEO/DVD-RW диски)**

Повышение отчетливости звучания при уменьшении громкости во время воспроизведения DVD диска, поддерживающего функцию “ДИАПАЗОН”.

Эта функция влияет на выход со следующих разъемов:

- Гнезда LINE OUT L/R (AUDIO)
- Гнездо LINE 1 (RGB)-TV
- Гнездо 5.1CH OUTPUT
- Гнездо DIGITAL OUT (OPTICAL или COAXIAL) - только в том случае, если для параметра “DOLBY DIGITAL” выбрано значение “D-PCM” (стр. 85).

<u>СТАНДАРТНЫЙ</u>	Обычно следует выбирать это положение.
РЕЖИМ ТВ	Повышение отчетливости звучания тихих звуков даже при уменьшении громкости.
РАСШИРЕННЫЙ	Придание эффекта присутствия на концерте.

**◆ ЗВУЧАНИЕ (кроме Super Audio CD дисков)**

Выбор цифрового фильтра для уменьшения шума в диапазоне свыше 22,05 кГц (частота дискретизации (ЧД) аудиосистемы - 44,1 кГц), 24 кГц (ЧД = 48 кГц) или 48 кГц (ЧД выше 96 кГц).

<u>ЧЕТКОЕ</u>	Обеспечивает широкий диапазон воспроизводимых частот и создает эффект пространственного звучания.
СМЯГЧЕННОЕ	Обеспечивает мягкое и приятное звучание.

**Примечание**

Изменение цифрового фильтра может давать слабый эффект в зависимости от дисков и среды воспроизведения.

**◆ АНАЛОГОВЫЙ ВЫХОД (только DVD VIDEO/DVD-RW диски)**

Переключает метод аналогового выхода на 2 канала при воспроизведении DVD диска, который имеет задние звуковые элементы (каналы) или записан в формате Dolby Digital или DTS. Для получения подробных сведений о компонентах задних сигналов см. раздел “Отображение информации о звуке на диске” (стр. 57).

Эта функция влияет на выход со следующих разъемов:

- Гнезда LINE OUT L/R (AUDIO)
- Гнездо LINE 1 (RGB)-TV
- Гнездо DIGITAL OUT (OPTICAL или COAXIAL), если для параметров “DOLBY DIGITAL” и “DTS” установлено значение “D-PCM” (стр. 85).

<u>DOLBY SURROUND</u>	Обычно следует выбирать это положение. Многоканальные аудиосигналы выводятся на два канала, создавая объемное звучание.
ОБЫЧНЫЙ	Многоканальные аудиосигналы декодируются на два канала для прохождения через стереосистему.

## ◆ ЦИФРОВОЙ ВЫХОД

Выберите этот параметр, если аудиосигналы должны выводиться через гнездо DIGITAL OUT (OPTICAL или COAXIAL).

ВКЛ	Обычно следует выбирать это положение. При выборе значения "ВКЛ" для получения информации о дальнейших настройках см. раздел "Установка цифрового выходного сигнала".
ВЫКЛ	Влияние цифровой цепи на аналоговую минимально.

### Примечание

Звуковые сигналы Super Audio CD диска не выводятся через цифровое гнездо.

## Установка цифрового выходного сигнала

Переключение метода вывода звуковых сигналов при подключении такого компонента, как усилитель (ресивер) или дека MD с гнездом цифрового входа.

Подробные сведения о подключении см. на стр. 21.

После установки "ЦИФРОВОЙ ВЫХОД" в положение "ВКЛ" выберите "DOLBY DIGITAL", "MPEG", "DTS" и "48kHz/96kHz PCM".

НАСТРОЙКА ЗВУКА	
ОСЛАБЛЕНИЕ:	ВЫКЛ
ДИАПАЗОН:	СТАНДАРТНЫЙ
ЗВУЧАНИЕ:	ЧЕТКОЕ
АНАЛОГОВЫЙ ВЫХ:	DOLBY SURROUND
ЦИФРОВОЙ ВЫХОД:	ВКЛ
DOLBY DIGITAL:	D-PCM
MPEG:	PCM
DTS:	D-PCM
48kHz/96kHz PCM:	48kHz/16бит

При подключении компонента, который не поддерживает выбранный тип аудиосигнала, в громкоговорителях будет слышен громкий шум (или звук не будет слышен), что может стать причиной ухудшения слуха или вызвать повреждение громкоговорителей.

## ◆ DOLBY DIGITAL (только DVD VIDEO/DVD-RW диски)

Выбор типа сигнала Dolby Digital.

D-PCM	Выберите этот параметр, если проигрыватель подключен к аудиокомпоненту без встроенного декодера Dolby Digital. Можно указать, удовлетворяют ли сигналы стандарту Dolby Surround (Pro Logic), путем настройки пункта "АНАЛОГОВЫЙ ВЫХ" в меню "НАСТРОЙКА ЗВУКА" (стр. 84).
DOLBY DIGITAL	Выберите этот параметр, если проигрыватель подключен к аудиокомпоненту со встроенным декодером Dolby Digital.

## ◆ MPEG (только DVD VIDEO/DVD-RW диски)

Выбор типа сигнала MPEG audio.

PCM	Выберите этот параметр, если проигрыватель подключен к аудиокомпоненту без встроенного декодера MPEG. При воспроизведении звуковых дорожек в формате MPEG audio проигрыватель выдает стереосигналы через гнездо DIGITAL OUT (OPTICAL или COAXIAL).
MPEG	Выберите этот параметр, если проигрыватель подключен к аудиокомпоненту со встроенным декодером MPEG.

### ◆ DTS (только DVD VIDEO диски)

Выбор типа сигнала DTS.

D-PCM	Выберите этот параметр, если проигрыватель подключен к аудиокомпоненту без встроенного декодера DTS. При воспроизведении звуковых дорожек в формате DTS проигрыватель выдает стереосигналы через гнезда DIGITAL OUT (OPTICAL или COAXIAL).
DTS	Выберите этот параметр, если проигрыватель подключен к аудиокомпоненту со встроенным декодером DTS.

### ◆ 48kHz/96kHz PCM (только DVD VIDEO диски)

Выбор частоты дискретизации аудиосигнала.

48kHz/ 16бит	Звуковые сигналы DVD VIDEO дисков всегда преобразуются в формат 48kHz/16бит.
96kHz/ 24бит	Сигналы всех типов, включая 96 kHz/24бит, выдаются в своем исходном формате. Однако, если сигнал зашифрован с целью защиты авторских прав, сигнал выдается только в формате 48kHz/16бит.

### Примечания

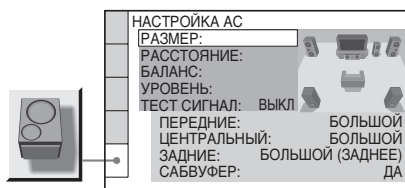
- Если для параметра “48kHz/96kHz PCM” установлено значение “96kHz/24бит”, то при выборе режима “ОБЪЕМНОЕ” (стр. 58) частота дискретизации преобразуется в формат “48kHz/16бит”.
- Выбираемое здесь значение не влияет на аналоговые аудиосигналы, выдаваемые через гнезда LINE OUT L/R (AUDIO) и 5.1 CH OUTPUT. Эти сигналы сохраняют исходный уровень частоты дискретизации.

## Установки для громкоговорителей (НАСТРОЙКА АС)

Для получения наилучшего эффекта объемного звучания укажите размер подключенных громкоговорителей, а также расстояние от них до слушателя. Затем воспользуйтесь тестовым сигналом для настройки одинакового уровня громкости и баланса всех громкоговорителей.

Этот параметр действует при подключении громкоговорителя через гнезда 5.1CH OUTPUT (стр. 26).

Выберите “НАСТРОЙКА АС” на дисплее установок. Для использования дисплея см. раздел “Использование дисплея установок” (стр. 75). Установки по умолчанию выделены подчеркиванием.



### Для восстановления параметра по умолчанию

Выберите элемент и нажмите кнопку CLEAR. Следует иметь в виду, что для параметра “РАЗМЕР” значение по умолчанию не восстанавливается.

### ◆ РАЗМЕР

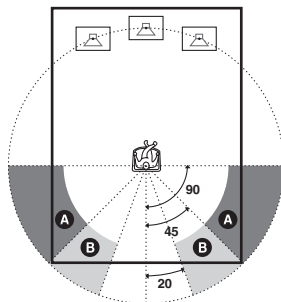
Выбор размера громкоговорителей.

#### • ПЕРЕДНИЕ

БОЛЬШОЙ	Обычно следует выбирать это положение.
МАЛЕНЬКИЙ	Выберите этот параметр, если звук искажается или эффект объемного звучания практически не заметен.

## • ЦЕНТРАЛЬНЫЙ

<b>БОЛЬШОЙ</b>	Обычно следует выбирать это положение.
<b>МАЛЕНЬКИЙ</b>	Выберите этот параметр, если звук искажается или эффект объемного звучания практически не заметен.
<b>НЕТ</b>	Выберите этот параметр, если центральный громкоговоритель не подключен.



## • ЗАДНИЕ

<b>БОЛЬШОЙ</b>	(ЗАДНИЕ/БОКОВОЕ): Обычно следует выбирать это положение. Выберите один из этих параметров в зависимости от положения задних громкоговорителей*.
<b>МАЛЕНЬКИЙ</b>	(ЗАДНИЕ/БОКОВОЕ): Выберите этот параметр, если звук искажается или эффект объемного звучания практически не заметен. Выберите один из этих параметров в зависимости от положения задних громкоговорителей*.
<b>НЕТ</b>	Выберите этот параметр, если задние громкоговорители не подключены.

\* Положение заднего громкоговорителя. Правильно укажите положение задних громкоговорителей и наслаждайтесь эффектом объемного звучания.

- Выберите значение “БОКОВОЕ”, если положение задних громкоговорителей соответствует сектору **A** ниже.
- Выберите значение “ЗАДНИЕ”, если положение задних громкоговорителей соответствует сектору **B** ниже.

Этот параметр влияет только на режим “VIRTUAL REAR SHIFT”, “VIRTUAL MULTI REAR” и “VIRTUAL MULTI DIMENSION” (стр. 59). Выбор этого параметра не влияет на многоканальные аудиосигналы Super Audio CD Multi дисков.

## • САБВУФЕР

<b>ДА</b>	Если подключен низкочастотный громкоговоритель, выберите этот параметр для вывода сигналов LFE (эффект низких частот) через низкочастотный громкоговоритель.
<b>НЕТ</b>	Если низкочастотный громкоговоритель не подключен, выберите этот параметр.

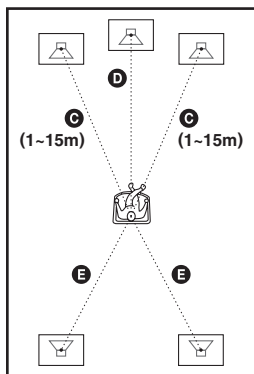
## Примечания

- Граничная частота низкочастотного громкоговорителя зафиксирована на уровне 120 Гц.
- Если подключенные громкоговорители слишком малы для воспроизведения низких басовых частот, используйте низкочастотный громкоговоритель для вывода басовых частот. Если для всех громкоговорителей установлено значение “МАЛЕНЬКИЙ”, будет активизирована цепь переадресации низких частот, а басовые частоты - выдаваться через низкочастотный громкоговоритель.
- Даже если подключено меньше 6 громкоговорителей, проигрыватель распределит компоненты аудиосигнала между передними громкоговорителями.

## ◆ РАССТОЯНИЕ

Устанавливает расстояние от слушателя до громкоговорителей. Сначала установите расстояние до передних громкоговорителей с помощью параметра “ПЕРЕДНИЕ” (**C**). Значения параметров “ЦЕНТРАЛЬНЫЙ” и “ЗАДНИЕ” автоматически изменятся и станут такими же (**D** и **E**). Измените эти значения так, чтобы они

соответствовали действительным расстояниям до центрального и задних громкоговорителей.



В случае перемещения громкоговорителей обязательно измените указанное значение на дисплее установок.

Настройки по умолчанию указаны в скобках.

ПЕРЕДНИЕ (3 м)	Можно задать значение этого параметра от 1 до 15 метров с шагом 0,2 метра.
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ (3 м)	Можно задать значение этого параметра в диапазоне от -1,6 до +0,6 метра по сравнению со значением параметра "ПЕРЕДНИЕ" с шагом 0,2 метра. Например, если для параметра "ПЕРЕДНИЕ" установлено значение 6 метров, для параметра "ЦЕНТРАЛЬНЫЙ" можно установить значения от 4,4 до 6,6 метра.

ЗАДНИЕ (3 м)	Можно задать значение этого параметра в диапазоне между значением параметра "ПЕРЕДНИЕ" и -5 метрами по сравнению с ним с шагом 0,2 метра. Например, если для параметра "ПЕРЕДНИЕ" установлено значение 6 метров, для параметра "ЗАДНИЕ" можно установить значения от 1 до 6 метров.
--------------	---

### Примечания

- Если не все передние или задние громкоговорители расположены от слушателя на равном расстоянии, установите расстояние до ближайшего громкоговорителя.
- Не устанавливайте задние громкоговорители дальше от слушателя, чем передние.
- Выбор этих параметров не влияет на многоканальные аудиосигналы Super Audio CD Multi дисков.

### ◆ БАЛАНС

Изменяет баланс между правыми и левыми громкоговорителями. Для упрощения регулировки установите для параметра "ТЕСТ СИГНАЛ" значение "ВКЛ".

Настройки по умолчанию указаны в скобках.

ПЕРЕДНИЕ (0 дБ)	Установите это значение в диапазоне от -6 дБ [L] до +6 дБ [R] (шаг: 0,5 дБ).
ЗАДНИЕ (0 дБ)	Установите это значение в диапазоне от -6 дБ [L] до +6 дБ [R] (шаг: 0,5 дБ).



## ◆ УРОВЕНЬ

Изменение уровня каждого громкоговорителя. Для упрощения регулировки установите для параметра “ТЕСТ СИГНАЛ” значение “ВКЛ”.

Настройки по умолчанию указаны в скобках.

ПЕРЕДНИЕ (0 дБ)	Установите это значение в диапазоне от -6 дБ до 0 дБ (шаг: 0,5 дБ).
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ (0 дБ)	Установите это значение в диапазоне от -12 дБ до 0 дБ (шаг: 0,5 дБ).
ЗАДНИЕ (0 дБ)	Установите это значение в диапазоне от -12 дБ до 0 дБ (шаг: 0,5 дБ).
САБВУФЕР (0 дБ)	Установите это значение в диапазоне от -10 дБ до +10 дБ (шаг: 0,5 дБ).

## Для изменения громкости сразу всех громкоговорителей

Используйте регулятор громкости усилителя (ресивера).

## ◆ ТЕСТ СИГНАЛ

Громкоговорители будут воспроизводить тестовый сигнал. Используйте этот параметр, когда используются гнезда 5.1CH OUTPUT, и выполняется регулировка параметров “БАЛАНС” и “УРОВЕНЬ”.

ВЫКЛ	Тестовый сигнал не воспроизводится через громкоговорители.
ВКЛ	Тестовый сигнал воспроизводится по очереди через каждый громкоговоритель во время регулировки баланса и уровня.

## Регулировка громкости и уровня громкоговорителей

- 1 Выберите “НАСТРОЙКА АС” на дисплее установок.**
- 2 Выберите “ТЕСТ СИГНАЛ” и установите значение “ВКЛ”.**  
Тестовый сигнал будет воспроизводиться по очереди через каждый громкоговоритель.
- 3 Находясь в положении для прослушивания, выберите “БАЛАНС” или “УРОВЕНЬ” и отрегулируйте значение параметра “БАЛАНС”, используя кнопку  $\leftarrow/\rightarrow$ , и значение параметра “УРОВЕНЬ”, используя кнопку  $\uparrow/\downarrow$ .**  
Тестовый сигнал воспроизводится одновременно из левых и правых громкоговорителей.
- 4 Выберите “ТЕСТ СИГНАЛ” и установите значение “ВЫКЛ”, чтобы отключить тестовый сигнал.**

### Примечание

Тестовые сигналы не выводятся через цифровое гнездо.

## Поиск и устранение неисправностей

Если Вы в процессе эксплуатации проигрывателя столкнетесь с одной из описанных ниже проблем, помощь в их разрешении окажет Вам данное руководство по поиску и устранению неисправностей. Если разрешить проблему все же не удастся, обратитесь к ближайшему дилеру фирмы Sony.

### Питание

#### Питание не включается.

- Проверьте правильность подсоединения кабеля питания переменного тока.

### Изображение

#### Изображение отсутствует/на изображении помехи.

- Повторно подключите соединительный кабель.
- Повреждены соединительные кабели.
- Проверьте подключение телевизора (стр. 18) и переключите селектор входного сигнала на телевизоре, чтобы сигнал с проигрывателя появился на экране телевизора.
- На дисплее установок измените “LINE” в меню “НАСТРОЙКА ЭКРАНА” на соответствующий элемент, который подходит для Вашей системы (стр. 80).
- Диск загрязнен, или на нем имеются трещины.
- Если видеосигнал Вашего проигрывателя для отображения на экране телевизора должен пройти через видеоманитофон, или если проигрыватель подключен к устройству, в котором объединены телевизор и видеоплеер, защита от копирования, установленная на некоторых программах DVD, может повлиять на качество изображения. Если после проверки соединений проблема остается нерешенной,

попытайтесь подсоединить Ваш проигрыватель непосредственно к входному разъему S VIDEO телевизора (стр. 18).

- Система цветного телевидения вашего телевизора отличается от той, в которой записан воспроизводимый диск.
- Если системы цветного телевидения, установленные на проигрывателе и телевизоре, отличаются, следует изменить систему на проигрывателе. Подробные сведения см. на стр. 19. (Невозможно изменить систему цветного телевидения на самом DVD диске.)
- В меню “НАСТРОЙКА ЭКРАНА” для параметра “КОМПОНЕНТ ВЫХОД” установлено значение “PROGRESSIVE”, однако телевизор не может принимать сигнал в прогрессивном формате. В этом случае установите переключатель COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT на задней панели проигрывателя в положение INTERLACE. После того, как на экране телевизора будет отображаться нормальное изображение, установите для параметра “КОМПОНЕНТ ВЫХОД” значение “INTERLACE” и снова установите переключатель COMPONENT VIDEO OUT/SCAN SELECT в положение SELECTABLE.
- Даже если телевизор совместим с сигналами прогрессивного формата 525p/625p, при установке для параметра “КОМПОНЕНТ ВЫХОД” значения “PROGRESSIVE” изображение может быть видоизменено. В этом случае установите для параметра “КОМПОНЕНТ ВЫХОД” значение “INTERLACE”.

---

**Даже если установлено форматное соотношение экрана в параметре “ТИП ЭКРАНА” меню “НАСТРОЙКА ЭКРАНА”, изображение не заполняет экран полностью.**

- ➔ Форматное соотношение экрана задано на DVD.

---

### **Черно-белое изображение.**

- ➔ На дисплее установок измените “LINE” в меню “НАСТРОЙКА ЭКРАНА” на соответствующий элемент, который подходит для Вашего телевизора (стр. 80).
- ➔ При воспроизведении диска, записанного в системе цветного телевидения NTSC, в зависимости от телевизора изображение на экране может становиться черно-белым.

---

## **Звук**

### **Отсутствует звук.**

- ➔ Повторно подключите соединительный кабель.
- ➔ Соединительный кабель поврежден.
- ➔ Проигрыватель подключен к неправильному входному разъему усилителя (ресивера) (стр. 24, 25, 26).
- ➔ Вход усилителя (ресивера) неправильно настроен.
- ➔ Проигрыватель находится в режиме паузы или замедленного воспроизведения.
- ➔ Проигрыватель находится в режиме перемотки вперед или назад.
- ➔ Если звуковой сигнал не проходит через гнездо DIGITAL OUT (OPTICAL или COAXIAL), проверьте настройки звука (стр. 85).
- ➔ Звуковые сигналы Super Audio CD диска не выводятся через цифровое гнездо.
- ➔ Если на воспроизводимом диске формата Super VCD аудиокomпозиция 2 не записана, при выборе “2:СТЕРЕО,” “2:1/Л,” или “2:2/П” звук не будет слышен.

---

### **Звук искажен.**

- ➔ Установите параметр “ОСЛАБЛЕНИЕ” в меню “НАСТРОЙКА ЗВУКА” в положение “ВКЛ” (стр. 83).

---

### **Низкий уровень громкости.**

- ➔ На некоторых DVD дисках звук записан с низким уровнем громкости. Уровень громкости звука может увеличиться, если установить “ДИАПАЗОН” в положение “РЕЖИМ ТВ” (стр. 84).
- ➔ Установите параметр “ОСЛАБЛЕНИЕ” в меню “НАСТРОЙКА ЗВУКА” в положение “ВЫКЛ” (стр. 83).

---

### **Эффект объемного звучания не заметен при воспроизведении звуковых дорожек в формате Dolby Digital, DTS или MPEG audio.**

- ➔ Проверьте соединения и настройки громкоговорителей (стр. 26, 28, 85).
- ➔ На воспроизводимом диске не записан 5.1-канальный звук.

---

### **Звук подается только через центральный громкоговоритель.**

- ➔ В зависимости от диска звук может выводиться только через центральный громкоговоритель.
- ➔ Установите для параметра “ОБЪЕМНОЕ” значение “ВЫКЛ” (стр. 58).

---

## **Управление**

### **Пульт дистанционного управления не работает.**

- ➔ Разрядились батарейки в пульте дистанционного управления.
- ➔ Между пультом дистанционного управления и проигрывателем имеется препятствие.
- ➔ Слишком большое расстояние между пультом дистанционного управления и проигрывателем.
- ➔ Пульт дистанционного управления не направлен на дистанционный датчик проигрывателя.

---

### **Не воспроизводится диск.**

- ➔ Диск перевернут.  
Вставьте диск стороной для воспроизведения вниз в отсек для дисков.
- ➔ Диск перекошен.
- ➔ На данном проигрывателе нельзя воспроизводить некоторые диски (стр. 6).
- ➔ Код региона DVD не соответствует коду проигрывателя.
- ➔ Внутри проигрывателя сконденсировалась влага (стр. 3).
- ➔ Проигрыватель не может воспроизводить незакрытый записанный диск (стр. 7).

---

### **Невозможно воспроизвести звуковую дорожку MP3 (стр. 40).**

- ➔ DATA CD диск не записан в формате MP3, который отвечает требованиям стандарта ISO9660 Level 1/Level 2 или Joliet.
- ➔ Звуковая дорожка MP3 не имеет расширения “.MP3”.
- ➔ Данные имеют не MP3, а другой формат, хотя указано расширение “.MP3”.
- ➔ Данные не соответствуют стандарту MPEG1 Audio Layer 3.
- ➔ Воспроизведение звуковых дорожек в формате MP3PRO невозможно.

---

### **При воспроизведении DVD-RW диска появится надпись “Блокировка по авторскому праву” и экран станет синего цвета.**

- ➔ Изображения, записанные во время цифровых трансляций и т.д., могут содержать сигналы защиты от копирования, например, сигналы полной защиты от копирования, сигналы, разрешающие однократное копирование, и сигналы, означающие отсутствие защиты.  
При воспроизведении изображений, содержащих сигналы защиты от копирования, вместо изображений может отображаться синий экран. Поиск изображений, которые могут воспроизводиться, может занять некоторое время.

---

### **Название звукового альбома или дорожки MP3 отображается неверно.**

- ➔ Проигрыватель может отображать только цифры и буквы алфавита.  
Другие символы отображаются как “\*”.

---

### **Воспроизведение диска начинается не с начала.**

- ➔ Был выбран параметр программного воспроизведения, произвольного воспроизведения, повторного воспроизведения или повторного воспроизведения A-B (стр. 42).
- ➔ Выбран параметр возобновленного воспроизведения (стр. 35).

---

### **Проигрыватель автоматически начинает воспроизведение диска.**

- ➔ Диск имеет функцию автоматического воспроизведения.
- ➔ Параметр “АВТОСТАРТ” в меню “УСТАНОВКИ” установлен в положение “ВКЛ” (стр. 81).

---

### **Проигрыватель автоматически прекращает воспроизведение.**

- ➔ При воспроизведении дисков с сигналами автопаузы проигрыватель останавливает воспроизведение на сигнале автопаузы.

---

### **Не удается выполнить некоторые функции, такие как остановка кадра, поиск, замедленное, повторное, произвольное или программное воспроизведение.**

- ➔ Некоторые диски могут не поддерживать перечисленные выше операции. См. руководство по эксплуатации, прилагаемое к диску.

---

### **Не удается изменить язык звуковой дорожки.**

- ➔ Попробуйте использовать меню DVD вместо кнопки прямого выбора на пульте дистанционного управления (стр. 36).
- ➔ DVD диск не содержит многоязычных звуковых дорожек.
- ➔ На этом DVD диске невозможно изменить язык звуковой дорожки.

---

**Не удается изменить язык или отключить субтитры.**

- ➔ Попробуйте использовать меню DVD вместо кнопки прямого выбора на пульте дистанционного управления (стр. 36).
- ➔ DVD диск не содержит многоязычных субтитров.
- ➔ На этом DVD диске невозможно изменить язык субтитров.

---

**Не удается изменить ракурсы.**

- ➔ Попробуйте использовать меню DVD вместо кнопки прямого выбора на пульте дистанционного управления (стр. 36).
- ➔ На воспроизводимом DVD диске не записаны изображения с несколькими ракурсами.
- ➔ Ракурс может быть изменен, когда загорается индикатор “ANGLE” на дисплее передней панели (стр. 10).
- ➔ На DVD диске невозможно изменить ракурсы.

---

**Проигрыватель не работает должным образом.**

- ➔ Если на работе проигрывателя отрицательно сказывается статическое электричество и т.д., отключите проигрыватель от сети.

---

**На экране и на дисплее передней панели высвечиваются 5 цифр или букв.**

- ➔ Активизирована функция самодиагностики. (См. таблицу на стр. 94.)

---

**Отсек дисков не открывается, а на дисплее передней панели высвечивается надпись “LOCKED”.**

- ➔ Установлена блокировка доступа детей (стр. 34).

---

**Отсек дисков не открывается, а на дисплее передней панели высвечивается надпись “TRAY LOCKED” (отсек заблокирован).**

- ➔ Обратитесь к Вашему дилеру фирмы Sony или в местный сервисный центр фирмы Sony.

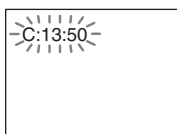
---

**При воспроизведении DATA CD диска на экране телевизора появляется надпись “Ошибка данных”.**

- ➔ Звуковая дорожка MP3, которую Вы пытаетесь воспроизвести, повреждена.
- ➔ Данные не соответствуют стандарту MPEG1 Audio Layer 3.

## Функция САМОДИАГНОСТИКИ (Когда буквы/цифры появляются на дисплее)

Во время срабатывания функции самодиагностики, предохраняющей проигрыватель от неисправностей, на экране и на дисплее передней панели появляется пятизначный сервисный код, состоящий из буквы и четырех цифр (например, С 13 50). В этом случае следует выполнить проверку в соответствии с приведенной ниже таблицей.



Первые три знака сервисного номера	Вероятная причина и/или метод устранения
С 13	Диск загрязнен. → Протрите диск мягкой тканью (стр. 8).
С 31	Диск вставлен неправильно. → Правильно вставьте диск.
Е ХХ (хх - это номер)	Для предотвращения неисправностей проигрыватель привел в действие функцию самодиагностики. → При обращении к дилеру фирмы Sony или в местный сервисный центр фирмы Sony сообщите 5-значный сервисный код. Например: Е 61 10

## Глоссарий

### Сцена (стр. 10)

На VIDEO CD диске с функциями PBC (контроля воспроизведения) экраны меню, подвижные и неподвижные изображения подразделяются на части, которые называются “сценами”.

### Dolby Digital (стр. 26, 85)

Технология сжатия цифрового звука, разработанная фирмой Dolby Laboratories. Эта технология поддерживает 5.1-канальный объемный звук. Задний канал является стереофоническим, причем в этом формате отдельный канал выделяется для низкочастотного громкоговорителя. Dolby Digital предоставляет такое же 5.1-канальное высококачественное цифровое звучание, что и системы с объемным звуком Dolby Digital в домашних кинотеатрах. Четкое разделение каналов и невысокие значения искажений достигаются благодаря тому, что данные всех каналов записываются раздельно и обрабатываются цифровым способом.

### Dolby Surround (Pro Logic) (стр. 25)

Технология обработки аудиосигналов, разработанная фирмой Dolby Laboratories для объемного звучания. Если к разъему с входным сигналом подсоединены компоненты для воспроизведения объемного звучания, процессор Pro Logic выдает передний, центральный и задний сигналы. Задний канал является монофоническим.

### DTS (стр. 26, 86)

Технология сжатия цифрового звука разработана фирмой Digital Theater Systems, Inc. Эта технология поддерживает 5.1-канальный объемный звук. Задний канал является стереофоническим, причем в этом формате отдельный канал выделяется для низкочастотного громкоговорителя. DTS предоставляет

такое же 5.1-канальное высококачественное цифровое звучание.

Четкое разделение каналов и невысокие значения искажений достигаются благодаря тому, что данные всех каналов записываются раздельно и обрабатываются цифровым способом.

---

### **DVD VIDEO (стр. 6)**

Диск, содержащий до 8 часов видеозаписей, такого же диаметра, что и обычный CD диск.

Объем данных на одностороннем DVD диске составляет 4,7 Гб (гигабайт), что в 7 раз больше, чем на CD диске. Объем данных двухслойного одностороннего DVD диска составляет 8,5 Гб, одностороннего двустороннего DVD - 9,4 Гб, а двухслойного двустороннего DVD - 17 Гб.

Для хранения данных изображения используется формат MPEG 2, один из всемирных стандартов технологии цифрового сжатия. Информация об изображении сжимается до 1/40 своего первоначального размера. Кроме того, DVD использует технологию переменной скорости кодирования, что позволяет изменять способ обработки данных в зависимости от состояния изображения. Аудиоданные записываются в многоканальном формате, например, Dolby Digital, что позволяет создавать ощущение присутствия от звучания.

Более того, DVD диски имеют различные усовершенствованные функции, такие как различные ракурсы, многоязычная поддержка и доступ.

---

### **DVD-RW (стр. 6)**

DVD-RW - это записываемый диск с возможностью перезаписи, такого же размера, как DVD VIDEO. DVD-RW диск имеет два различных режима: режим VR и режим видео. Диски DVD-RW, созданные в режиме видео, имеют тот же формат, что и диски DVD VIDEO, в то время как на дисках,

созданных в режиме VR (Video Recording), можно программировать или редактировать их содержимое.

---

### **DVD+RW (стр. 6)**

DVD+RW (плюс RW) - это записываемый диск с возможностью перезаписи. Диски DVD+RW имеют формат, сравнимый с форматом DVD VIDEO.

---

### **Кинопрограммы, видеопрограммы (стр. 78)**

DVD диски можно подразделить на кино- и видеопрограммы. DVD диски кинопрограмм содержат такие же изображения (24 кадра в секунду), как и те, что демонстрируются в кинотеатрах.

На DVD дисках с видеопрограммами, например, телевизионными драматическими и комедийными сериалами, отображаются изображения со скоростью 30 кадров/60 полей (25 кадров/50 полей) в секунду.

---

### **MPEG audio (стр. 26, 85)**

Международная стандартная система кодирования, используемая для сжатия цифровых аудиосигналов, утвержденная стандартами ISO/IEC. Формат MPEG 1 поддерживает до 2 стереофонических каналов. Формат MPEG 2, используемый на DVD дисках, поддерживает до 7.1 каналов объемного звучания.

---

### **Прогрессивный формат (стр. 79)**

В отличие от чересстрочного формата, в котором для формирования кадра попеременно отображаются чередующиеся строки изображения (поля), в прогрессивном формате все изображение отображается полностью в виде одного кадра. Это значит, что, если в чересстрочном формате в секунду отображается 25 или 30 кадров (50-60 полей), то в прогрессивном формате в секунду отображается 50-60 кадров. Общее качество изображения повышается, а неподвижные

изображения, текст и горизонтальные линии отображаются резче. Этот проигрыватель совместим с прогрессивным форматом 525 или 625.

### Раздел (стр. 10)

Части, содержащие изображения или музыку, которые меньше по размеру, чем главы. Глава состоит из нескольких разделов. В зависимости от диска подразделения на разделы может не быть.

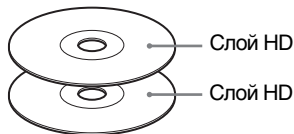
### Super Audio CD (стр. 6)

Super Audio CD диск может воспроизводить звуки, которые очень точно воспроизводят оригинальное звучание, благодаря использованию технологии DSD (Direct Stream Digital). Эта технология использует частоту дискретизации 2,8224 МГц, что в 64 раза больше, чем на обычных CD дисках, а также 1-битовую дискретизацию, что позволяет хранить на диске в 4 раза больше информации, чем может хранить обычный CD диск формата PCM. Имеются следующие типы Super Audio CD дисков.

- Super Audio CD (однослойный диск)  
Этот диск имеет один слой HD\*.  
\*Слой сигнала высокой плотности для Super Audio CD

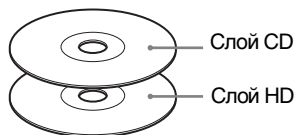


- Super Audio CD (двухслойный диск)  
Этот диск состоит из двух слоев HD и может обеспечивать непрерывное воспроизведение в течение длительных промежутков времени. Кроме того, так как двухслойный диск содержит два слоя HD только на одной стороне, не нужно переворачивать диск во время воспроизведения.



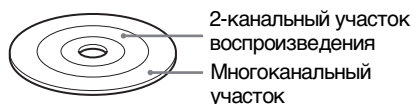
- Super Audio CD + CD (гибридный диск)  
Этот диск имеет слой HD и слой CD. Кроме того, так как два слоя

находятся только на одной стороне, не нужно переворачивать диск во время воспроизведения. Слой CD можно воспроизводить с помощью обычного проигрывателя CD дисков.



- 2-канальный + многоканальный Super Audio CD

Этот диск имеет 2-канальный и многоканальный участки воспроизведения.



### Глава (стр. 10)

Наибольшие участки изображения или музыкального фрагмента на DVD диске (фильм и т.д.), если речь идет о видеопрограммах, или целый альбом, если речь идет об аудиопрограммах.

### Дорожка (стр. 10)

Часть изображения или музыкальный фрагмент на CD или VIDEO CD диске (например, песня).

### Индекс (CD)/видеоиндекс (VIDEO CD) (стр. 10)

Номер части дорожки, предназначенный для облегчения поиска нужного места на CD или VIDEO CD диске. В зависимости от диска может не быть индексного номера.

### Чересстрочный формат (стр. 79)

При использовании чересстрочного формата единое "поле" формируется путем отображения каждой второй строки изображения; это стандартный способ передачи телевизионного изображения. Четное поле формируется четными строками изображения, а нечетное поле - его нечетными строками.



# Технические характеристики

## Система

**Лазер:** полупроводниковый лазер

**Система формата сигнала:** PAL/  
(NTSC)

## Звуковые характеристики

**Частотная характеристика:** DVD  
VIDEO (PCM 96 кГц): 2 Гц - 44 кГц  
(44 кГц:  $-2 \text{ дБ} \pm 1 \text{ дБ}$ )/Super Audio  
CD: 2 Гц - 100 кГц (50 кГц:  
 $-3 \text{ дБ} \pm 1 \text{ дБ}$ )/CD: 2 Гц - 20 кГц  
( $\pm 0,5 \text{ дБ}$ )

**Отношение сигнал-шум (отношение  
S/N):** 115 дБ (только гнезда LINE  
OUT L/R (AUDIO))

**Нелинейное искажение:** 0,003 %

**Динамический диапазон:** DVD VIDEO/  
Super Audio CD диск: 103 дБ/CD  
диск: 99 дБ

**Коэффициент детонации:** Меньше  
минимального уровня,  
фиксируемого приборами  
( $\pm 0,001\%$ , пиковое значение)

## Выходы

**(Название гнезда:** тип гнезда/уровень  
выходного сигнала/сопротивление  
нагрузки)

**LINE OUT (AUDIO):** фоногнездо/2 В/  
10 килоом

**DIGITAL OUT (OPTICAL):**  
оптическое выходное гнездо/  
 $-18 \text{ дБм}$  (длина волны: 660 нм)

**DIGITAL OUT (COAXIAL):**  
фоногнездо/0,5 В<sub>p-p</sub>/75 ом

**5.1CH OUTPUT:** фоногнездо/2 В/  
10 килоом

**LINE OUT (VIDEO):** фоногнездо/  
1,0 В<sub>p-p</sub>/75 ом

**S VIDEO OUT:** 4-штырьковое  
минигнездо DIN/Y: 1,0 В<sub>p-p</sub>, С:  
0,3 В<sub>p-p</sub> (PAL), 0,286 В<sub>p-p</sub> (NTSC)/  
75 ом

**Гнезда COMPONENT VIDEO OUT  
(Y, P<sub>B</sub>/С<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>/С<sub>R</sub>):** Фоногнездо/Y:  
1,0 В<sub>p-p</sub>, P<sub>B</sub>/С<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>/С<sub>R</sub>: 0,7 В<sub>p-p</sub>/75  
Ом

## Общие

**Требования к источнику питания:**  
220-240 В переменного тока,  
50/60 Гц

**Потребляемая мощность:** 18 Вт

**Размеры (прибл.):**  
430 × 77 × 257 мм (ширина/высота/  
глубина), включая выступающие  
части

**Масса (прибл.):** 2,8 кг

**Рабочая температура:** 5 °С - 35 °С

**Влажность во время работы:**  
25 % - 80 %

## Прилагаемые принадлежности

См. стр. 17.

Технические характеристики и  
конструкция могут быть изменены без  
предварительного уведомления.

## Перечень кодов языков

Подробнее см. стр. 56, 62, 77.

Написание названий языков соответствует стандарту ISO 639: 1988 (E/F).

Код языка	Код языка	Код языка	Код языка
1027 Afar	1183 Irish	1347 Maori	1507 Samoan
1028 Abkhazian	1186 Scots Gaelic	1349 Macedonian	1508 Shona
1032 Afrikaans	1194 Galician	1350 Malayalam	1509 Somali
1039 Amharic	1196 Guarani	1352 Mongolian	1511 Albanian
1044 Arabic	1203 Gujarati	1353 Moldavian	1512 Serbian
1045 Assamese	1209 Hausa	1356 Marathi	1513 Siswati
1051 Aymara	1217 Hindi	1357 Malay	1514 Sesotho
1052 Azerbaijani	1226 Croatian	1358 Maltese	1515 Sundanese
1053 Bashkir	1229 Hungarian	1363 Burmese	1516 Swedish
1057 Byelorussian	1233 Armenian	1365 Nauru	1517 Swahili
1059 Bulgarian	1235 Interlingua	1369 Nepali	1521 Tamil
1060 Bihari	1239 Interlingue	1376 Dutch	1525 Telugu
1061 Bislama	1245 Inupiak	1379 Norwegian	1527 Tajik
1066 Bengali;	1248 Indonesian	1393 Occitan	1528 Thai
Bangla	1253 Icelandic	1403 (Afan)Oromo	1529 Tigrinya
1067 Tibetan	1254 Italian	1408 Oriya	1531 Turkmen
1070 Breton	1257 Hebrew	1417 Punjabi	1532 Tagalog
1079 Catalan	1261 Japanese	1428 Polish	1534 Setswana
1093 Corsican	1269 Yiddish	1435 Pashto;	1535 Tonga
1097 Czech	1283 Javanese	Pushto	1538 Turkish
1103 Welsh	1287 Georgian	1436 Portuguese	1539 Tsonga
1105 Danish	1297 Kazakh	1463 Quechua	1540 Tatar
1109 German	1298 Greenlandic	1481 Rhaeto-	1543 Twi
1130 Bhutani	1299 Cambodian	Romance	1557 Ukrainian
1142 Greek	1300 Kannada	1482 Kirundi	1564 Urdu
1144 English	1301 Korean	1483 Romanian	1572 Uzbek
1145 Esperanto	1305 Kashmiri	1489 Russian	1581 Vietnamese
1149 Spanish	1307 Kurdish	1491 Kinyarwanda	1587 Volapük
1150 Estonian	1311 Kirghiz	1495 Sanskrit	1613 Wolof
1151 Basque	1313 Latin	1498 Sindhi	1632 Xhosa
1157 Persian	1326 Lingala	1501 Sangho	1665 Yoruba
1165 Finnish	1327 Laothian	1502 Serbo-	1684 Chinese
1166 Fiji	1332 Lithuanian	Croatian	1697 Zulu
1171 Faroese	1334 Latvian;	1503 Singhalese	
1174 French	Lettish	1505 Slovak	
1181 Frisian	1345 Malagasy	1506 Slovenian	1703 Не определен

# Указатель

## ЧИСЛЕННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ

16:9 78  
4:3 78  
4:3 СКАН 78  
48kHz/96kHz PCM 86  
5.1-канальный объемный  
звук 21, 26

## С

CD 33  
CD - НАПРЯМУЮ 83

## Д

DATA CD 6, 39  
DCS (Цифровой звук  
кино) 59  
DOLBY DIGITAL 26, 57,  
85, 94  
DTS 26, 57, 86, 94  
DVD 6, 33, 95  
DVD-RW 6, 36, 95

## Л

LINE 80

## М

MP3 6, 39  
MPEG 26, 57, 85, 95

## О

ORIGINAL  
(ОРИГИНАЛ) 36  
ORIGINAL/PLAY LIST  
36

## Р

PLAY LIST 36  
PRO LOGIC 25, 84, 94

## Р

REPEAT 45  
REPLAY 34

## С

Super Audio CD 6, 37, 96

## Т

TOP MENU 36  
TVS (Виртуальное  
объемное звучание ТВ)  
58

## В

VIDEO CD 6, 33

## А

АВТОСТАРТ 81  
альбом 40  
АНАЛОГОВЫЙ ВЫХ 84  
А-В ПОВТОР 46

## Б

БАЛАНС 88  
батареи 17  
блокировка доступа детей  
34  
БЫСТРАЯ 76  
быстрая настройка 28, 76

## В

ВРЕМЯ/ТЕКСТ 50, 52  
ВОЗОБН. ВОСПР.  
МНОГОДИСК. 35, 83  
возобновленное  
воспроизведение 35  
воспроизведение PBC 38  
ВЫБОР РАЗДЕЛА 82  
выход S VIDEO 18  
Видеопрограмма 95

## Г

ГЛАВА 49  
глава 96  
громкоговорители  
подключение 21

## Д

ДИАПАЗОН 84  
дисплей  
дисплей меню  
управления 14  
дисплей передней  
панели 10  
дисплей установок 75  
дисплей передней панели  
10  
дисплей установок 75  
дорожка 96  
ДОСТУП 68  
Диск DVD+RW 6

## З

замедленное  
воспроизведение 47  
ЗАСТАВКА 78  
ЗВУК 56, 77  
ЗВУЧАНИЕ 84

## И

ИНДЕКС 49  
индекс 96  
ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ  
РЕЖИМ 64  
используемые диски 6

## К

Кинопрограммы 95  
КОМПОНЕНТ ВЫХОД  
79

## М

МЕНЮ 77  
меню  
главное меню 36  
меню DVD диска 36  
меню управления 14  
Меню DVD 36

## Н

НАВИГАЦИЯ ПО  
ИЗОБРАЖЕНИЯМ 51  
НАСТРОЙКА АС 86  
НАСТРОЙКА ЗВУКА  
83  
НАСТРОЙКА ЭКРАНА  
78  
НАСТРОЙКА ЯЗЫКОВ  
77  
непрерывное  
воспроизведение  
DVD 33  
Super Audio CD/CD/  
VIDEO CD 33

## І

INTERLACE 79

## О

обращение с дисками 8  
ОБЪЕМНОЕ 21, 58  
ОБЩАЯ ЗАЩИТА ОТ  
ПРОСМОТРА 67  
ОСЛАБЛЕНИЕ 83  
Остановка кадра 48

## П

ПАМЯТЬ УСТАНОВОК  
82  
перемотка вперед 47  
перемотка назад 47  
поворотное кольцо 48  
повторное  
воспроизведение 45  
подключение 17

поиск 47  
нужного эпизода путем  
просмотра на экране  
телевизора 47  
поиск и устранение  
неисправностей 90  
покадровый режим  
поворотного кольца 49  
ПОЛНАЯ 75  
ПРОГРАММА 42  
программное  
воспроизведение 42  
ПРОИЗВОЛЬНОЕ  
ВОСПР 44  
произвольное  
воспроизведение 44  
ПРОСМОТР ГЛАВЫ 51  
ПРОСМОТР РАЗДЕЛА  
51  
ПАМЯТЬ 65  
пульт дистанционного  
управления 17, 72

## **Р**

РАЗДЕЛ 49  
раздел 96  
РАЗМЕР 86  
РАКУРС 62  
РАССТОЯНИЕ 87  
РЕЖИМ ПАУЗЫ 82  
режим поворотного  
кольца 48  
РЕЖИМ  
ИЗОБРАЖЕНИЯ 64  
PROGRESSIVE 79

## **С**

СБРОС 76  
СВЕДЕНИЯ 54  
СВЕЧЕНИЕ 81  
СГЛАЖИВАНИЕ 63  
СЦЕНА 49  
сцена 94  
СЛОЙ 55  
СИГНАЛ 55  
СУБТИТРЫ 62, 77

## **Т**

ТЕСТ СИГНАЛ 89  
ТИП ЭКРАНА 78

## **У**

УРОВЕНЬ 89  
УСТАНОВКА 75  
УСТАНОВКИ 81

## **Ф**

ФОН 79

## **Э**

ЭКРАН 77  
экранный дисплей  
дисплей меню  
управления 14  
дисплей установок 75

## **Ц**

ЦИФРОВОЙ  
ВИДЕОФИЛЬТР 66  
ЦИФРОВОЙ ВЫХОД 85  
цифровой выход 85





Напечатано на бумаге, изготовленной на 100% из бумажных отходов.

Напечатано с использованием печатной краски на основе растительного масла без примесей ЛОС (летучих органических соединений).